



**UNIVERSITI
MALAYA**

**Buku Panduan
IJAZAH DASAR
Sesi 2016/2017**

***Handbook
UNDERGRADUATE
PROGRAMMES
2016/2017***



**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
FACULTY OF LANGUAGES AND LINGUISTICS**



KANDUNGAN
CONTENT

MUKASURAT
PAGE

AMANAT DEKAN
DEAN'S MESSAGE

KALENDAR AKADEMIK SESI 2016/2017
ACADEMIC CALENDAR 2016/2017 SESSION

MAKLUMAT AM 5
GENERAL INFORMATION

PENTADBIRAN FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK 13
ADMINISTRATION OF THE FACULTY OF LANGUAGES AND LINGUISTICS

KURSUS UNIVERSITI 23
UNIVERSITY COURSES

KURSUS FAKULTI 28
FACULTY COURSES

PROGRAM SARJANA MUDA
BACHELOR PROGRAMMES

Jabatan Bahasa Arab dan Bahasa-Bahasa Timur Tengah 68
Department of Arabic and Middle Eastern Languages

- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Arab

Jabatan Bahasa Inggeris 90
Department of English Language

- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Inggeris

Jabatan Bahasa Malaysia dan Linguistik Terapan 119
Department of Malaysian Languages and Applied Linguistics

- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Cina
- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Tamil

Jabatan Bahasa-Bahasa Asia dan Eropah 167
Department of Asian and European Languages

- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Perancis
- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jerman
- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Itali
- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jepun
- Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Sepanyol



Amanat Dekan

Profesor Dr. Stefanie Shamila Pillai

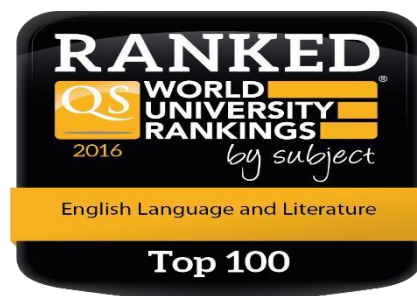
**Daging Punai Dalam Dulang
Kasi Makan Datuk Temenggung
Kompang Dipalu Selamatlah Datang
Ke Fakulti Bahasa Yang Tersanjung**

Terlebih dahulu saya ingin mengucapkan tahniah dan syabas kepada saudara/ri kerana telah berjaya diterima masuk untuk melanjutkan pelajaran di Fakulti Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya.

Saya yakin anda akan menggunakan peluang keemasan ini untuk menimba ilmu pengetahuan dan mencari pengalaman melalui pelbagai aktiviti termasuk program *outbound* luar negara serta projek jalinan masyarakat yang mampu meningkatkan kecermelangan peribadi anda.

Staf akademik Fakulti Bahasa dan Linguistik yang berpengalaman senantiasa bersedia untuk membantu anda dalam perjalanan pembelajaran anda. Anda perlu menjalinkan hubungan yang baik dan membina persefahaman dengan Penasihat Akademik yang dilantik untuk membantu menangani masalah pembelajaran anda sama ada mengenai kursus, tugas, mahupun perkara lain yang berkaitan dengan pengajian.

Akhir kata, pastikan anda sentiasa berada di landasan yang tepat untuk mencapai matlamat yang ditetapkan. Saya mendoakan kejayaan anda semua sebagai pelajar di Fakulti ini.





Dean's Message

Professor Dr. Stefanie Shamila Pillai

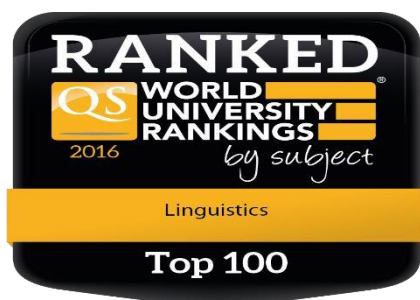
**Daging Punai Dalam Dulang
Kasi Makan Datuk Temenggung
Kompang Dipalu Selamatlah Datang
Ke Fakulti Bahasa Yang Tersanjung**

First of all, I would like to congratulate you for being accepted as an undergraduate at the Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya.

I am confident that you will make use of this golden opportunity to seek new knowledge and experience through various activities including outbound programmes abroad and community engagement projects that can enhance your personal excellence.

Our experienced academic staff members are always ready to assist you in your learning journey. You need to build a good rapport with your Academic Advisor to help you with your learning issues, be they about your courses, assignments or other related matters.

Finally, spend your time wisely, and ensure that you stay on track to achieve your goals. I wish you every success as a student at this Faculty.



KALENDAR AKADEMIK SESI 2016/2017 CALENDAR ACADEMIC 2016/2017 SESSION

	SEMESTER 1	
Haluansiswa / <i>Orientation</i>	1 minggu/ weeks	28.08.2016 - 04.09.2016
Kuliah / <i>Lecture</i>	7 minggu/ weeks	05.09.2016 - 21.10.2016
Cuti Pertengahan Semester I / <i>Inter-Semester break</i>	1 minggu/ weeks	22.10.2016 - 30.10.2016
Kuliah / <i>Lecture</i>	7 minggu/ weeks	31.10.2016 - 16.12.2016
Minggu Ulangkaji / <i>Revision Week</i>	1 minggu/ weeks	17.12.2016 - 25.12.2016
Peperiksaan Akhir Semester I / <i>First Final Semester Examination</i>	3 minggu/ weeks	26.12.2016 - 14.01.2017
Cuti Semester I/ <i>First Semester Break</i>	4 minggu/ weeks	15.01.2017 - 12.02.2017
	24 minggu/ weeks	
	SEMESTER II	
Kuliah / <i>Lecture</i>	7 minggu/ weeks	13.02.2017 - 31.03.2017
Cuti Pertengahan Semester II / <i>Second Semester break</i>	1 minggu/ weeks	01.04.2017 - 09.04.2017
Kuliah / <i>Lecture</i>	7 minggu/ weeks	10.04.2017 - 26.05.2017
Minggu Ulangkaji / <i>Revision Week</i>	1 minggu/ weeks	27.05.2017 - 04.06.2017
Peperiksaan Akhir Semester II <i>Second Final Semester Examination</i>	3 minggu/ weeks	05.06.2017 - 24.06.2017
	19 minggu/ weeks	
	CUTI TAHUNAN/SEMESTER KHAS / ANNUAL BREAK/ SPECIAL SEMESTER	
Cuti	9 minggu/ weeks Atau	25.06.2017 - 27.08.2017
Kuliah dan Peperiksaan	8 minggu/ weeks	28.06.2017 - 20.08.2017

MAKLUMAT AM *GENERAL INFORMATION*

VISI DAN MISI FAKULTI

VISI

- Untuk diiktiraf di Malaysia sebagai institusi cemerlang bagi penyelidikan dan pengajaran dalam bidang bahasa dan linguistik;
- Untuk diiktiraf di peringkat antarabangsa sebagai wakil ulung bagi hal-hal yang berkaitan dengan bahasa dan linguistik di Malaysia dan juga unggul sebagai wakil kebangsaan bagi hal-hal yang berkaitan dengan bahasa dan linguistik.

MISI

- Untuk berperanan sebagai sumber ilmu pengetahuan dan kepakaran dalam bidang bahasa dan linguistik di peringkat kebangsaan dan antarabangsa;
- Untuk menjalankan penyelidikan yang menyumbang kepada pengetahuan manusia dalam bidang bahasa dan linguistik;
- Untuk menyediakan pengajaran berkualiti tinggi berasaskan penyelidikan dalam bidang bahasa dan linguistik di peringkat pascasiswazah dan prasiswazah bagi menghasilkan graduan cemerlang, yang
 - berilmu pengetahuan dalam bidang pengajian masing-masing;
 - boleh diambil bekerja dan sesuai untuk dunia pekerjaan;
 - menjadi individu seimbang yang mampu memimpin di peringkat kebangsaan dan antarabangsa.
- Untuk menyumbang kepada nama baik dan reputasi Universiti Malaya serta kedudukan antarabangsa dan juga ekonomi Malaysia.

THE FACULTY'S VISION AND MISSION

VISION

- To be recognized within Malaysia as the preeminent institution for research and teaching in the field of languages and linguistics;
- To be recognized internationally as the natural representative for all matters concerning languages and linguistics within Malaysia and to take part as the national representative in all matters concerning languages and linguistics.

MISSION

- To act as a national and international resource of knowledge and expertise in the field of languages and linguistics;
- To carry out research to contribute to human knowledge in the field of languages and linguistics;

- To provide high quality research-led teaching in the field of languages and linguistics at postgraduate and undergraduate levels in order to produce excellent graduates who are
 - knowledgeable in their field of study;
 - employable and fit for the world of work;
 - well-balanced individuals capable of assuming leadership at national and international levels.

- To make a contribution to the good name and reputation of the University of Malaya and to the international standing of Malaysia, and to the Malaysian national economy.

FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK SEPINTAS LALU

Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya ditubuhkan pada 9 Mac 1972. Pada mulanya ia dikenali sebagai Pusat Bahasa yang bertanggungjawab mengendalikan kursus-kursus bahasa sesuai dengan kehendak Fakulti, Akademi dan Pusat lain di Universiti Malaya.

Pada 27 April 1996, Fakulti ini telah mula menawarkan kursus-kursus ijazah pertama bagi Program Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik. Sekumpulan pelajar yang pertama seramai 145 orang telah diterima pada sesi kemasukan 1998/99. Sebanyak sepuluh bahasa ditawarkan sebagai bahasa pengkhususan iaitu Arab, Cina, Tamil, Inggeris, Itali, Jepun, Jerman, Perancis, Sepanyol dan Jerman dengan Pendidikan.

Fakulti ini juga menawarkan program pascasiswazah untuk program peringkat Doktor Falsafah (Ph.D), Sarjana Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Kedua dan Sarjana Linguistik. Program Sarjana yang ditawarkan adalah secara kursus dan disertasi.

Kemudahan yang sedia ada di Fakulti Bahasa dan Linguistik adalah seperti berikut:

- Dewan Kuliah, Bilik Seminar dan Tutorial
- Perpustakaan
- Pusat Akses-Kendiri
- Bilik Cempaka Pascasiswazah
- Makmal Komputer
- Studio Video
- Kemudahan Internet
- Dewan Peperiksaan
- Dewan Persidangan
- Surau
- Kafeteria

FACULTY OF LANGUAGES AND LINGUISTICS AT A GLANCE

The Faculty of Languages and Linguistics, University Malaya, was established on 9 March 1972. It was first set up as a Language Centre and was responsible for conducting language courses relevant to the needs of the Faculties, Academies and other Centres of the university.

On 27 April 1996 the Faculty began to offer courses for its undergraduate programme, the Bachelor of Languages and Linguistics. The first intake of 145 students was achieved in 1998/99 session. Currently ten language specialisations are available namely Arabic, Chinese, Tamil, English, Italian, Japanese, German, French, Spanish and German with Education.

The Faculty also offers postgraduate programmes for Ph.D., Masters of English as a Second Language and Masters of Linguistics. The Masters programmes are offered as coursework with a dissertation component.

The Faculty of Languages and Linguistics provides the following facilities:

- *Lecture theaters, Seminar and Tutorial rooms*
- *Library*
- *Self-Access Centre*
- *Cempaka Postgraduate Room*
- *Computer Laboratories*
- *Video Studios*
- *Internet Access*
- *Examination Hall*
- *Conference Hall*
- *Prayer Room*
- *Cafeteria*

PROGRAM SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK BACHELOR OF LANGUAGES AND LINGUISTICS PROGRAMME

- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK ARAB
BACHELOR OF ARABIC LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK CINA
BACHELOR OF CHINESE LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK INGGERIS
BACHELOR OF ENGLISH LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK ITALI
BACHELOR OF ITALIAN LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK JEPUN
BACHELOR OF JAPANESE LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK JERMAN
BACHELOR OF GERMAN LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK PERANCIS
BACHELOR OF FRENCH LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK SEPANYOL
BACHELOR OF SPANISH LANGUAGE AND LINGUISTICS
- SARJANA MUDA DAN LINGUISTIK TAMIL
BACHELOR OF TAMIL LANGUAGE AND LINGUISTICS

PERATURAN SISTEM SEMESTER SEMESTER SYSTEM REGULATION

Sila Rujuk/Please Refer to:

- ❖ Kaedah-Kaedah Universiti Malaya (Pengajian Ijazah Pertama) 2013
(University of Malaya (First Degree Studies) Rules 2013)

- ❖ Peraturan-Peraturan Universiti Malaya (Pengajian Ijazah Pertama) 2013
(University of Malaya (First Degree Studies) Regulations 2013)

- ❖ Buku Panduan Umum Sistem Semester Universiti Malaya
(University of Malaya Semester System Hand Book)

PENASIHAT AKADEMIK PELAJAR

Setiap pelajar akan disediakan seorang Penasihat Akademik. Tugas Penasihat Akademik adalah untuk membimbing pelajar dalam perancangan program pengajiannya iaitu:

- (1) membimbing pelajar mengatasi masalah pembelajaran jika ada, berdasarkan kemajuan pengajian pada pertengahan semester dan pada akhir semester; dan
- (2) membantu pelajar dalam pemilihan kursus dan bilangan jam kredit yang pelajar akan ambil sebelum semester bermula.

Pelajar bertanggungjawab untuk memahami dan memenuhi keperluan program pengajiannya dan hendaklah berusaha mendapatkan nasihat sewajarnya. Pelajar diwajibkan berjumpa dengan Penasihat akademik sekurang-kurangnya **satu kali** dalam satu semester.

ACADEMIC ADVISOR

Each student will be placed under the guidance of an Academic Advisor. The role of the Academic Advisor is to help the student in planning his/her programme of study:

- (1) helping the student in overcoming learning problems, if any, based on his/her progress in the middle and at the end of the semester; and*
- (2) guiding the student to choose courses and the number of credits to take before the semester begins.*

*Students must take the responsibility to understand and fulfill the requirements of the programme of study and obtain the necessary advice. Students must meet their academic advisor at least **once** a semester.*

OBJEKTIF KUALITI PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN

Di bawah Sistem Pengurusan Kualiti yang berteraskan kepada keperluan MS ISO 9001:2008, setiap fakulti dikehendaki menetapkan objektif kualiti untuk prosedur kualiti pengajaran dan pembelajaran ijazah dasar yang dapat diukur dan dipantau pelaksanaan serta pencapaiannya. Objektif kualiti menyeluruh untuk pengajaran dan pembelajaran ijazah dasar di Fakulti Bahasa dan Linguistik adalah seperti berikut:

“memastikan 75% pelajar ijazah dasar mendapat Purata Nilai Gred Kumulatif (PNGK) 3.0 ke atas semasa pengijazahan.”

THE QUALITY OBJECTIVE OF TEACHING AND LEARNING

Under the Quality Management System which is based on the requirements of the MS ISO 9001:2008, each faculty is required to determine the quality objectives for the quality procedure of teaching and learning at the undergraduate level. The quality objectives must be measurable and its execution and achievement must be monitored. The general quality objectives for teaching and learning at the undergraduate level at the Faculty of Languages and Linguistics are as follows:

“to ensure 75% of undergraduate students obtain a Cumulative Grade Point Average (CGPA) of 3.0 and above for graduation.”

**PENTADBIRAN FAKULTI
BAHASA DAN LINGUISTIK**

***ADMINISTRATION OF FACULTY
OF LANGUAGES AND
LINGUISTICS***

**STAF PENGURUSAN DAN PENTADBIRAN
MANAGEMENT AND ADMINISTRATION STAFF**

PEJABAT DEKAN / DEAN'S OFFICE

Email : dekan_fbl@um.edu.my
Tel : 03 - 79673177
Fax : 03 – 79579707

DEKAN/DEAN

Profesor Dr. Stefanie Shamila Pillai

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Faridah Taib
Mohd Khairull Md Din
Roslan Mohamad

PEJABAT IJAZAH DASAR / UNDERGRADUATE OFFICE

Email : tdekan_fbl@um.edu.my
Tel : 03 - 79673001 / 3029
Fax : 03 - 79673155

TIMBALAN DEKAN / DEPUTY DEAN

Dr. Mohd. Zaki Abd. Rahman

PENOLONG PENDAFTAR KANAN / ASSISTANT REGISTRAR

Masitah Idris

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Nurhafiezah Mohd Nor Peah
Siti Fatimah Mohammad Arif
Napsiah Nasrudin
Azhar Mohd Yunus

PEJABAT IJAZAH TINGGI / POSTGRADUATE OFFICE

Email : ddfll_pgrad@um.edu.my
Tel : 03 – 79673003 / 3133
Fax : 03 – 79579707

TIMBALAN DEKAN / DEPUTY DEAN

Dr. Surinderpal Kaur Chanan Singh

PENOLONG PENDAFTAR / ASSISTANT REGISTRAR

Emi Shaqiza Azizi

STAF SOKONGAN/SUPPORT STAFF

Noraidah Bahari
Noor Haifa Mohd Yunus
Nur Zahirah Kamar Khazmi
Mazni Abdul Manan
Razali Ibeh

**PEJABAT PENYELIDIKAN DAN PEMBANGUNAN /
RESEARCH DAN DEVELOPMENT OFFICE**

Email : tdpp_fbl@um.edu.my
Tel : 03 – 79673160
Fax : 03 – 79579707

TIMBALAN DEKAN / DEPUTY DEAN

Prof Madya Dr Faridah Noor Mohd Noor

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Shamsiah Muhd Ali
Azizol Arifin
Hamid Mohamed
Maharan Dollah
Muhamad Zubir Abd Manaf
Mohammad Rafiei Ramli
Noor Suhaida Mahmud
Roshidah Mohamed
Syed Ghaffar Syed Zain
Ramlan Sulaiman

**JABATAN BAHASA ARAB DAN BAHASA-BAHASA TIMUR TENGAH
DEPARTMENT OF ARABIC AND MIDDLE EASTERN LANGUAGES**

Email : ketua_fbljbabt@um.edu.my
Tel : 03 – 79673099 / 3156
Fax : 03 – 79579707

KETUA JABATAN / HEAD OF DEPARTMENT

Dr. Ahmad Arifin Sapar

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Asfaruzaila Abu Samah

**JABATAN BAHASA INGGERIS
DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE**

Email : ketua_fbling@um.edu.my
Tel : 03 – 79673031 / 3032
Fax : 03 – 79579707

KETUA JABATAN / HEAD OF DEPARTMENT

Dr. Teoh Mei Lin

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Zuraida Ayop

**JABATAN BAHASA MALAYSIA DAN LINGUISTIK TERAPAN
DEPARTMENT OF MALAYSIAN LANGUAGES AND APPLIED LINGUISTICS**

Email : ketua_fbljbabt@um.edu.my
Tel : 03 – 79673097 / 3065
Fax : 03 – 79579707

KETUA JABATAN / HEAD OF DEPARTMENT

Dr. Soh Bee Kwee

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Massuri Abd Latiff

**JABATAN BAHASA-BAHASA ASIA DAN EROPAH
DEPARTMENT OF ASIAN DAN EUROPEAN LANGUAGES**

Email : ketua_fbljbae@um.edu.my

Tel : 03 – 79673100/3063

Fax : 03 – 79579707

KETUA JABATAN / HEAD OF DEPARTMENT

Dr. Patricia Nora Riget

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Huraizah Abd Sani

UNIT BAHASA / LANGUAGE UNIT

Email : ketua_unitbahasa@um.edu.my

Tel : 03 – 79673161

Fax : 03 – 79579707

KETUA UNIT / HEAD OF UNIT

Puan Rema Menon

STAF SOKONGAN / SUPPORT STAFF

Nursyaliha Sidit

Maziah Khalid

**AHLI FAKULTI
FACULTY MEMBERS**

**JABATAN BAHASA ARAB DAN BAHASA-BAHASA TIMUR TENGAH
DEPARTMENT OF ARABIC AND MIDDLE EASTERN LANGUAGES**

Ketua <i>Head of Department</i>	:	Dr. Ahmad Arifin Sapar Ph.D (UM), MMLS (UM), BA (UIAM)
Profesor Madya <i>Associate Professor</i>	:	Dr. Haji Mohammad Seman, Ph.D (Janub al-Wadi/Oxford),MMLS (UM), BA (Medina)
Pensyarah Kanan <i>Senior Lecturer</i>	:	Dr. Ahmad Fikri Hj. Husin Ph.D (UM), MMLS(UM), BA(UM)
	:	Dr. Ahmad Arifin Sapar Ph.D (UM), MMLS (UM), BA (UIAM)
	:	Dr. Mat Taib Pa Ph.D (UM), MA (Jordan), BA (Kuwait)
	:	Dr. Mohd. Zaki Abd. Rahman Ph.D(UM), MA (al-Azhar), BA (al-Azhar), Dip. Pend. (Ain Shams)
Guru Bahasa <i>Language Teachers</i>	:	Abd. Malek Shaari BA (UM)
	:	Azahar b. Seman BA (Al-Azhar)
	:	Jamilah Hj. Mohd. Saleh BA (Kuwait)
	:	Lutfi Amir Hj. Harun BA (al-Azhar)
	:	Dr. Mohammed Jailani Hamzah Ph.D (UM), MMLS (UM), BA (al-Azhar),
	:	Dr. Muhammad Idris Ph.D (UM), MMLS (UM), BA (al-Azhar)
	:	Muhammad Salman@Zalman b. Jonid MA (Baghdad), BA (Baghdad)
	:	Mohd. Khairul Akhbar b. Jahiruddin BA (UM)
	:	Nik Muhammad Rozi Nik Yusoff BA (Al-Azhar)
	:	Shukriah bt. Che Kasim MA (UKM), BA (Al-Azhar)
	:	Thuraya bt. Mohd Said@Hashim MA (UIAM), BA (UIAM)
	:	Zazmin bt. Abu Bakar BA (UM)

**JABATAN BAHASA INGGERIS
DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE**

Ketua <i>Head of Department</i>	:	Dr. Teoh Mei Lin Ph.D (UM), M.Ed. (University of Exeter), BA Hons (UM), Dip. Ed. (TESL) (UM)
Profesor <i>Professor</i>	:	Dr. Azirah Hashim Ph.D (UM), MA (Linguistics) (East Anglia University, UK), MA (TEFL) (East Anglia University, UK), BA (University of Hertfordshire)
	:	Dr. Zuraidah Mohd. Don Ph.D (UM), MA (East Anglia University), BA(UM), Dip. Ed. (UM)
	:	Dr. Kamila Ghazali Ph.D (UM), MA (Southern Illinois University), BA (Southern Illinois University)
Profesor Madya <i>Associate Professor</i>	:	Dr. Faridah Noor Mohd. Noor Ph.D (UM), MA (Iowa State University), BA (University of Northern Iowa)
	:	Dr. Hajah Jariah Mohd. Jan Ph.D (UM), MA (Illinois), BSc.Edu. (Southeast Missouri State University)
	:	Dr. Kuang Ching Hei Ph. D (UM), MA in ELT (ECHE, London) , Cert. In Teaching (TESOL) (Maktab Perguruan Ipoh), Dip in Executive (UMCced), Certified Coach (UMCced)
	:	Dr. Stefanie Shamila Pillai Ph.D (UM), MESL (UM), B.Ed. TESL (Kent)
	:	Dr. Su'ad Awab Ph.D (Lancaster University), MA (University of Illinois at Urbana - Champaign), BA (Wichita, State University)
	:	Dr. Toshiko Yamaguchi Ph.D (University of Essex), Magister Artium (University of Heidelberg), MA (National University of Singapore)
Pensyarah Kanan <i>Senior Lecturer</i>	:	Ainun Rozana Mohd. Zaid MA TESL (Northern Arizona), BA (Eng. / Second Ed.) (Wichita, Kansas)
		Dr. Asiah Mohd. Sharif Ph.D (UM), M.Ed. (TESL) (State University of New York- Buffalo), BA (State University of New York- Buffalo)
		Dr. Azlin Zaiti Zainal Ph.D (Cambridge University), MPhil (Cambridge University), MSc (Oxford University), BEd(TESOL) (Hons)(University of Edinburgh)
		Dr. Baljit Kaur Surjit Singh Ph.D (University of Auckland), MMLS (UM), B.Ed (TESL) (UPM), Dip. ESL (UM)
		Dr. Cecilia Cheong Yin Mei Ph.D (UM), MESL (UM), B.Ed (Hons) (TESL) (UPM)
		Dr. Chau Meng Huat Ph.D (Birmingham), Mres (Distinction) (Nottingham), BSc Ed (Hons) UTM
		Dr. David Yoong Soon Chye Ph.D (La Trobe), MA (UM), BA (USM)
		Dr. Emily Lau Kui Ling Ph.D (UM), MA (UM), BA (UM)

Dr. Jagdish Kaur

Ph.D (Lancaster), MA (Durham), BA (UM), Dip Ed(UM), Dip in Lingua
E Cultura Italian (Perugia)

Dr. Kais Amir Khadim

Ph.D (USM), MA (USM), BA

Dr. Kulwindr Kaur a/p Gurdial Singh

Ph.D (UM), MESL (UM), BA (Hons) TESL (UKM)

Dr. Krishnavanie a/p K. Shunmugam

Ph. D (Monash), MA, BA, Dip. Ed.

Dr. Leela Koran

Ph.D (UcL) MESL (UM), BA (USM)

Dr. Ng Lee Luan

Ph.D (University of Otago), MA (Ohio University), BA (Ed.) (Hons)
(USM)

Norafidah Tajuddin

MMLS (UM), BA (UM), Dip. Ed. (UM)

Noor Aishah Salleh

MA (Western Kentucky University), BA (Western Kentucky
University)

Dr. Norizah Hassan

Ph.D (UM), MA (Indiana University), BA (Western Illinois
University)

Dr. Ruth Ong Lok Tik

Ph.D (UM) MESL (UM), BA (Hons.) (UKM), Dip. Ed.(UKM)

Dr. Rachel Tan Siew Kuang

Ph.D (Nanyang Technological University), M.Ed. (UM), BA (UM),
Dip. Ed. (UM)

Dr. Sakina Sahuri Suffian Sahuri

Ph.D (UM), MA (Southern Illinois), BA (Southern Illinois)

Dr. Sridevi Srinivass

Ph.D (UM), MESL (UM), BSc. (UKM), Dip. Ed. (UM)

Dr. Surinderpal Kaur Ramana

Ph.D (University of Lancaster), MA (UM), BA (UM)

Dr. Sheena Kaur a/p Jaswant Singh

Ph.D (Lancaster University), MESL (UM), BA (UM), Dip. Ed. (UM)

Dr. Siti Zaidah Zainuddin

Ph.D (La Trobe, Melbourne), M.A (UPM), B.A (TESL) (Hons) (UPM)

Dr. Tam Shu Sim

Ph.D (UM), M.Ed. (UM), BA (UM), Dip.Ed. (UM)

Dr. Teoh Mei Lin

Ph.D (UM), M.Ed.(University of Exeter), BA Hons (UM), Dip. Ed.
(TESL) (UM)

Dr. Thilagavathi Shanmuganathan

Ph.D (UM), MESL (UM), BA (Hons) (UKM), Dip. Ed. (UM)

Dr. Veronica Lowe Siew Yoke

Ph.D (UM), M.A. (Hons) (Canterbury), BA (Hons) (UM)

**Pensyarah
Lecturer**

:

Dr. Anne Benedict Nair

Ph.D (UM), MA (Durham University), BA (UM), Dip. Ed. (UKM)

Daniel Chow Ung T'Chiang

MESL (UM), B.Ed. (Hons) (TESL) (UPM)

Siti Nurbaya Mohd. Nor

MESL (UM), BA (Essex University), Dip. Ed. (UKM)

Siti Rohana Mohd. Thani

MA (TESL) (Northern Arizona University), BA (TESL) (Wichita State
University)

JABATAN BAHASA MALAYSIA DAN LINGUISTIK TERAPAN
DEPARTMENT OF MALAYSIAN LANGUAGES AND APPLIED LINGUISTICS

Ketua <i>Head of Department</i>	:	Dr. Soh Bee Kwee Ph.D (UM), MMLS (UM), BA (UM), Dip. Ed. (UM)
Pensyarah Kanan <i>Senior Lecturer</i>	:	Chiah Seng MA (UM), BA (UM), Dip. Ed. (UM)
	:	Dr. Ding Seong Lin, Ph.D(Fudan University), MA (UM), BA (UM)
	:	Dr. Looi Wai Ling PhD (Univ. of London), MA(USM), BA(USM)
	:	Dr. Chiew Poh Shin Ph.D (Najing Normal University), MA (Najing Normal University), BA (Najing Normal University)
	:	Dr. Yap Teng Teng PhD(Minzu University of China), MA (UM), BA(UM), Dip. Edu (UM)
	:	Dr. Malarvizhi Sinayah PhD(UPM), MMLS (UM), BLangLing(UM)
	:	Dr. Thanalachime Perumal PhD (UPM, MMLS(UM), BLangLing(UM)
Pensyarah <i>Lecturer</i>	:	Mat Zaid Hussein MMLS (UM), BA (UM), Dip. Ed. (UM)
	:	Norliza Amin MMLS (UM), BA (UM)
	:	Elanttamil a/l Maruthai MIT(UM), MA(UM),BA(UM)
Guru Bahasa <i>Language Teacher</i>	:	Ahmad Sabri Abdul Samat @ Abdul Samad BA (UPM)
	:	Lau Su Kia MMLS (UM), BA (UM)
	:	Norfaizal Jamain BA (UM)
	:	Dr. Samsur Rijal Yahaya Ph.D(Malaya), MMLS (UM), BA (Universitas Hasanuddin)

JABATAN BAHASA-BAHASA ASIA DAN EROPAH
DEPARTMENT OF ASIAN DAN EUROPEAN LANGUAGES

Ketua <i>Head of Department</i>	:	Dr. Patricia Nora Riget Ph.D (Strasbourg), MA, BA (Franche-Comté, Besançon)
Pensyarah Kanan <i>Senior Lecturer</i>	:	Ong Shyi Nian MMLS (UM), BA (USM)
	:	Dr. Musaev Talaibek Ph.D, MA (Nagoya), BA (Bishkek)
	:	Dr. Patricia Nora Riget Ph.D (Strasbourg), MA, BA (Franche-Comté, Besançon)
	:	Dr. Roshidah Hassan Ph.D (UM), MA (Poitiers), MMLS, BA (UM), Dip. Ed. (Uni. de LaRochele)
	:	Dr. Wong Ngan Ling Ph.D, MA (Nagoya), BA (Tsukuba)
	:	Dr. Woo Wai Sheng Ph.D, MA (Osaka), BA (UM)
	:	Dr. Charity Lee Chin Ai PhD (UM)
Pensyarah <i>Lecturer</i>	:	Jean Michel Severy MA, BA (Brussels), M.Phil. (Sorbonne)
Pensyarah Kanan Pelawat <i>Visiting Senior Lecturer</i>	:	Dr. Paolo Coluzzi Ph.D (University of Bristol, UK), MA University of Exeter, UK), BA (University of Westminster, UK)
	:	Dr. Hans Volker Wolf Ph.D (University Wuppertal, Germany), M. Lit (University Townsville, Australia), MA, BA (Heidelberg, Germany)
	:	Dr. Reinhard Leber PhD, MA (Germany)
Pensyarah Pelawat <i>Visiting Lecturer</i>	:	Kimura Kaori MA (Waseda University), BA (Fukuoka University)
	:	Mireya Sosa Abella MA (Institut Caro y Cuervo), BA (Universidad Nacional Colombia)
	:	Dr. Pham Thi Thanh Ph.D, BA (National University of Hanoi)
	:	Ricardo Mariano Reyes MA (UM), BA (Arizona State University)
Guru Bahasa <i>Language Teacher</i>	:	Ahmad Kamil Ghazali BA (UM), Dip. in French Language Studies, Certificat Pratique de Language Française (University of Stendhal, Grenoble)
	:	Adelina Georgeiva Danailova BA (Jena University)
	:	Azni Haji Ahmad MA (UM), BE (Saitama University, Japan)
	:	Andrea Paduano BA (University of Parma, Italy)
	:	Elisabeth Marie-Jeanne Brilhault MA (University of Rennes 2), BA (University of Grenoble, France)
	:	Jamian Mohamad MA (Lisbon), MMLS, BA (UM), Dip. In Portuguese Culture and Language (Coimbra)
	:	Kitade Rie MA (Hokkaido University), BA (AICHI University of Education)

- : **Koh Yi Chern**
MA, BLL (UM)
- : **Ma Tin Cho Mar @ Noorjahan Bi Bi**
MBA (UPM), BE (Yangon)
- : **Maria Alejandra Herrera**
M.MEA (Ukraine), BA (Ukraine)
- : **Ng Boon Hong**
BA (Universiti Malaya)
- : **Rozita Che Omar**
MA (Spain), BLL (UM), Dip. in Spanish Language and Culture, Dip. In Spanish Language as a Foreign Language (Spain)
- : **Suzana Ismail**
MMLS (UM), BA (Tokyo), Post Graduate Research Certificate (Tokyo), M.Ed (National Graduate Institute For Policy Studies (Tokyo)
- : **Rosenun Chesof**
MA (National Institute of Development Administration, Bangkok),
BA (Prince of Songkhla University)
- : **Taricco Gian Piero**
BA (University Of Torino)
- : **Wong Yan Yee**
MA (Busan, Korea), BA (UPM)

KURSUS UNIVERSITI ***UNIVERSITY COURSES***

HURAIAN KURSUS UNIVERSITI DESCRIPTION OF UNIVERSITY CORE COURSES

1. GIG1001

Tamadun Islam dan Tamadun Asia (TITAS)/ *The Islamic and Asian Civilization* **2 kredit / credit**

Kursus ini membincangkan peranan ilmu ketamadunan dalam membentuk persepsi, sahsiah dan kehidupan harmoni antara masyarakat berlainan budaya. Kursus ini juga menerapkan nilai-nilai murni dan persefahaman antara pelbagai budaya melalui kebolehan berdialog dan berinteraksi.

This course discusses the importance of civilizational in shaping perception, personality and life harmony between different communities. This course also adopts the values and understanding between diverse cultures through dialogue and interaction abilities.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia / *Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Osman Bakar, Azizan Baharuddin & Zaid Ahmad (ed.). 2009. *Modul Pengajian Tamadun Islam dan Tamadun Asia*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- b. Tanpa Pengarang. 2006. *Tamadun Islam dan Tamadun Melayu*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- c. Tanpa Pengarang. 2001. *Tamadun Islam dan Tamadun Asia*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

2. GIG1002

Hubungan Etnik / *Ethnic Relations* **2 kredit / credit**

Kursus ini akan memperkenalkan konsep asas dan teori hubungan etnik. Kursus ini juga akan memupuk kemahiran berkomunikasi, kerja berpasukan, pemikiran kritis dan semangat pembelajaran berterusan serta pengurusan maklumat dalam kalangan pelajar melalui tugasan individu, pembentangan dan aktiviti-aktiviti berkumpulan.

This course will explain the basic concepts and theories of ethnic relations. It also inculcates communication skills, teamwork, critical thinking, lifelong learning and information management skills among students via individual assignment, presentation and group work.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ Malay & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Modul Hubungan Etnik, Edisi Kedua. Shamsul Amri Baharuddin (Ketua Ed.). Bangi: Institut Kajian Etnik, UKM.
- b. Lim Teck Ghee, Alberto Gomes and Azly Rahman (eds.) (2009). *Multiethnic Malaysia: Past, Present and Future*. Strategic Information and Research Development Centre, Petaling Jaya.
- c. Syed Hsin Ali (2008). *Ethnic Relations in Malaysia: Harmony and Conflict*. Strategic Information and Research Development Centre, Petaling Jaya.
- d. Zawawi Ibrahim (Ed) (2012). *Social Science and Knowledge in a Globalising World*. Strategic Information and Research Development Centre, Petaling Jaya.

3. GIG1003**Asas Pembudayaan Keusahawanan/ Basic Entrepreneurship Culture****2 kredit / credit**

Kursus ini cuba menerapkan elemen asas pembudayaan keusahawanan kepada semua pelajar. Inisiatif ini diambil untuk membuka minda dan merangsang semangat keusahawanan kepada kumpulan sasaran yang berpotensi. Antara topik yang akan diajar termasuklah konsep dan perkembangan keusahawanan, kepentingan keusahawanan, faktor yang menggalakan keusahawanan, perkembangan keusahawanan di Malaysia, kreativiti dan inovasi dalam keusahawanan, peluang perniagaan, kemahiran memulakan perniagaan, merancang perniagaan dan kemahiran mengurus projek perniagaan. Di samping itu, kursus ini juga memberikan pelajar latihan yang lebih bermakna dan berkesan mengenai realiti dunia perniagaan sebenar.

This course will attempt to inculcate the basic elements of entrepreneurship in the students. Initiatives are taken to open their minds and motivate the entrepreneurial spirit in this potential target group. The course encompasses theory and type's entrepreneurship, the importance of entrepreneurship and factors affecting entrepreneurship, entrepreneurship development in Malaysia, ethics of entrepreneurship, creativity and innovation in entrepreneurship, business opportunity, ability to start a business, developing business plans, skills to run and manage a business. The course also incorporates a direct exposure to the real business environment.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris / English

Rujukan Utama / Main References

- a. Sodri Ariffin, Ismail Ab.Wahab and Zarida Hambali (2013) *Fundamentals of Entrepreneurship*, Malaysia : Oxford Fajar Sdn Bhd.

4. GIG1004
Literasi Maklumat / Information Literacy
2 kredit / credit

Kursus ini akan meningkatkan perkembangan kemahiran pengurusan maklumat pelajar supaya mereka menjadi pengguna maklumat yang cekap. Kemahiran ini akan menjadi asas kepada pembelajaran sepanjang hayat dan menyumbang kepada kecemerlangan akademik pelajar. Justeru itu, kursus memberi tumpuan kepada penggunaan sumber maklumat dan rujukan dalam pelbagai benyuk serta strategi pencarian maklumat yang berkesan. Aspek penilaian maklumat yang diperolehi dan penyediaan senarai rujukan tertentu juga diberi penekanan.

This course will develop student information management skills so that they can become effective and efficient users of information. These essential skills will contribute to the academic success as well as create a foundation for lifelong learning. Therefore, this course focus on the strategic use of information and references sources in various format. Evaluation of information obtained and the preparation of reference is also emphasized.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Gash, S. (2000). *Effective literature searching for research* (2nd ed). New York, NY: Gowers.
- b. Grix, J., & Watkins, G. (2010). *Information Skills: Finding and using the right resources*. New York, NY: Plagrave Macmillan
- c. Hart, C. (2001). *Doing a literature search: A comprehensive guide for the social sciences*. London, England: Sage Publications
- d. O Dochartaigh, N (2007). *Internet research skills: How to do your literature search and find research information online*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- e. Laman web E-Learning(<http://spectrum.um.edu.my>)

5. GIG1005
Jalinan Masyarakat/ Social Engagement
2 kredit / credit

Kursus ini mendedahkan kepada pelajar mengenai khidmat kemasyarakatan dan peranan sebagai sukarelawan. Pelajar juga perlu merancang program khidmat masyarakat dan ditempatkan di lokasi-lokasi berkaitan dengan program tersebut. Pelajar perlu membuat laporan dan pembentangan berdasarkan pengalaman bersama komuniti tempatan.

This course exposes the students on social engagement and their role as volunteers. Students need to plan their social engagement programme and will be placed at a specific location based on their programme. Students have to write a report and make a presentation on their experience with the community

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Compton & Galaway, 1979. *Social Work Process*, New York: The Dorsey Press
- b. Reid K.E 1991. *Social Work Practice With Groups, Clinical Perspective* California: Brooks/Cole Pub.Co.
- c. Hepworth D. H & H LarsenJ.A 1993. *Direct Social Work Practice, Theory and Skills*. California: Brooks/Cole Pub. Co.

KURSUS-KURSUS FAKULTI ***FACULTY COURSES***

- ❖ **Kursus Teras Fakultas**
Faculty Core Courses
- ❖ **Kursus Elektif Dalam Fakultas**
Faculty Elective Courses

HURAIAN KURSUS TERAS FAKULTI DESCRIPTION OF FACULTY CORE COURSES

1. TIX1001 Pengantar Linguistik / *Introduction to Linguistics* 3 kredit / *credit*

Kursus ini menyediakan pelajar dengan pengenalan kepada linguistik dan memberi tumpuan kepada sistem dan struktur bahasa. Ia memperkenalkan pelajar kepada konsep asas dalam fonetik, fonologi, morfologi, sintaksis dan semantik dan cara mengaplikasikan konsep-konsep ini dalam analisis data linguistik.

This course provides students with an introduction to linguistics and focuses on the system and structure of language. It introduces students to the basic concepts in phonetics, phonology, morphology, syntax and semantics and the application of these concepts in the analysis of linguistic data.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Vinson, B. P. (2012). *Language disorders across the lifespan* (3rd ed.). Delmar: Cengage Learning.
- b. Owens, R. E., Metz, D., & Farinella, K. A. (2015). *Introduction to communication disorders: A lifespan evidenced based perspective* (5th ed.). Global Edition: Pearson.

2. TIX1002 Pengantar Sociolinguistik/ *Introduction to the Sociolinguistics* 3 kredit / *credit*

Objektif kursus ini adalah melihat kepada hubungan di antara bahasa dan aspek sosialnya dengan masyarakat sebagai pengguna bahasa. Ia juga akan mengkaji ciri-ciri sociolinguistik dalam masyarakat multi-lingua. Selain dari itu ciri-ciri penggunaan bahasa seperti pilihan bahasa, pengekalan bahasa, peralihan kod, bahasa standard, perancangan bahasa dan variasi bahasa akan dibincangkan.

The aim of this course is to look at the relationship between language and its social aspects with society as the language users. It will also study the sociolinguistic features in a multilingual society. Characteristics of language use such as language choice, language maintenance, code - switching, standard language, language planning and language variety will also be discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ Malay & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Holmes, J. (2013). An Introduction to Sociolinguistics (3rd. Ed.) Longman Pearson Education
- b. Meyerhoff, Miriam & Erik Schleeff, eds. (2010) The Routledge Sociolinguistics Reader. Routledge.
- c. Kiesling, Scott. (2010) Linguistic Variation and Change. Edinburgh Univ. Press

3. TIX2001**Pemerolehan Bahasa/ Language Acquisition**

3 kredit / credit

Kursus ini adalah pengenalan dan penghuraian kepada pemerolehan bahasa termasuk pemerolehan bahasa pertama dan kedua. Teori dan konsep, kesan input dan persekitaran linguistik, dwibahasa dan kesan dari L1 dan L2 keatas bahasa, budaya dan identity akan dibincangkan. Ia juga berkait dengan mengaplikasikan teori kepada pembelajaran dan pengajaran bahasa.

The course is an introduction and description of Language Acquisition including First and Second Language Acquisition. Theories of language acquisition, the impact of input and linguistic environment, bilingualism and the effects of L1 and L2 on language, culture and identity are discussed. This is related to the application of theories to language learning and teaching .

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ Continuous assessment: 70%

Peperiksaan akhir/ Final examination: 30%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ Malay & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Saville-Troike, Muriel.(2014). Introducing Second Language Acquisition (Second Edition).New York: Cambridge University Press.
- b. Brown H.D. (2014) 6th. Ed. Principles of Language Learning and Teaching, New York, USA: Pearson-Longman
- c. Lightbown P.M. & Spada, N. (2013) How languages are Learned (Fourth Edition), Oxford, UK: Oxford University Press

4. TIX2002**Semantik dan Pragmatik / Semantics and Pragmatics**

3 kredit / credit

Pelajar akan diperkenalkan kepada unit individu makna di dalam ayat, hubungan antara makna perkataan dan ayat, dan makna ujaran di dalam konteks. Konsep semantik dan pragmatik akan dibincangkan untuk menerangkan makna.

Students will be introduced to the individual units of meaning in sentences, the relationship between word and sentence meaning, and utterance meaning in context. Semantics and pragmatics concepts will be discussed to explain meaning.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Birner, B. (2013). *Introduction to Pragmatics*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- b. Riemer, N. (2010) *Introducing Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- c. Kearns, K. (2011). *Semantics*. London: Palgrave Macmillan
- d. Hurford, James R., Heasley, B., & Smith, Michael B. (2008) *Semantics: A Course Book*. Cambridge: Cambridge University Press.
- e. Grundy, P. (2008). *Doing Pragmatics*. 3rd Edition. Hodder Education.

HURAIAN KURSUS ELEKTIF FAKULTI DESCRIPTION OF FACULTY ELECTIVE COURSES

1. TIX1003 Penulisan Kertas Ilmiah / *Writing the Academic Paper* 2 kredit / *credit*

Kursus ini membina kerangka langkah-langkah logikal yang terlibat dalam penulisan satu kertas ilmiah- bermula dengan pemahaman tugas, membuat kerangka dan menulis draf pertama hingga ke penghasilan draf akhir kertas ilmiah yang lengkap. Tumpuan khas diberikan kepada strategi dan etika dalam penggunaan bahan bercetak, sumber atas talian dan maklumat dari laman web dan cara mendokumentasi rujukan. Pelajar-pelajar juga akan dilatih menggunakan kemahiran pemikiran kritis dalam penulisan kenyataan tesis dan mengembangkan ide-ide untuk menyokong kenyataan tersebut.

The course outlines the logical steps in writing an academic paper beginning with understanding the assignment to making an outline and writing the draft up to the final paper. Special focus will be given to strategies and ethics in using printed materials, online resources and Web based information and to cite them correctly. Students will also be trained to apply critical thinking skills in writing the thesis statement and develop arguments to support it.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Birner, B. (2013). *Introduction to Pragmatics*. Chichester: Wiley- Blackwell.
- b. Riemer, N. (2010) *Introducing Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- c. Kearns, K. (2011). *Semantics*. London: Palgrave Macmillan
- d. Hurford, James R., Heasley, B., & Smith, Michael B. (2008) *Semantics: A Course Book*. Cambridge: Cambridge University Press.
- e. Grundy, P. (2008). *Doing Pragmatics*. 3rd Edition. Hodder Education.

2. TIX1004
Analisis Wacana / Discourse Analysis
2 kredit / credit

Kursus ini memperkenalkan pelajar kepada analisis wacana teks-teks bertulis, pertuturan, dan multimodal untuk menunjukkan bagaimana bahasa beroperasi dalam konteks sosial dan ideologikal. Pelajar akan diajar tentang cara-cara mengkaji secara pratikal, leksikal, nahubahasa dan pragmatic dalam pengstrukturannya. Pelajar juga akan diajar bagaimana wacana membentuk perhubungan di antara penutur/penulis dan pendengar/pembaca, dan juga bagaimana wacana digunakan untuk membentuk dan merepresentasikan realiti sosial.

This course introduces students to the analysis of spoken, written and multimodal discourse, showing how language operates in social and ideological contexts. Students will be taught the ways to investigate practically, the lexical, grammatical and pragmatic means by which discourse is structured, as well as how discourse constructs relationships between speakers/writers and hearers/readers, as well as how it is used to construct and represent social realities.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Gee, James P. & Handford, Michael (eds). 2012. *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*. Routledge: London
- b. Hyland, Ken & Paltridge, B. 2011. *The Continuum Companion to Discourse Analysis*. Continuum: London
- c. Johnstone, Barbara. 2008. *Discourse Analysis*. Blackwell: Oxford
- d. Woods, Nicola. 2006. *Describing Discourse*. Hodder: London

3. TIX1005
Bahasa dan Komunikasi / Language and Communication
2 kredit / credit

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang peranan bahasa yang berperanan dalam komunikasi dan interaksi sosial yang melibatkan juga fungsi komunikasi. Aplikasi secara praktis teori, konsep dan pendekatan disiplin bahasa dan komunikasi akan ditekankan dalam penyelidikan tentang kewujudan makna dan hubungan sosial pada domain-domain yang berbeza.

This course introduces students to the role that language plays in communication and social interaction as well as the functions of communication. The practical application of theories, concepts and approaches in language and communication will be emphasized in order to investigate meaning making and social relationships in different domains.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Schnurr, S. 2013. Exploring Professional Communication: Language in Action, Routledge.
- b. Shames, G.H. & Wiig, E.H., Secord, W. A., 2012. Human Communication Disorders. New York: Mac Millan College Publisher
- c. Piller, I. 2011. Intercultural Communication: A Critical Introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- d. Talbot, Mary. 2007. Media Discourses. Edinburgh Press: Edinburgh
- e. Litosseliti, L. 2006. Gender and Language: Theory and Practice, UK: Hodder Education.
- f. Thurlow, Crispin et al. 2004. Computer Mediated Communication. Sage: London.

4. TIX1006**Kaedah dalam Kajian Bahasa / *Methods in Language Research***

2 kredit / *credit*

Kursus ini memberi pengenalan kepada penulisan cadangan penyelidikan dan membimbing pelajar dalam proses mereka-bentuk cadangan penyelidikan untuk satu penyelidikan kecil berasaskan bahasa. Kursus ini akan membantu pelajar untuk mengenal pasti topik kajian, membentuk soalan penyelidikan, mengumpul kajian literatur, dan memilih reka-bentuk penyelidikan dan metodologi yang sesuai. Pada akhir kursus ini, pelajar akan menyiapkan satu cadangan penyelidikan yang merangkumi pengenalan, pernyataan masalah, kepentingan kajian, kajian literatur, kaedah dan rujukan.

The course provides an introduction to research proposal writing and guides students in the process of designing a research proposal for a small-scale language-based research. The course will help students to identify a study topic, formulate research questions, organize a literature review, and select appropriate research designs and methodologies. By the end of the course, students will complete a research proposal that includes an introduction, problem statement, significance of study, literature review, methods section and references.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris/ *Malay & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Chua Yan Piaw (2012). *Mastering Research Methods*. McGraw Hill.
- b. Chua Yan Piaw (2006). *Kaedah Penyelidikan : Buku 1*. Kuala Lumpur:McGraw-Hill.
- c. Ranjit Kumar (2014). *Research Methodology: a step-by-step guide for beginners* (4th edition). Sage publications.

5. TIX1007

Bahasa Burma 1 /Burmese Language 1

3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulis teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran teknik sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc,) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Burma & Bahasa Inggeris/ *Burmese & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Standard Textbook of Myanmar for Beginners, (2012) Publisher: School Text Book Committee, Ministry of Education. Myanmar.
- b. *Burmese Self- Taught*, R.F.St.A.St. John. Hon.M.A.(Oxon) Publisher: E.Marlbrough & Co. Ltd.(2011).
- c. *Spoken Burmese SLS Spoken Language Services INC* Linguistic Society of America (2010).
- d. Ma Tin Cho Mar @ Noorjahan Bi Bi, (2012).A Quick and Effective Way to Learn Myanmar Conversation: Myanmar Phrase Book. Pelanduk Publications (M) Sdn.Bhd. (Co. No: 113307-W) website: <http://www.pelanduk.com>

6. **TIX1008**
Bahasa Filipino 1 /*Filipino Language 1*
3 kredit / *credit*

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Filipina. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Filipina. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Filipina. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Filipina yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Filipino grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Filipino. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Filipino. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Filipino.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Filipino & Bahasa Inggeris/ *Filipino & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Barrios, J. 2011. Tagalog for Beginners. U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.
- b. Barrios, J. 2015. Intermediate Tagalog: Learn to Speak Fluent Tagalog (Filipino). U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.
- c. Domigpe, J. and Domingo, N.P. 2015. Elementary Tagalog: Tara, Mag-Tagalog Tayo! Come On, Let's Speak Tagalog! U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.
- d. Castle, S. 2003. Teach Yourself Taglog. UK, London: Hodder Headline Ltd.
- e. Romero, V, E. 2007. Learn Filipino Book One: Atlanta, GA: Magsimba Press.
- f. Romero, V, E. 2008. Learn Filipino Book Two: Atlanta, GA: Magsimba Press
- g. Alicia.A. 2001. Learn Filipino. Kuala Lumpur: UM Press.

7. **TIX1009**
Bahasa Perancis 1 / *French Language 1*
3 kredit / *credit*

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Perancis. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Perancis. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Perancis. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Perancis yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and French grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in French. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in French. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of French.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Perancis & Bahasa Inggeris/ *French & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Sévery, J. (2011). French Grammar Exercise Book. Practice Makes Perfect, Pelanduk publications, Kuala Lumpur.
- b. Anne Akyüz, Bernadette Bazelle-Shahmaei, Joëlle Bonenfant, Marie-Françoise Gliemann (2015). Focus : Grammaire du français, Hachette, France.
- c. Amélie Lombardini, Roselyne Marty, Nelly Mous. (2015). Vocabulaire progressif du français, CLE International, France.

8. TIX1010

Bahasa Jerman 1 / *German Language 1*

3 kredit / *credit*

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Jerman. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Jerman. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Jerman. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Jerman yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and German grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in German. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in German. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of German.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman & Bahasa Inggeris/ *German & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Menschen (2015). Deutsch als Fremdsprache. Hueber: München.

- b. Reimann, Monika. (2000) Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen), Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) Das Grammatikheft, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

9. TIX1011

Bahasa Itali 1 / Italian Language 1

3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Itali. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Itali. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Itali. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Itali yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Italian grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Italian. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Italian. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Italian.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Itali & Bahasa Inggeris/ *Italian & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. T.Marin – S. Magnelli, (2006) Nuovo Progetto Italiano 1, Edilingua.
- b. T.Marin – S. Magnelli, (2006) Nuovo Progetto Italiano 1, Quaderno degli esercizi. Edilingua

10. TIX1012

Bahasa Jepun 1 / Japanese Language 1

3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulis teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran dalam cara sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions,

dialogues etc,) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Jepun & Bahasa Inggeris/ *Japanese & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Eri Banno et al. 2011. GENKI I 2nd Edition. Tokyo: The Japan Times.
- b. Surie Nettowaku, (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- c. Surie Nettowaku, (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition

**11. TIX1013
Bahasa Korea 1 /*Korean Language 1*
3 kredit / *credit***

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulisteks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran dalam cara sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc,) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Korea & Bahasa Inggeris/ *Korean & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Text Book “ Korean for Everyone 1 ”, ITBM, 2015

12. TIX1014
Bahasa Portugis 1 / Portuguese Language 1
3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Portugis. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Portugis. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Portugis. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Portugis yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Portuguese grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Portuguese. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Portuguese. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Portuguese.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Portugis & Bahasa Inggeris/ *Portuguese & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Muito prazer: fale o português do Brasil. Disal Editora, 2014 (reimpressão).
- b. Novo português sem fronteiras. Editora Lidel, 2011 (reimpressão).
- c. Falar... Ler... Escrever... Português: um curso para estrangeiros. Editora Pedagógica e Universitária, 2012 (reimpressão).
- d. Curso prático de gramática. Editora Scipione, 2011 (reimpressão).
- e. Portuguese Dictionary. Editora Collins, 2010 (reimpressão).

13. TIX1015
Bahasa Rusia 1 /Russian Language 1
3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulis teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran dalam cara sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Russian grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Russian. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Russian. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Russian.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Rusia & Bahasa Inggeris/ *Russian & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. T.E. Akishina (2014) *Modern Russian in 10 Days*. Moscow: Russky Yazik.
- b. С.А. Хаврони́на (2014). *Говорите по-русски*. Москва: Дрофа.
- c. Victor Pogadaev (2013). *Kamus Rusia Melayu, Melayu Rusia*. Seri Kembangan: Penerbitan Minda (M) Sdn. Bhd.
- d. *Oxford Russian Mini Dictionary* (2011). Oxford University Press.
- e. Victor A. Pogadaev (2009). *Pertuturan Bahasa Rusia Cepat dan Mudah*. Petaling Jaya: Golden Books Centre Sdn. Bhd.

14. TIX1016**Bahasa Sepanyol 1 / *Spanish Language 1***

3 kredit / *credit*

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Sepanyol. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Sepanyol. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Sepanyol. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Sepanyol yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Spanish grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Spanish. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Spanish. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Spanish.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol & Bahasa Inggeris/ *Spanish & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. F. Castro, (2010) *USO: Gramática elemental*, Edelsa.
- b. J. Sánchez and N. García, (2005) *Español 2000*, Continental Book Co.
- c. S. Martinez (N/D), *Manual de español nivel inicial*, Instituto Cervantes.

15. TIX1017
Bahasa Thai 1 / Thai Language 1
3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulis teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran dalam cara sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc.) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ Continuous assessment: 50%

Peperiksaan akhir/ Final examination: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Thai & Bahasa Inggeris/ Thai & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Michael Golding, Benjawan Jai-Ua/ Scot Barm (editor). 2014. Essential Thai: Speak Thai With Confidence. Singapore:Tuttle Publishing.
- b. Stefan Neumair.2014.Thai beginner's course. Bangkok:Booksmango

16. TIX1018
Bahasa Vietnam 1 / Vietnam Language 1
3 kredit / credit

Di dalam kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, menulis teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dan sebagainya) dan membaca teks asal yang mudah. Mereka juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan pendek dan berkomunikasi dalam situasi harian dengan berkesan. Kemahiran dalam cara sebutan dan intonasi diajar dalam makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc.) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Vietnam & Bahasa Inggeris/ *Vietnamese & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Vietnamese Made Simple . Mai Ngọc Chừ & Võ Thi Thu Nguyệt . Golden Book, 2012.
- b. Get Started In Vietnamese . Healy & Dana . Teach Yourself . 2014 .
- c. Instant Vietnamese . Sam Brier & Linh Doan . Berkeley Books PTE LTD. 2014
- d. Web : learning Vietnamese with pictures ; Web : learning Vietnamese with video

17. TIX1019**Bahasa Belanda 1 / *Dutch Language 1***

3 kredit / *credit*

Di dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan struktur asas bahasa dan sistem tatabahasa Belanda. Pelajar akan diajar kemahiran membaca, menulis, mendengar dan bertutur dalam bahasa Belanda. Mereka akan belajar untuk menghasilkan dialog ringkas dan esei pendek dalam bahasa Belanda. Mereka juga akan mempelajari teknik sebutan dan intonasi bahasa Belanda yang betul.

In this course, students will be exposed to basic language structures and Dutch grammar system. Students will be taught skills in reading, writing, listening and speaking in Dutch. They will learn to produce simple dialogues, sentences and short essays in Dutch. They will also be taught the correct pronunciation and intonation of Dutch.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Belanda & Bahasa Inggeris/ *Dutch & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Boer, e.a. *Nederlands in gang*, 2010, 1st edition, 287 pp. with 2 cd's. ISBN: 9789046902257 (Chapter 1-10)

18. TIX1020**Kebudayaan Brazil / *Brazilian Culture***

2 jam kredit / *credit hours*

Kursus ini menggunakan sumber multimedia sebagai titik permulaan untuk membentangkan dan membincangkan mengenai kebudayaan Brazil. Selain daripada kuliah, para pelajar dikehendaki mengambil bahagian secara aktif dalam perbincangan kelas mengenai pelbagai topik yang berkaitan tradisi, sejarah dan manifestasi budaya Brazil, di samping perbandingan antarabangsa Brazil dan Malaysia. Pelajar juga dikehendaki bekerja dalam kumpulan untuk projek akhir – sebuah filem pendek mengenai topik yang berkaitan dengan kebudayaan Brazil.

This course uses multimedia resources as a starting point to present and discuss Brazilian Culture. Along with traditional lectures, the students are required to participate actively in class discussion on a wide range of topics about the tradition, history and cultural manifestations of Brazil, as well as on the comparison between Brazilian and Malaysian culture. Students are also required to work in groups on a final project -- a short film on a topic related to Brazilian Culture.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Bellos, A. (2003) *Futebol: the Brazilian Way of Life*. Bloomsbury Publishing.
- b. Palin, M. (2013) *Brazil*. Orion Publishing.
- c. Rohter, L. (2012) *Brazil on the Rise: the Story of a Country Transformed*. Palgrave Macmillan.
- d. Updike, J. (2006) *Brazil*. Penguin Classics.

19. TIX1021

Kebudayaan dan Masyarakat Myanmar/ *Myanmar Culture and Society* 2 kredit / *credit*

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan kepada budaya Myanmar dan masyarakat pada masa lalu dan masa kini yang melibatkan beberapa aspek. Pelajar dikehendaki melakukan pembentangan pada akhir kursus ini mengenai topik yang berkaitan dengan budaya Myanmar dan masyarakat.

In this course, students will be introduced to past and present of Myanmar culture and society in several aspects. Students are required to present at the end of the course on a topic related to Myanmar culture and society.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Aspects of Myanmar Culture, Tin Mg Oa, Cho-Tay-Than Publication House, 2003 Myanmar.
- b. Burmese Puppets, Noel Fransis Singer, Oxford University Press, Incorporated, 1992.
- c. Myanmar Culture, U Khing Zaw , Today Publishing House, 2006.
- d. The Illusion of Life Burmese Marionettes, Ma Thanegi, Orchid Press, Aug 3, 2006.
- e. <http://www.slideshare.net/bre1na1aba/myanmar-way-of-life-and-culture-12641761>

20. TIX1022

Bahasa dan Kebudayaan Filipina / Philippines Languages and Cultures 2 kredit / credit

Kursus ini memperkenalkan pelajar kepada bahasa-bahasa dan budaya Filipina. Ia mengesan perkembangan linguistik dan budaya bermula dari zaman penjajahan Sepanyol sehingga kini. Kursus ini secara khususnya akan meneroka pelbagai jenis bahasa dan amalan kebudayaan yang berbeza dari ketiga-tiga kepulauan besar Filipina: Luzon, Visayas dan Mindanao.

This course introduces students to the languages and culture of the Philippines. It traces the linguistic and cultural development starting from the Spanish colonization up to the present. The course will specifically explore the different languages and cultural practices from the three big Islands of the Philippines: Luzon, Visayas and Mindanao.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Rodell, Paul (2012). *Culture and Customs of the Philippines*. Greenwood Press. Connecticut.
- b. Salazar, Marlies (2013). *Perspectives on Philippine Languages: Five Centuries of European Scholarship*. Ateneo de Manila University Press. Manila

21. TIX1023

Sejarah Tamadun dan Budaya Rusia / *History of Russian Culture and Civilization*

2 kredit / credit

Dalam kursus ini, aspek budaya yang diutamakan ialah asal usul bangsa Rusia, perkembangan sejarah Rusia, keunikan budaya Rusia (sastera, teater, muzik, seni bina, seni lukis, seni filem, perayaan tradisional), sumbangan kreatif para seniman Rusia (Pushkin, Tolstoy, Tchaikovsky, Repin dll) kepada tamadun Rusia dan tamadun dunia pada amnya, hubungan budaya antara Rusia dan kawasan Asia Tenggara, khususnya Malaysia.

In this course, the importance of the cultural aspects are the origin of the Russian nation, the development of Russian history, the uniqueness of Russian culture (literature, theater, music, architecture, painting, film, traditional celebrations), the creative contribution of the Russian artists (Pushkin, Tolstoy, Tchaikovsky, Repin etc.) to Russian civilization and world civilization in general, the cultural relationship between Russia and Southeast Asia, particularly Malaysia.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Gregory Feifer (2014). Russians: The People behind the Power. Twelve E-bbok.
- b. Victor Pogadaev (2009). Mawar Emas. Bunga Rampai Sastera Rusia. Kuala Lumpur: IITNM.
- c. Victor A. Pogadaev (2003). Penyair Agung Rusia Pushkin dan Dunia Timur. Centre For Civilisational Dialogue Universiry Malaya.
- d. Nabokov< V.V. Lectures on Russian Literature. Edited with introduction , by Rdedson Bowers Lectures_on_Russian_LiteratureBookFi.org_djvu.txt

22. TIX1024

Kebudayaan dan Masyarakat Thai / *Thai Culture and Society*

2 kredit / credit

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan kepada budaya Myanmar dan masyarakat pada masa lalu dan masa kini yang melibatkan beberapa aspek. Pelajar dikehendaki melakukan pembentangan pada akhir kursus ini mengenai topik yang berkaitan dengan budaya dan masyarakat Thai.

In this course, students will be introduced to past and present of Thai culture and society in several aspects. Students are required to present at the end of the course on a topic related to Thai culture and society.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris / *Malay & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Roger Welty.2004. *The Thai & I: Thai Culture and Society*. Bangkok: Asia Book Co.,Ltd.
- b. Philip Cornwell-Smith.2005. *Very Thai-Everyday popular culture*.Bangkok : River Books.
- c. Arne Kisenko.2004. *Culture and Customs of Thailand*. USA: Greenwood press.

23. TIX1025**Memahami Gelombang Korea / *Understanding Korean Wave*****2 kredit / *credit***

Kursus ini memberi penekanan kepada pemahaman tentang kesan daripada kebudayaan kontemporari Korea ke arah Gelombang Korea secara global. Pada awalnya, asal usul dan proses Gelombang Korea akan dikaji, seterusnya unsur-unsur yang berjaya, iaitu muzik popular korea (K-pop), drama Korea (K-drama), wayang Korea, masakan Korea, teknologi canggih Korea dan lain-lain akan dikaji agar memberi pemahaman yang lebih luas terhadap Gelombang Korea. Selain itu, interaksi Gelombang Korea dan budaya masyarakat dunia juga akan diberi perhatian. Akhir sekali, interaksi antara Gelombang Korea dan budaya Malaysia akan dianalisis secara kritis malah strategi interaksi antara budaya Malaysia dan budaya masyarakat dunia juga akan dikaji.

This course emphasizes on the understanding of the effect of the Contemporary Korean Culture towards the Korean Wave globally. Firstly the origin and process of Korean Wave will be examined, then the successful cases, which are the Korean Popular Music (K-pop), Korean Dramas (K-dramas), Korean Movies, Korean Cuisine, Korean High Technology etc will be studied in order to have a broader understanding of the Korean Wave. Besides, the interaction of Korean Wave and world public culture will be looked into too. Last but not least the interaction between Korean Wave and Malaysian culture will be critically analyzed and the strategy of interaction between Malaysian culture and world public culture will be studied as well. 2 jam kredit / *credit hours*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Malaysia & Bahasa Inggeris / Malay & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Ministry of Culture, Sports and Tourism. Korean Culture and Information Service (KOCIS) (2011), *The Korean Wave: A New Pop Culture Phenomenon*, Seoul: KOCIS.
- b. Kim Chang Nam (2012), *K-POP: Roots and Blossoming of Korean Popular Music*, Seoul: Hollim Corp.
- c. Yasue Kuwahara eds(2014), *The Korean Wave –Korean Popular Culture in Global Context*, New York: Palgrave Macmillan

24. TIX1026**Bahasa Arab I / Arabic Language I**

2 kredit / credit

Kursus ini mendedahkan sistem bunyi dan penulisan huruf Arab. Penekanan diberikan kepada penulisan dan pembacaan perkataan dan ayat mudah serta menterjemahkannya. Pelajar turut dilatih bertutur dengan menggunakan ayat mudah mengenai butir-butir peribadi berkaitan tempat tinggal, orang yang dikenali dan sebagainya. Mereka turut didedahkan kepada tata bahasa Arab asas dan menggunakannya dalam aktiviti bahasa.

This course exposes sound system and writing the Arabic alphabet. Emphases are given to the writing and reading of words and simple sentences and translate it. Students are also trained to speak using simple sentences about personal details relating to residence, the person known and others. They were also exposed to basic Arabic grammar and use it in language activities

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Arab & Bahasa Malaysia / Arabic & Malay

Rujukan Utama / Main References

- a. Makhyun, Muhammad. 1990. *al-Ta`bir wa Mabadi' Qawa'id al-Lughah*. Banghazi : Dar al-Kutub al-Wataniyah
- b. Rida, `Aliy. (t.t) *al-Insha' al-Wadih*. Beirut : Maktabah Dar al-Sharq
- c. Shayan 'Abd Latif. 2005. *Ta'lim al-'Arabiyyah Fi al-Jami'ah*. Kaherah: Dar al-Fikr al-'Arabiy.

25. TIX1027
Pembelajaran Bahasa Berbantuan Komputer (PBBK) / Computer Assisted Language Learning (CALL)
2 kredit / credit

Kursus ini bertujuan untuk memberi pelajar pandangan umum tentang pembelajaran bahasa berbantuan komputer. Ia akan melibatkan pelajar dalam meneroka teori kerja persekitaran pembelajaran bahasa, menggunakan dan membincangkan potensis aplikasi teknologi komputer yang sedia ada di dalam kelas bahasa dan membina projek-projek dengan menggunakan dan menilai pengetahuan yang diperolehi melalui pembacaan, perbincangan, dan pengalaman praktikal. Di samping itu, kursus ini juga akan meneroka isu-isu berkaitan penggunaan komputer dalam pembelajaran bahasa dalam pelbagai konteks pembelajaran bahasa yang terdiri dari pelbagai peringkat pendidikan sehingga ke latihan korporat.

This course aims to give students a broad overview of computer-enhanced language learning. It will involve students in exploring a working theory of language learning environments, using and discussing existing and potential applications of computer technology in the language classroom, and creating projects to use and test knowledge gained through reading, discussion, and hands-on experience. In addition, it will also address issues specific to the use of computer in language learning in a variety of language learning contexts ranging from different levels of educational settings to corporate training.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris & Bahasa Malaysia / *English & Malay*

Rujukan Utama / Main References

- a. Thomas, M., Reinders, H. and Warschauer, M. (eds.) (2013). *Contemporary Computer Assisted Language Learning*. London: Bloomsbury
- b. Stockwell, G. (ed.) (2012). *Computer-Assisted Language Learning: Diversity in Research and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press
- c. Levy, M., Blin, F., Siskin, C., and Takeuchi, O. (eds), (2014). *WorldCALL: International Perspectives on Computer-Assisted Language Learning*. New York: Routledge.

26. TIX1028
Teori dan Praktis Terjemahan / Translation: Theory and Practice
2 kredit / credit

Kursus ini akan mendedahkan pelajar kepada asas teori penterjemahan, teknik, prosedur dan prinsip-prinsip terjemahan. Penekanan akan diberi kepada penggunaan teori dan konsep dalam terjemahan praktikal di mana pelajar dikehendaki untuk menterjemah teks daripada sumber- sumber yang berbeza. Amalan terjemahan melibatkan terjemahan dari Bahasa Malaysia ke Bahasa Inggeris dan sebaliknya. Kursus ini melibatkan tutorial dan amalan terjemahan.

This course will expose students to the basic translation theories, techniques, procedures and principles of translation. Emphasis will be given to the use of theory and concepts in practical translation where students are required to translate texts from different sources. The translation practice involves translation from Malay to English and vice versa. The course involves tutorials and translation practice.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: -

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris & Bahasa Malaysia / *English & Malay*

Rujukan Utama / Main References

- a. Baker, M. (2011). *In Other Words: A Course on Translation*. London: Routledge.
- b. Catford, J.C (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.
- c. Gentzler, E. (2001). *Contemporary Translation Theories*. Multilingual Matters
- d. Hatim, B. & Munday, J..(2004). *Translation: An Advanced Resource book*. Routledge
- e. Larson, M. L. (1984). *Meaning-Based Translation*. University Press of America.
- f. Munday, J. (2012). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London: Routledge.
- g. Newmark, P. (1981). *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press Ltd.
- h. *Oxford-Fajar Advanced Learners English-Malay Dictionary*.
- i. Vinay J. & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. John Benjamins, Amsterdam.

27. TIX1029

Bahasa Cina I / Chinese Language I

3 kredit / credit

Latihan mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Cina yang asas diutamakan pada peringkat permulaan ini. Sistem Hanyu Pinyin dan perbendaharaan kata asas bahasa Cina akan diajar. Kursus ini juga memberi latihan kepada pelajar untuk menggunakan bahasa Cina yang asas dalam perbualan harian. Tulisan Cina dan budaya Cina juga diperkenalkan.

The course focuses on listening, speaking, reading and writing skills in Chinese language at the basic level. System Hanyu Pinyin and basic Chinese vocabulary will be taught. The course also enables students to use basic Chinese for daily

conversations. Chinese characters and some elements of the Chinese culture will also be introduced in this course.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Cina & Bahasa Malaysia / *Chinese & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Phyllis Zhang (2014), *Ni Wo Ta: Developing Chinese Fluency: An Introductory Course Simplified*, Volume 1. Cengage Learning Asia.
- b. Lu, Huayan (2010) , *Let's Speak : A Chinese Listening and Speaking Course (Basic) (Book + CD)* Cengage Learning.
- c. Chen, Fu & Zhu, Zhiping. (2008). *Learn Chinese with Me. Book 1*. Beijing: People's Education Press.
- d. Wang, Zhigang. (2008). *Chinese with Me: An Integrated Course Book. Vol.1*. Beijing: Peking University Press.

28. TIX1030

Bahasa Iban I / *Iban Language I*

3 kredit / *credit*

Kursus ini menekankan pengajaran untuk penguasaan kemahiran asas bahasa Iban kepada pelajar yang mengikuti pengajian ijazah sarjana muda, iaitu meliputi kemahiran menyebut dan bertutur, mendengar dan memahami serta menulis dalam bahasa Iban. Kandungan kursus ini meliputi perkara asas yang penting untuk tujuan berkomunikasi, memahami dan menulis dalam bahasa Iban. Latihan lisan dan penulisan diutamakan.

The course provides lessons to students enrolled in the undergraduate study programmes to master elementary Iban. The course encompasses the four skills of speaking, listening, reading and writing necessary for general communication in Iban. Emphasis will be given to oral and writing exercises.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%

Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 1 Sekolah Rendah (2001).
Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- b. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 2 Sekolah Rendah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- c. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 5 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

29. TIX2003
Bahasa Arab II / Arabic Language II
2 kredit / credit

Kursus ini adalah lanjutan daripada kursus Bahasa Arab I. Dalam kursus ini pelajar dilatih membaca dan menterjemah teks Arab berkaitan persekitaran, kemasyarakatan, kesihatan dan sebagainya. Mereka turut dilatih menulis dan bertutur menggunakan ayat yang sederhana dengan betul. Mereka turut didedahkan kepada tatabahasa Arab asas dan menggunakannya dalam aktiviti bahasa.

This course exposes sound system and writing the Arabic alphabet. Emphases are given to the writing and reading of words and simple sentences and translate it. Students are also trained to speak using simple sentences about personal details relating to residence, the person known and others. They were also exposed to basic Arabic grammar and use it in language activities.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Arab & Bahasa Malaysia / *Arabic & Malay*

Rujukan Utama / Main References

- a. Makhyun, Muhammad. 2012. *al-Ta`bir wa Mabadi' Qawa'id al-Lughah*. Banghazi : Dar al-Kutub al-Wataniyah
- b. Rida, `Aliy. (2013) *al-Insha' al-Wadih*. Beirut : Maktabah Dar al-Sharq
- c. Shayan 'Abd Latif. 2013. *Ta'lim al-'Arabiyyah Fi al-Jami'ah*. Kaherah: Dar al-Fikr al-'Arabiy.

30. TIX2004
Bahasa Cina II / Chinese Language II
3 kredit / credit

Latihan mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Cina yang asas diteruskan pada peringkat awal ini. Sebutan Hanyu Pinyin dan perbendaharaan kata asas bahasa Cina akan diperkukuhkan. Kursus ini juga memberi latihan kepada pelajar untuk menggunakan bahasa Cina asas dalam interaksi dan komunikasi sosial. Tulisan Cina dan budaya Cina juga terus diperkenalkan.

The course focuses on listening, speaking, reading and writing skills at the elementary level. Hanyu Pinyin pronunciation and basic Chinese vocabulary will be

reinforced. The course also enable students to use elementary Chinese for social interaction and communication. Chinese characters and some elements of Chinese culture will continue to be introduced.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Cina & Bahasa Malaysia / *Chinese & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Phyllis Zhang (2014), *Ni Wo Ta: Developing Chinese Fluency: An Introductory Course Simplified*, Volume 1. Cengage Learning Asia.
- b. Lu, Huayan (2010) , *Let's Speak : A Chinese Listening and Speaking Course (Basic) (Book + CD)* Cengage Learning.
- c. Chen, Fu & Zhu, Zhiping. (2008). *Learn Chinese with Me. Book 1*. Beijing: People's Education Press.
- d. Wang, Zhigang. (2008). *Chinese with Me: An Integrated Course Book. Vol 1*. Beijing: Peking University Press.

31. TIX2005

Bahasa Iban II / *Iban Language II*

3 kredit / *credit*

Kursus ini menekankan pengajaran untuk penguasaan kemahiran asas bahasa Iban kepada pelajar yang mengikuti pengajian ijazah sarjana muda, iaitu meliputi kemahiran menyebut dan bertutur, mendengar dan memahami serta menulis dalam bahasa Iban. Kandungan kursus ini meliputi perkara asas yang penting untuk tujuan berkomunikasi, memahami dan menulis dalam bahasa Iban. Latihan lisan dan penulisan diutamakan.

The course provides lessons to students enrolled in the undergraduate study programmes to master elementary Iban. The course encompasses the four skills of speaking, listening, reading and writing necessary for general communication in Iban. Emphasis will be given to oral and writing exercises.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%

Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 1 Sekolah Rendah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- b. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 2 Sekolah Rendah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- c. Buku Teks Bahasa Iban Tahun 5 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

32. TIX2006
Bahasa Melayu Komunikasi dan Perundingan / *Communication and Negotiation in Malay*
2 kredit / credit

Pengenalan kepada kemahiran berbicara dan berkomunikasi dengan berkesan dalam bahasa Melayu, merangkumi komunikasi dua hala dan dalam kumpulan. Input diberi tentang strategi komunikasi, interaksi dan perundingan pelbagai pihak (setara, bawahan dan atasan) yang penting untuk kejayaan komunikasi dan perundingan dalam situasi formal dan tidak formal.

This course introduces effective communication in Malay, incorporating two-way and group communication. Input is given on strategies, interaction and negotiation between different levels (peers, subordinates and superiors), all of which are essential for successful communication and negotiation in formal and non-formal situations.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia / *Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Asmah Hj. Omar. 2000, *Wacana Perbincangan, Perbahasan dan Perundingan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- b. Abdul Rahman b. Abd Rashid. 1997. *Bahasa Melayu Komunikasi*. Petaling Jaya: Longman.
- c. Comfort, Jeremy. 2002 *Effective Negotiating*. London: Oxford University Press.
- d. Nierenberg, Gerard, I., 1987, *Fundamentals of Negotiating*. New York: Perennial Library

33. TIX2007
Bahasa Burma 2 / *Burmese Language 2*
3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Burma 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar berkomunikasi secara berkesan dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is the continuation of Burmese Language I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation will be taught in class.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Burma & Bahasa Inggeris / *Burmese & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. National Textbook of Myanmar, 2013, Standard 1.
- b. Practical Myanmar, 2011, Sun associates.
- c. Burmese Self-Taught, 2013 R.F. St. A. St. John
- d. Myanmar Phrase Book 2014. Vicky Bowman
- e. Burmese Phrasebook & Dictionary Lonely Planet Publication 2014.
- f. Ma Tin Cho Mar@ Noorjahan Bi Bi, 2012.A Quick and Effective Way to Learn
- g. Myanmar Conversation: Myanmar Phrase Book. Pelanduk Publications (M) Sdn. Bhd. (Co. No: 113307-W) website: <http://www.pelanduk.com>

34. TIX2008

Bahasa Filipino 2 / *Filipino Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Filipina 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Filipina yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Filipina.

This course is a continuation of Filipino Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Filipino sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Filipino.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Filipino / *Filipino*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Barrios, J. 2011. Tagalog for Beginners. U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.
- b. Barrios, J. 2015. Intermediate Tagalog: Learn to Speak Fluent Tagalog (Filipino). U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.

- c. Domigpe, J. and Domingo, N.P. 2015. Elementary Tagalog: Tara, Mag-Tagalog Tayo! Come On, Let's Speak Tagalog! U.S.A North Clarendon: Tuttle Publishing.
- d. Castle, S. 2003. *Teach Yourself Taglog*. UK, London: Hodder Headline Ltd.
- e. Romero, V, E. 2007. *Learn Filipino Book One*: Atlanta, GA: Magsimba Press.
- f. Romero, V, E. 2008. *Learn Filipino Book Two*: Atlanta, GA: Magsimba Press.
- g. Alicia.A. 2001. *Learn Filipino*. Kuala Lumpur: UM Press

35. TIX2009

Bahasa Perancis 2 / French Language 2

3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Perancis 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Perancis yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Perancis.

This course is a continuation of French Language 1. In this course, students will be exposed to more advanced French sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in French.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Perancis & Bahasa Inggeris / *French & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Sévery, J. (2011). French Grammar Exercise Book. Practice Makes Perfect, Pelanduk publications, Kuala Lumpur.
- b. Anne Akyüz, Bernadette Bazelle-Shahmaei, Joëlle Bonenfant, Marie-Françoise Gliemann (2015). Focus : Grammaire du français, Hachette, France.
- c. Amélie Lombardini, Roselyne Marty, Nelly Mous. (2015). Vocabulaire progressif du français, CLE International, France.

36. TIX2010

Bahasa Jerman 2 / German Language 2

3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Jerman 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Jerman yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Jerman.

This course is a continuation of German Language I. In this course, students will be exposed to more advanced German sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in German.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman & Bahasa Inggeris / *German & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Menschen (2015). *Deutsch als Fremdsprache*. Hueber: München.
- b. Reimann, Monika. (2000) *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen)*, Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) *Das Grammatikheft*, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

37. TIX2011

Bahasa Itali 2 / *Italian Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Itali 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Itali yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Itali.

This course is a continuation of Italian Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Italian sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Italian.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Itali & Bahasa Inggeris / *Italian & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. T.Marin – S. Magnelli, (2006) *Nuovo Progetto Italiano 1*, Edilingua.
- b. T.Marin – S. Magnelli, (2006) *Nuovo Progetto Italiano 1*, Quaderno degli esercizi. Edilingua

38. TIX2012
Bahasa Jepun 2 / Japanese Language 2
3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Jepun 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar berkomunikasi secara berkesan di dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is the continuation of Japanese Language I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation will be taught in class.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ Continuous assessment: 50%

Peperiksaan akhir/ Final examination: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Jepun & Bahasa Inggeris / Japanese & English

Rujukan Utama / Main References

- a. Eri Banno et al. 2011. GENKI I 2nd Edition. Tokyo: The Japan Times.
- b. Surie Nettowaku, (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network,Second Edition
- c. Surie Nettowaku, (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition

39. TIX2013
Bahasa Korea 2 / Korean Language 2
3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Korea 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar berkomunikasi secara berkesan di dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is the continuation of Korean Language I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation will be taught in class.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Korea & Bahasa Inggeris / *Korean & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. < Textbook > 서울대 한국어 2A (workbook, student's book), 서울대학교 언어교육원, 2013
- b. < Reference > 외국인을 위한 한국어 문법 연습/어휘 연습, 연세대학교 대학출판문화원, 2012

40. TIX2014

Bahasa Portugis 2 / *Portuguese Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Portugis 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Portugis yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Portugis.

This course is a continuation of Portuguese Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Portuguese sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Portuguese.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Portugis & Bahasa Inggeris / *Portuguese & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Muito prazer: fale o português do Brasil. Disal Editora, 2014 (reimpressão).
- b. Novo português sem fronteiras. Editora Lidel, 2011 (reimpressão).
- c. Falar... Ler... Escrever... Português: um curso para estrangeiros. Editora Pedagógica e Universitária, 2012 (reimpressão).
- d. Curso prático de gramática. Editora Scipione, 2011 (reimpressão).
- e. Portuguese Dictionary. Editora Collins, 2010 (reimpressão).

41. TIX2015
Bahasa Rusia 2 / Russian Language 2
3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Rusia 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar berkomunikasi secara berkesan di dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is a continuation of Russian Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Russian sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Russian.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Rusia & Bahasa Inggeris / *Russian & English*

Rujukan Utama / Main References

- a. T.E. Akishina (2014) *Modern Russian in 10 Days*. Moscow: Russky Yazik.
- b. С.А. Хаврони́на (2014). *Говорите по-русски*. Москва: Дрофа.
- c. Victor Pogadaev (2013). *Kamus Rusia Melayu, Melayu Rusia*. Seri Kembangan: Penerbitan Minda (M) Sdn. Bhd.
- d. *Oxford Russian Mini Dictionary* (2011). Oxford University Press.
- e. Victor A. Pogadaev (2009). *Pertuturan Bahasa Rusia Cepat dan Mudah*. Petaling Jaya: Golden Books Centre Sdn. Bhd.

42. TIX2016
Bahasa Sepanyol 2 / Spain Language 2
3 kredit / credit

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Sepanyol 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Sepanyol yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Sepanyol.

This course is a continuation of Spanish Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Spanish sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Spanish.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol & Bahasa Inggeris / *Spain & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Carlos Medina Montero (2004) *Como lo oyes*. Nivel Inicial. Madrid: Sociedad general española de librerías S.A.
- b. Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) *Español 2000*, Nivel Intermedio. SGEL. Madrid.
- c. Francisca Castro (1998) *Uso de la Gramática Española: Nivel Intermedio*. Madrid: Edelsa.

43. TIX2017

Bahasa Thai 2 / *Thai Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Thai 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar berkomunikasi secara berkesan di dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is the continuation of Thai Language I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation will be taught in class.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Thai & Bahasa Inggeris / *Thai & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Michael Golding, Benjawan Jai-Ua/ Scot Barm (editor). 2014. *Essential Thai: Speak Thai With Confidence*. Singapore:Tuttle Publishing.
- b. David Smyth.2010. *Complete Thai: Teach yourself*. McGraw-Hill:Ontario

44. TIX2018

Bahasa Vietnam 2 / *Vietnamese Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Vietnam 1. Pada peringkat ini, latihan yang melibatkan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan pelajar

berkomunikasi secara berkesan di dalam konteks yang tertentu. Kemahiran dalam sebutan dan intonasi akan diajar di dalam kelas.

This course is the continuation of Vietnamese Language I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation will be taught in class.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Vietnam & Bahasa Inggeris / *Vietnamese & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Instant Vietnamese. Sam Brier & Linh Doan . Berkeley Books PTE LTD. 2014
- b. Essential Vietnamese. Phan van Giuong . Tuttle . 2013
- c. Complete Vietnamese . Healy & Dana . Teach Yourself . 2010
- d. Web : everydayviet.com

45. TIX2019

Bahasa Belanda 2 / *Dutch Language 2*

3 kredit / *credit*

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Bahasa Belanda 1. Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan kepada struktur ayat bahasa Belanda yang lebih tinggi dan sistem bahasa. Para pelajar akan dapat menghasilkan dialog, ayat mudah dan teks pendek dalam bahasa Belanda.

This course is a continuation of Dutch Language I. In this course, students will be exposed to more advanced Dutch sentence structures and the language system. The students will be able to produce dialogues, simple sentences and short texts in Dutch.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Belanda & Bahasa Inggeris / *Dutch & English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Boer, e.a. *Nederlands in gang*, 2010, 1st edition, 287 pp. with 2 cd's. ISBN: 9789046902257 (Chapter 11-18)

46. **TIX3001**
Bahasa Cina III / Chinese Language III
3 kredit / credit

Kursus ini berfokus kepada latihan mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Cina pada peringkat pra-pertengahan. Sebutan Hanyu Pinyin dan perbendaharaan kata bahasa Cina akan diperkukuhkan. Pelajar akan berinteraksi dan berkomunikasi dengan ayat yang lebih kompleks dalam persekitaran sosial yang berlainan. Tulisan Cina dan budaya Cina juga terus diperkenalkan.

The course focuses on listening, speaking, reading and writing skills at the pre-intermediate level. Hanyu Pinyin pronunciation and Chinese vocabulary will be reinforced. Students will practice to interact and communicate with more complex sentences in different social settings. Chinese characters and some elements of Chinese culture will continue to be introduced.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Cina & Bahasa Malaysia / *Chinese & Malay*

Rujukan Utama / Main References

- a. Phyllis Zhang (2014), *Ni Wo Ta: Developing Chinese Fluency: An Introductory Course Simplified*, Volume 2. Cengage Learning Asia.
- b. Lu, Huayan (2010) , *Let's Speak : A Chinese Listening and Speaking Course (Intermediate) (Book + CD)* Cengage Learning.
- c. Chen, Fu & Zhu, Zhiping. (2008). *Learn Chinese with Me. Book 2*. Beijing: People's Education Press.
- d. Wang, Zhigang. (2008). *Chinese with Me: An Integrated Course Book. Vol 2*. Beijing: Peking University Press.

47. **TIX3001**
Bahasa Iban III / Iban Language III
3 kredit / credit

Kursus ini adalah lanjutan daripada Bahasa Iban II. Kursus ini akan menerangkan pelbagai jenis latihan yang membina kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis pada peringkat pertengahan. Pelajar akan dilatih untuk membina dan menterjemah ayat yang lebih kompleks. Penekanan akan diberikan kepada kemahiran bertutur dalam pelbagai situasi yang tertentu.

This course is a continuation of Iban II. The course will explain the different types of exercises that build skills in listening, speaking, reading and writing at an intermediate stage. Students will be trained to develop and translate more

complex sentences. Emphasis will be given to the ability to speak in certain situations.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%

Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Buku teks bahasa Iban Tahun 5 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- b. Buku teks bahasa Iban Tahun 6 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- c. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 1 Sekolah Menengah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

48. TIX4001

Bahasa Cina IV / *Chinese Language IV*

3 kredit / *credit*

Kursus ini berfokus kepada latihan mendengar, bertutur, membaca dan menulis dalam bahasa Cina pada peringkat pertengahan. Sebutan Hanyu Pinyin dan perbendaharaan kata bahasa Cina akan diperkukuhkan. Pelajar akan berinteraksi dan berkomunikasi dengan ayat yang lebih kompleks dalam persekitaran sosial yang berlainan. Pelajar juga diberi latihan menulis surat dan karangan pendek dalam bahasa Cina.

The course focuses on listening, speaking, reading and writing skills at the intermediate level. Hanyu Pinyin pronunciation and Chinese vocabulary will be reinforced. Students will practice to interact and communicate by using more complex sentences in different social settings. Students will learn writing letters and short essays in Chinese.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Cina & Bahasa Malaysia / *Chinese & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Phyllis Zhang (2014), *Ni Wo Ta: Developing Chinese Fluency: An Introductory Course Simplified*, Volume 2. Cengage Learning Asia.

- b. Lu, Huayan (2010) , Let's Speak : A Chinese Listening and Speaking Course (Intermediate) (Book + CD) Cengage Learning.
- c. Chen, Fu & Zhu, Zhiping. (2008). *Learn Chinese with Me. Book 2.* Beijing: People's Education Press.
- d. Wang, Zhigang. (2008). *Chinese with Me: An Integrated Course Book. Vol 2.* Beijing: Peking University Press.

49. TIX4002
Bahasa Iban IV / Iban Language IV
3 kredit / credit

Kursus ini adalah lanjutan daripada Bahasa Iban III. Kursus ini akan menerangkan pelbagai jenis latihan yang membina kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis pada peringkat pertengahan. Pelajar akan dilatih untuk membina dan menterjemah ayat yang lebih kompleks. Penekanan akan diberikan kepada kemahiran bertutur dalam pelbagai situasi yang tertentu. .

This course is a continuation of Iban III. The course will explain the different types of exercises that build skills in listening, speaking, reading and writing at an intermediate stage. Students will be trained to develop and translate more complex sentences. Emphasis will be given to the ability to speak in certain situations.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method
 Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%
 Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%
 Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction
 Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / Main References

- a. Buku teks bahasa Iban Tahun 5 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- b. Buku teks bahasa Iban Tahun 6 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- c. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 1 Sekolah Menengah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

50. TIX4003
Bahasa Iban V / Iban Language V
3 kredit / credit

Kursus ini adalah lanjutan daripada Bahasa Iban IV. Kursus ini akan menerangkan pelbagai jenis latihan yang membina kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis pada peringkat lanjutan. Pelajar akan dilatih untuk membina dan menterjemah ayat yang lebih kompleks. Penekanan akan diberikan kepada kemahiran bertutur dalam pelbagai situasi yang tertentu.

This course is a continuation of Iban IV . The course will explain the different types of exercises that build skills in listening, speaking, reading and writing at an advanced level . Students will be trained to develop and translate more complex sentences . Emphasis will be given to the ability to speak in certain situations .

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%

Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Buku teks bahasa Iban Tahun 6 Sekolah Rendah (2013).Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- b. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 1 Sekolah Menengah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- c. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 2 Sekolah Menengah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

51. TIX4004

Bahasa Iban VI / *Iban Language VI*

3 kredit / *credit*

Kursus ini adalah lanjutan daripada Bahasa Iban IV. Kursus ini akan menerangkan pelbagai jenis latihan yang membina kemahiran mendengar, bertutur, membaca dan menulis pada peringkat lanjutan. Pelajar akan dilatih untuk membina dan menterjemah ayat yang lebih kompleks. Penekanan akan diberikan kepada kemahiran bertutur dalam pelbagai situasi yang tertentu.

This course is a continuation of Iban V . The course will explain the different types of exercises that build skills in listening, speaking, reading and writing at an advanced level . Students will be trained to develop and translate more complex sentences . Emphasis will be given to the ability to speak in certain situations .

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 30%

Ujian Lisan / *Oral Test*: 20%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Iban & Bahasa Malaysia / *Iban & Malay*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Buku teks bahasa Iban Tahun 6 Sekolah Rendah (2013). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- b. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 1 Sekolah Menengah (2001).
Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- c. Buku teks bahasa Iban Tingkatan 2 Sekolah Menengah (2001). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

**JABATAN BAHASA ARAB DAN
BAHASA – BAHASA TIMUR
TENGAH
*DEPARTMENT OF ARABIC AND
MIDDLE EASTERN LANGUAGES***

❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Arab**
Bachelor of Arabic Languages and Linguistics

**MAKLUMAT AM PROGRAM
SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK ARAB
GENERAL PROGRAMME INFORMATION
BACHELOR OF ARABIC LANGUAGES AND LINGUISTICS**

Untuk dianugerahkan Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Arab pelajar perlu menyempurnakan pengajiannya dengan mengikuti kursus yang keseluruhannya berjumlah 126 kredit. Struktur program bagi Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Arab adalah seperti berikut:

Students are awarded the Bachelor of Arabic Languages and Linguistics upon completion of a total of 126 credits of study. The programme structure for the Bachelor of Arabic Languages and Linguistics is as follows:

Komponen	Kandungan	Kredit
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Literasi Maklumat / <i>Information Skills</i> • TITAS • Hubungan Etnik / <i>Ethnic Relations</i> • Pengenalan kepada Malaysia / <i>Introduction to Malaysia*</i> • Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> • Ko-Kurikulum / <i>Co-curriculum</i> • Jalinan Masyarakat/ <i>Social Anggagement</i> • Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>English For Communication</i> • Kursus Elektif Luar Fakulti / <i>Other Faculty Electives</i> 	2
		2
		2
		2
		2
		2
		6
		2
	20	
Kursus Wajib Fakulti Bahasa & Linguistik / <i>Faculty of Languages and Linguistics Core Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Kursus Teras Fakulti / <i>Faculty Core Courses</i> • Kursus Teras Pengkhususan (major) / <i>Department Core Courses</i> 	12
		58
		70
Kursus Elektif Fakulti Bahasa dan Linguistik / <i>Faculty of Languages and Linguistics Elective Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Elektif Fakulti / <i>Faculty Elective</i> • Elektif Pengkhususan / <i>Core Elective</i> 	10
		26
		36
Jumlah Kredit / Total Credits		126

* For International Students

**HASIL PEMBELAJARAN PROGRAM
PROGRAMME LEARNING OUTCOMES**

- P01 - Menguasai ilmu yang mencukupi dalam bidang bahasa dan linguistik Arab..
- P02 - Mempraktikkan semua kemahiran bahasa Arab dengan efektif dalam amalan dan aktiviti harian.
- P03 - Menggunakan kemahiran bahasa Arab untuk memberi khidmat dan sumbangan sosial melalui pelbagai aktiviti kemasyarakatan.
- P04 - Mengamalkan nilai beretika, profesionalisme dan integriti dalam kehidupan seharian dan kerjaya.
- P05 - Berinteraksi, memimpin dan bekerja secara berpasukan dengan berkesan dalam kehidupan berorganisasi.
- P06 - Membuat keputusan dan menyelesaikan masalah melalui pemikiran kritis berdasarkan pengetahuan dan kemahiran saintifik dalam kehidupan seharian dan kerjaya.
- P07 - Menggunakan kemahiran pengurusan maklumat dalam penerokaan dan penjanaan idea baru serta pembelajaran sepanjang hayat dalam bidang bahasa dan linguistik Arab.
- P08 - Menggunakan kemahiran bahasa Arab dalam pengurusan dan keusahawanan yang berkaitan.

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK ARAB, SESI 2016/2017
BACHELOR OF ARABIC LANGUAGES AND LINGUISTICS STRUCTURE, 2016/2017 SESSION

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JAM KREDIT/ CREDIT HOURS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	GIG1001 TITAS	2	GLT Bahasa Inggeris Komunikasi/ <i>English Communication</i> GIG1004 Kemahiran Maklumat/ <i>Information Skills</i>	3 2			7
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX1001 Pengantar Sosiolinguistik/ <i>Introduction to Linguistics</i>	3					3
Kursus Teras Program/ <i>Department Core Courses</i>	TIA1001 Pengayaan Bahasa Arab/ <i>Arabic Language Enrichment</i> TIA1004 Pendengaran dan pertuturan I/ <i>Listening and Speaking in Arabic I</i> TIA1002 Pembacaan dan Penulisan 1/ <i>Reading and Writing in Arabic I</i> TIA1006 Nahu Wazifi	3 3 3 3	TIA1005 Pendengaran dan Pertuturan II/ <i>Listening and Speaking in Arabic II</i> TIA1003 Pembacaan dan Penulisan II/ / <i>Reading and Writing in Arabic II</i> TIA1007 Saraf I / <i>Morphology 1</i> TIA1008 Sintaksis Arab I/ <i>Arabic Syntax 1</i>	3 3 2 2			22
Kursus Elektif Program/ <i>Elective Core Courses</i>							
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Elective Faculty Courses</i>			Kursus Elektif Fakulti/ <i>Elective Faculty Courses</i>	2			2
Jumlah Kredit/ Total Credits		17		17			34

* *For International Students*

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 3		SEMESTER 4		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JAM KREDIT/ CREDIT HOURS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses	GIG1002 Hubungan Etnik/ <i>Ethnic Relations</i> GIG1006 Pengenalan Kepada Malaysia/ <i>Introduction to Malaysia*</i>	2	GLT Bahasa Inggeris Komunikasi/ <i>English Communication</i>	3			5
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX1002 Pemerolehan Bahasa/ <i>Language Acquisition</i>	3					3
Kursus Teras Program/ Department Core Courses	TIA2002 Sintaksis Arab II/ <i>Arabic Syntax II</i> TIA2001 Saraf II TIA2004 Balaghah I TIA2006 Analisis Kontrasif Arab-Melayu	2 2 2 2	TIA2003 Sintaksis Arab III/ <i>Arabic Syntax III</i> TIA2005 Balaghah II TIA2007 Penterjemahan Arab-Melayu / <i>Translation Arabic-Malay</i>	2 2 2			14
Kursus Elektif Program/ <i>Elective Core Courses</i>	TIA2008- Perkamusan Arab/ <i>Arabic Lexicography</i> TIA2010- Bahasa Arab Agama/ <i>Arabic for Religious Proposes</i> TIA2011- Bahasa Arab Komunikasi dan Pelancongan/ <i>Arabic for Communication and Tourism</i>	2 2 2	TIA2009 Sarf 3 TIA2012 Bahasa Arab Sosial/ <i>Arabic for Social Purposes</i> TIA2013 BA Pengurusan dan perniagaan/ <i>Arabic for Business and Management</i> TIA2014 Lahajat dan Qira'at/ <i>Dialects and Reading of The Quran</i> atau/or TIA2015 Sejarah Sastera/ <i>History of Arabic Literature</i>	2 2 2 2 2			18
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Elective Faculty Courses</i>	TIX1012 Analisis Wacana	2	Elektif Fakulti/ <i>Elective Faculty</i>	2			4
Jumlah Kredit/ Total Credits		21		21			42

KOMPONEN/ COMPONENT	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JAM KREDIT/ CREDIT HOURS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses	GIG1003 Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> GIG1005 Jalinan Masyarakat/ <i>Social Engagement</i>	2 2	Kokurikulum / Co-curriculum Kursus Elektif Luar Fakulti / <i>Other Faculty Elective</i>	2 2			8
Kursus Wajib Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX2001 Pengantar Semantik dan Pragmatik / <i>Introduction to Semantic and Pragmatic</i>	3	TIX2002 Pengantar Linguistik / <i>Introduction to Linguistic</i>	3			6
Kursus Wajib Jabatan/ Department Core Courses	TIA3003 Aswat dan Tajwid / <i>Sounds and Recitation</i> TIA3006 Bahasa Arab Media dan IT / <i>Arabic in Media and IT</i> TIA3001 Terjemahan Melayu-Arab / <i>Translation Malay-Arabic</i>	2 2 2	TIA3005 Filologi Arab / <i>Arabic Philology</i> TIA3002 Teori Nahu dan Balaghah / <i>Grammatical and Rhetorical Theory</i> TIA3004 Semantik Arab / <i>Semantic in Arabic</i>	2 2 2			12
Kursus Elektif Program/ <i>Elective Core Courses</i>	TIA3008 Balaghah 3 TIA3007 Sintaksis 4/ Arabic Syntax 4 TIA3009 Analisis Teks Arab/ <i>Analysis of Arabic Texts/ ATAU/OR</i> TIA3010 Analisis Teks Sastera/ <i>Analysis of Arabic Literary Texts</i>	2 2 2 2	TIA3013 Pustaka Arab/ <i>References in Arabic</i> TIA3014 Metodologi Kajian Ilmiah/ <i>Research Methodology</i> TIA3012 Kritikan Sastera/ Arabic <i>Literary Criticism</i> ATAU TIA3011 Arudh dan Qafiah/ <i>Prosody and Rhyme</i>	2 2 2 2			16
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Elective Faculty Courses</i>	Elektif Faculty / <i>Faculty Elective</i>	2	Elektif Fakulti/ <i>Faculty Elective</i>	2			4
Jumlah Kredit/ Total Credits		21		21			42

KOMPONEN/ COMPONENT	SEMESTER 7		SEMESTER 8		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JAM KREDIT/ CREDIT HOURS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses							
Kursus Teras Fakulti/ Faculty Core Courses							
Kursus Teras Program/ Department Core Courses	TIA4001 Latihan Industri / Industrial Training	10					10
Kursus Elektif Program/ Elctivie Core Courses							
Kursus Elektif Fakulti/ Elective Faculty Courses							
Jumlah Kredit/ Total Credits		10					10

JUMLAH KREDIT KESELURUHAN / TOTAL CREDIT HOURS: 126

HURAIAN KURSUS-KURSUS TERAS JABATAN DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. **TIA1001:**
Pengayaan Bahasa Arab / Arabic Language Enrichment
(3 kredit/credit)

Kursus ini membincangkan makna lebih kurang 1000 patah kosa kata dalam pelbagai bidang berkaitan dengan kehidupan peribadi, keagamaan, pendidikan, sosial, pentadbiran dan ekonomi. Pelajar akan dilatih untuk mengaplikasi kosa kata yang dipelajari dalam kemahiran menulis dan bertutur.

This course discusses the meaning nearly 1000 Arabic vocabulary in various areas related to the personal life, religious, education, social, and economic administration. Students will be trained to apply the vocabularies learned in writing and speaking skills.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%
Peperiksaan akhir / *Final exam*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. www.islamway.com: al-Quran dan al-Hadis
- b. www.islamonline.net: ilmu-ilmu Islam
- c. www.aljazeera.net: berita dan artikel
- d. Muhammad Kassasy. 2013. Sina'ah al-Kalam. Beirut: al-Maktabah al-Asriyyah.
- e. Ibrahim al-Ni'mah. 2012. Baqah al-Wurud al-Nadirah. Amman: Dar al-Nafa'is

2. **TIA1002:**
Pembacaan dan Penulisan I / Reading and Writing in Arabic I
(3 kredit/credits)

Kursus ini membincangkan teks-teks Arab yang terpilih yang berkaitan agama, pendidikan dan sosial. Penekanan akan diberikan kepada aspek makna, kandungan dan bahasa dalam teks Arab yang dibaca. Pelajar juga dilatih menulis karangan dengan tatabahasa yang betul dan olahan yang tersusun dalam bidang yang dipelajari. Di samping itu, mereka dilatih menganalisa fungsi perkataan dalam ayat seperti subjek, predikat, objek dan sebagainya.

This course deals with the texts that are elected related to Arabs, religion, education and social. Emphasis will be given to aspects of the meaning, content and Arab language learned. Students are also trained to write essays with the correct vocabulary in the needed field. Furthermore, they are trained to analyse the function of the word in sentence such as the subjects, nouns, predicates, objects and others.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. www.islamway.com: al-Quran dan al-Hadis
- b. www.islamonline.net: ilmu-ilmu Islam
- c. www.aljazeera.net: berita dan artikel
- d. Muhammad Kassyasy. 2012. *Sina'ah al-Kalam*, al-Maktabah al-Asriyyah: Beirut.
- e. Ibrahim al-Ni'mah. 2013. *Baqah al-Wurud al-Nadirah*. Dar al-Nafai's: Jordan

3. TIA1004:
Pendengaran dan Pertuturan I / Listening and Speaking in Arabic I
(3 kredit/credits)

Kursus ini melatih pelajar kemahiran mendengar pelbagai jenis dialog dari pelbagai media. Pelajar juga akan didedahkan tentang kemahiran berkomunikasi lisan dalam berbagai situasi mengikut tatabahasa bahasa Arab yang betul.

This course trains the students listening skills in various kinds of the dialog from media. Students also will be exposed about communication skills orally in many situations according to the correct Arabic grammar.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Method
Penilaian berterusan / Continuous assessment: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. www.islamway.com: al-Quran dan al-Hadis
- b. www.islamonline.net: ilmu-ilmu Islam
- c. www.aljazeera.net: berita dan artikel
- d. Muhammad Kassyasy. 2012. *Sina'ah al-Kalam*, al-Maktabah al-Asriyyah: Beirut.
- e. Ibrahim al-Ni'mah. 2013. *Baqah al-Wurud al-Nadirah*. Dar al-Nafai's: Jordan

4. TIA1006:
Nahu Wazifi
(3 kredit/credits)

Kursus ini membincangkan struktur morfologi dan sintaksis bahasa Arab yang penting dan kerap digunakan terutamanya dalam teks dan perbualan bahasa Arab. Oleh itu, pendedahan tajuk-tajuk nahu disusun berdasarkan kepada kepentingan dan penggunaannya. Dalam konteks ini, penekanan perbincangan diberikan kepada aspek praktikal dan fungsional. Pada setiap tajuk, pelajar akan dilatih dan diuji kefahaman mereka mengenainya melalui aplikasi pembacaan teks dan penulisan. Mereka juga dilatih bertutur dengan nahu yang betul dalam berbagai aktiviti.

This course discusses the important structures used frequently in Arabic morphology and syntax in conversations. Therefore, the different grammatical topics are arranged according to their importance and usage. The class discussion is focused on the aspects of practical and functional language. In every topic, the students are trained and tested on their understanding through their reading and writing exercises. They

are also trained to speak according to the correct Arabic grammar through the various activities.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. Abbas Hasan. *al-Nahw al-Wafi*. Kaherah: Dar al-Ma'arif .
- b. Abd al-'al Salim Mukarram. 2013. *Tatbiqat Nahwiyyah Wa Balaghiyyah*. Al-Kuwait: Dar al-Buhuth al-Ilmiyyah.
- c. Abd al-Hamid Saiyyid Tilib. 2012. *Tahzib al-Nahw*. Egypt: Maktabah al-Syabab .
- d. Abdullah al-Aqiliyy. 2014. *Syarh Ibn Aqil*. Kaherah: Dar al-Turath .
- e. Ahmad al-Hashimiy. 2013. *Al-Qawa'id al-Asasiyyah Li al-Lughah al- Arabiyyah*. Beirut: Dar al-Fikr.
- f. Mustafa al Ghalayiniy. 2013. *Jami' al-Durus al-Arabiyyah*. Beirut: al-Maktabah al-Misriyyah

SEMESTER 2

5. TIA1003 :

**Pembacaan dan Penulisan II / Reading and Writing in Arabic II
(3 kredit/credits)**

Kursus ini membincangkan teks-teks Arab yang terpilih yang berkaitan persekitaran, industri, ekonomi, politik dan sastera. Penekanan akan diberikan kepada aspek makna, kandungan dan bahasa dalam teks Arab yang dibaca. Pelajar juga dilatih menulis karangan dengan tatabahasa yang betul dan olahan yang tersusun dalam bidang yang dipelajari. Di samping itu, mereka dilatih menganalisa fungsi perkataan dalam ayat seperti subjek, predikat, objek dan sebagainya.

This course deals with the selected Arabic texts related to the environments, industries, economic, political and literary issues. Emphasis will be given to the aspect of meaning, content and Arabic language. Students are also trained writing essay with the correct vocabulary and arrangement in the field studied. In addition, they are trained to analyse the function of words in the sentences such as subjects, nouns, predicates, objects and others.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. www.islamway.com: al-Quran dan al-Hadis
- b. www.islamonline.net: ilmu-ilmu Islam
- c. www.aljazeera.net: berita dan artikel
- d. Muhammad Kassasy. 2012. *Sina'ah al-Kalam*, al-Maktabah al-Asriyyah: Beirut.
- e. Ibrahim al-Ni'mah. 2013. *Baqah al-Wurud al-Nadira*. Dar al-Nafai's: Jordan

6. **TIA1005:**
Pendegaran dan Pertuturan II / *Listening and Speaking II*
(3 kredit/credits)

Pelajar akan dilatih secara lebih mendalam kemahiran mendengar semua jenis pengucapan sama ada syarahan, perdebatan dan komentar. Pelajar juga diajar tentang kemahiran berkomunikasi secara lisan dalam berbagai situasi pengucapan.

This course trains the students listening skills to all kinds of the texts whether in the form of lectures and dialogues from different types of media. Students will also be exposed to oral communication skills in the different situations by using language at the intermediate level.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. www.islamway.com: al-Quran dan al-Hadis
- b. www.islamonline.net: ilmu-ilmu Islam
- c. www.aljazeera.net: berita dan artikel
- d. Muhammad Kassasy. 2012. *Sina'ah al-Kalam*, al-Maktabah al-Asriyyah: Beirut.
- e. Ibrahim al-Ni'mah. 2013. *Baqah al-Wurud al-Nadirah*. Dar al-Nafai's: Jordan

7. **TIA1007 :**

Saraf I
(2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan struktur asas morfologi kata kerja seperti pembahagian kata kerja mengikut masa, imbuhan dan sebagainya. Pelajar juga akan dilatih mengulangi pola-pola tertentu kata kerja. Di akhir setiap tajuk, pelajar dilatih dan diuji kefahaman mereka melalui aplikasi dalam pembacaan dan penulisan.

This course introduces the basic structure of verb morphology as a verb based on time division, adjustment and others. At the end of each topic, students are trained and tested on their understanding of the application in reading and writing.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Abduh al-Rajhiy. 2013 . al-Tatbiq al-Sarfiy . Beirut : Dar al-Nahdhah al-Arabiyyah .
- b. Abd al-Aziz Fakhir. 2012 Taudih al-Sarf . Azhar University Press.
- c. Husayn Nassar. 2014. al-Mu'jam al-'Arabiy, Nash'atuh Wa Tatawwuruh. Kaherah: Dar Misr Li al-Tiba'ah.
- d. Ya'qub, Emil. 2012. al-Ma'ajim al-lughawiyah al-'Arabiyyah. Tripoli : Dar al-'Ilm li al-Malayin.

e. al-Jawhariy, Ismail Hammad. 2014. Mu'jam al-Sihah. Beirut: Dar al-Ma'rifah

**8. TIA1008 :
Sintaksis Arab I / Arabic Syntax I
(2 kredit/credits)**

Kursus ini menyentuh konsep asas sintaksis Arab seperti definisi, topik perbahasan dan sebagainya. Perbincangan difokuskan kepada ciri dan sifat perkataan sebagai asas kepada ayat seperti i'rab, bina', ma'rifat, nakirat dan sebagainya. Di akhir setiap tajuk, pelajar dilatih dan diuji kefahaman mereka melalui aplikasi dan analisis struktur ayat berpandukan struktur nahu yang dipelajari dalam pembacaan dan penulisan.

This course discusses the basic concepts of Arabic syntax such as definition, topics of discussion and others. Discussions will focus on the characteristics and features of words as the basis of sentences such as i'rab, bina' ma'rifat, nakirat and others. At the end of each topics, students are trained and tested their knowledge through the application and structure analysis of sentences based on grammatical knowledge in reading and writing.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. Mustafa al-Ghalayiniy. 2014. Jami' al-Durus al Arabiyyah. Beirut: al-Maktabah al-Misriyyah.
- b. Abd al-'al Salim Mukram. 2013. Tatbiqat Nahwiyyah Wa Balaghiyyah. Al-Kuwait: Dar al-Buhuth al-Ilmiyyah.
- c. Abbas Hasan 2012. al-Nahw al- Wafi . Kaherah: Dar al- Ma'arif .
- d. Abdullah al-Aqiliyy. 2012. Syarh Ibn Aqil. Kaherah : Dar al-Turath .
- e. Ahmad al-Hashimiy. 2012. Al-Qawa'id al-Asasiyyat Li al-Lughah al- Arabiyyah. Beirut: Dar al-Fikr

SEMESTER 3

**9. TIA2001 :
Saraf II
(2 kredit/credits)**

Kursus ini membincangkan struktur kata nama seperti pembahagian kata nama mengikut gender, bilangan dan sebagainya. Pelajar dilatih mengulangi pola-pola kata nama yang dikenal pasti. Di akhir setiap tajuk, pelajar dilatih dan diuji kefahaman mereka melalui aplikasi dalam pelbagai kemahiran bahasa.

This course discusses the structure of nouns as nouns according to gender distribution, number, etc. At the end of topic, students will be trained and tested on their understanding and applying their knowledge to various language skills.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final exam*: 60%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. al-Jawhariy, Ismail Hammad. 2014.
- b. Husayn Nassar. 2012. *al-Mu'jam al-'Arabiyy, Nash'atuh Wa Tatawwuruh*. Kaherah: Dar Misr Li al-Tiba'ah.
- c. Mu'jam al-Sihah. Beirut : Dar al-Ma'rifah Abduh al-Rajih . 2014. *al-Tatbiq al-Sarfiy* . Beirut : Dar al-Nahdhat al-Arabiyyat .
- d. Abd al-Aziz Fakhir. 2013. *Taudih al-Sarf* . Azhar University Press.
- e. Ya'qub, Imil. 2012. *al-Ma'ajim al-lughawiyah al-'Arabiyyah*. Tripoli : Dar al-'Ilm li al-Malayin

10. TIA2002 :**Sintaksis Arab II / *Arabic Syntax II***

(2 kredit/credits)

Kursus ini membincangkan mengenai struktur sintaksis Arab berkaitan marfu'at, majrurat dan tawabi' seperti subjek, predikat, fa'il, idafat dan sebagainya. Pelajar juga dapat mengaplikasikan kefahaman mengenai struktur tersebut dalam kemahiran membaca dan menulis. Di akhir setiap tajuk, pelajar dilatih dan diuji kefahaman mereka dalam analisis struktur ayat berpandukan maklumat yang dipelajari.

This course discusses the structure of Arabic syntax related to marfu'at, majrurat and tawabi' such as the subject, predicate, fa'il, idafat, and others. At the end of every topic, students will be trained and tested their understanding through the application and analysis of sentence structures based on the information learned.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Abbas Hasan. 2013. *al-Nahw al Wafi* . Kaherah: Dar al Ma'arif .
- b. Abd al 'al Salim Mukarram. 2012. *Tatbiqat Nahwiyyat Wa Balaghyyat*. Al-Kuwait: Dar al-Buhuth al-Ilmiyyat.
- c. Abd al-Hamid al-Saiyyid Tilib . 2014. *Tahzib al Nahw*. Egypt: Maktabat al-Syabab .
- d. Abdullah al-Aqiliyy. 2013. *Syarh Ibn Aqil*. Kaherah : Dar al-Turath .
- e. Ahmad al-Hashimiyy. 2012. *Al-Qawa'id al Asasiyyat Li al-Lughat al- Arabiyyat*. Beirut: Dar al-Fikr.
- f. Mustafa al Ghalayiniyy. 2013. *Jami' al-Durus al Arabiyyat*. Beirut: al-Maktabat al-Misriyyat

**11. TIA2004 :
Balaghah I**

(2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan konsep ilmu ma'ani dan bidang kajiannya. Penekanan diberikan kepada unsur dan jenis ayat seperti al-ta'rif dan al-tankir, al-taqdim dan al-ta'khir, al-musnad dan al-musnad ilaih, al-uslub al-khabariy dan al-insya'iy dan sebagainya dengan melihat kepada kesesuaiannya dengan konteks. Ia juga melatih pelajar membentuk ayat yang tepat berasaskan disiplin ilmu ma'ani.

This course introduces the knowledge of ma'ani and the field of research. Emphasis is given to the elements and types of sentences such as al-ta'rif and al-tankir, al-taqdim and al-ta'khir, al-musnad, and al-musnad ilaih, al-uslub al-khabariy and al-insya'iy and others with their suitability to the context. It also trains students to form a proper sentence based the disciplines of ma'ani.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. Abd al-Aziz Atiq. 2014. *Ilm al-Ma`ani - al-Bayan - al-Badi`*. Beirut: Dar al-Nahdah al-Arabiyyah.
- b. Ahmad al-Hashimiy. 2012. *Jawahir al-Balaghah*. Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-Arabiyy.
- c. Fadl Hasan Abbas. 2013. *al-Balaghah (Ilm al-Ma`ani)*. Amman: Dar al-Furqan.

12. TIA2006 :

**Analisis Kontrastif Arab-Melayu / Contrastive Analysis of Arabic-Malay
(2 kredit/credits)**

Kursus ini membincangkan ciri-ciri stuktur nahu dan balaghah yang terdapat dalam bahasa Arab dan bahasa Melayu dan membandingkan aspek perbezaan dan persamaan antara keduanya. Pelajar juga akan dilatih menganalisis bentuk kesilapan yang sering dilakukan oleh pelajar Melayu, berpandukan kajian kontrastif antara dua bahasa ini.

This course discusses the similarities and differences between Arabic language and Malay language from the various linguistics aspects. Students will also be trained to analyse the mistakes that are often made by Malay students based on the contrastive analysis of these two languages.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. Mohammad Seman. 2000. *Zahirah al-Mutabaqah al-Nahwiyyah Fi al-'Arabiyyah al-Fusha al-Mu'asirah: Dirasah Nassiyyah Fi A'mal Mustafa Lutfi al-Manfaluti*

- Ma'a Tahdid Muskilatiha bi al-Nisbah Li al-Tullab al-Maliziyyin. Tesis PhD. Suhaj: Universiti Janub al-Wadi
- b. Mohd. Zaki Abd. Rahman. 1994. Athar al-Lughah al-`Arabiyyah Fi al-Lughah al-Maliziyyah Mi al-Nahiyah al-Dilaliyyah. Tesis sarjana. Kaherah: Universiti al-Azhar
- c. Mat Taib Bin Pa. 1996. Dirasah Taqabuliyyah Baina al-Lughatain al-Arabiyyah Wa Al-Maliziyyah `Ala Mustawa al-Murakkabat al-Ismiyyah Wa al-Wasfiyyah Wa Al-Fi`liyyah. Disertasi Sarjana. Amman: Universiti Jordan

SEMESTER 4

13. TIA2003 : Sintaksis Arab III / *Arabic Syntax III* (2 kredit/credits)

Kursus ini membincangkan mengenai struktur sintaksis Arab berkaitan mansubat, mamnu' min al-sarf dan amal masdar dan wasf mushtaqq seperti maf'ul bih, maf'ul mutlaq, hal, tamyiz dan sebagainya. Di akhir setiap tajuk, pelajar dilatih dan diuji kefahaman mereka melalui aplikasi dan analisis struktur ayat berpandukan maklumat yang dipelajari.

This course discusses the syntactic structure of the related to mansubat, mamnu' min al-sarf and the function of masdar and wasf mushtaqq maf'ul bih, maf'ul mutlaq, hal, tamyiz and etc. At the end of each topic, students are trained and tested on their understanding through application and analysis of the sentence structure based on information learned.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Mustafa al-Ghalayiniyy. 2012. Jami' al-Durus al-Arabiyyah. Beirut: al-Maktabah al-Misriyyah.
- b. Abbas Hasan. 2013. al-Nahw al-Wafi . Kaherah: Dar al Ma'arif.
- c. Abd al-'al Salim Mukram. 2013. Tatbiqat Nahwiyyah Wa Balaghyyah. Al-Kuwait: Dar al-Buhuth al-Ilmiyyah.
- d. Abd al-Hamid al-Saiyyid Tilb. 2012. Tahdhib al-Nahw. Egypt: Maktabat al-Syabab

14. TIA2005 : Balaghah II (2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan konsep ilmu Bayan dan bidang kajiannya. Penekanan akan diberikan kepada variasi ungkapan dan kesesuaiannya dengan konteks seperti hakikat dan majaz, tasybih, isti'arah dan kinayah . Ia juga melatih pelajar membentuk ayat berasaskan disiplin ilmu Bayan.

This course introduces the concept in the discipline of bayan and its field of study. Emphasis is given to the variations of expressions and their suitability with context, for example hakikat and majaz, tasybih, isti'arah and kinayah. It also trained students to re-create sentences based on the discipline of bayan.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. Abdul Aziz Atiq. 2012. al-Bayan. Beirut: Dar al-Nahdah al-Arabiyyah
- b. Ahmad al-Hashimiy. 2013. Jawahir al-Balaghah. Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-Arabiyy
- c. Fadl Hasan Abbas. 2012. al-Balaghah (ilm al-Bayan). Amman: Dar al-Furqan
- d. Al-Maraghiy. 2013. Ulum al-Balaghah. Beirut : Dar al-Ilmiyyah

15. TIA2007:

Penterjemahan Arab-Melayu / Translation Arabic-Malay

(2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan konsep, teori serta teknik penterjemahan secara am dan secara khusus dari bahasa Arab ke bahasa Melayu. Perbincangan dan penilaian akan dibuat terhadap hasil terjemahan yang pernah dilakukan dalam bidang agama, kemasyarakatan, pendidikan dan pentadbiran sebelum dilakukan latihan amali. Penekanan akan diberikan kepada latihan amali menterjemah teks-teks Arab kepada Melayu dalam bidang-bidang tersebut yang diambil dari pelbagai sumber seperti media massa dan buku.

This course introduces the concepts, theories and techniques of translation in general and in particular from Arabic to Malay. Discussion and evaluation will be made to the translations in the field of religion, society, education and administration prior to do practical training. Emphasis will be given to the practical training of translation Arabic-Malay from various sources such as the media and books.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final exam: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. As'ad Muzaffar Al-Din Hakim. 2012. Ilm Al-Tarjamah al-Nazariyy. Damsyiq: Talasdar.
- b. Didarwiyy .2012. Ilm al-Tarjamah Baina al-Nathariyyah Wa al-Tiba`ah Wa al-Nasyr. Tunisia: Maktabah al-Arabiyy
- c. Muhammad Bukhari Lubis. 2012. Penerjemahan Arab Melayu, Peraturan dan Dasar. Serdang : Universiti Putra Malaysia.
- d. Tengku Ghani Tengku Jusoh. 2013. Koleksi Terjemahan Akhbar-Akhbar Arab. Kuala Lumpur: Pustaka Antara.

SEMESTER 5

16. **TIA3001 :**
Penterjemahan Melayu-Arab / Translation Malay-Arabic
(2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan konsep, teori serta teknik penterjemahan secara am dan secara khusus dari bahasa Melayu ke bahasa Arab. Perbincangan dan penilaian akan dibuat terhadap hasil terjemahan yang pernah dilakukan dalam bidang politik, ekonomi, pentadbiran dan sastera sebelum dilakukan latihan amali. Penekanan akan diberikan kepada latihan amali menterjemah teks Melayu kepada bahasa Arab dalam bidang-bidang tersebut yang diambil dari pelbagai sumber seperti media massa dan buku.

This course introduces the concepts, theories and techniques of translation in general, particularly in Malay-Arabic. Discussion and assessment will be made according to the result of translation in politics, economics, administrations and literatures prior to do practical training. Emphasis will be given to Malay-Arabic practical translation from a various sources such as the mass media and books.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. As`ad Muzaffar Al-Din Hakim. 2012. *Ilm Al-Tarjamah al-Nazariyy*. Damsyiq: Talasdar.
- b. Didarwiyy .2012. *Ilm al-Tarjamah Baina al-Nathariyyah Wa al-Tiba`ah Wa al-Nasyr*. Tunisia: Maktabah al-Arabiyy
- c. Muhammad Bukhari Lubis. 2012. *Penerjemahan Arab Melayu, Peraturan dan Dasar*. Serdang : Universiti Putra Malaysia.
- d. Tengku Ghani Tengku Jusoh. 2013. *Koleksi Terjemahan Akhbar-Akhbar Arab*. Kuala Lumpur: Pustaka Antara.

17. **TIA3003 :**
Aswat dan Tajwid / Sounds and Recitation
(2 kredit/credits)

Kursus ini akan membincangkan kategori dan struktur bunyi dalam bahasa Arab. Perbincangan turut mendedahkan pandangan ahli-ahli bahasa klasik dan moden mengenai konsonan, vokal, tekanan dan intonasi, penyerapan bunyi serta perkaitan rapat antara disiplin fonetik dengan kaedah tajwid yang merupakan satu disiplin ilmu bacaan al-Qur'an al-Karim.

The course will discuss the categories and structure of sounds in Arabic. The discussion also expose the views of classical linguist and modern about the consonants, vowels, stress and intonation, sound absorption and close interdisciplinary relationship with the phonetic method of recitation of the Holy Qur'an.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Ibrahim Anis 2012. *al-Aswat al-Lughawiyah*. Kaherah: Maktabah al-Anjlu al-Misriyyah
- b. Kamal Bisyr. 2012. *‘Ilm al-Lughah al-‘Am, al-Aswat*. Kaherah: Dar al-Ma‘arif
- c. Tammam Hassan, 2013, *al-Lughah al-‘Arabiyyah Ma’naha Wa Mabnaha*. Kaherah. *al-Hay’ah al-Misriyyah li al-Kitab*.

18. TIA3006 :**Bahasa Arab Media dan IT / *Arabic Media and IT***

(3 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan istilah dan gaya bahasa Arab berkaitan dengan media dan IT. Pelajar dilatih menggunakan istilah dan gaya bahasa tersebut dalam pertuturan dan penulisan dalam pelbagai situasi. Disamping itu, mereka juga dilatih menggunakan kemahiran IT melalui emel, power point, laman web dan sebagainya dalam bahasa Arab.

This course introduces the terminology and style of the Arabic language in relation to the media and IT. Students are trained to use the terminology and style of the language in speaking and writing in various situations. They are also trained to use IT skills via e-mail, power point, web pages and the others in Arabic.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Mahmud Ismail al-Siniyy. 2012. *Arabiyyat Li al-hayat*. Saudi Arabia: Jami’at al-Malik Su’ud.
- b. Muhammad al-Akram. 2013. *al-Qalam al-Mustawa al-Awwal wa al-Thani*. Kuala Lumpur; Fajar Ulung.
- c. Muhammad Sulaiman, 2013. *Insya` al-Khitabat al-Hadith*, Maktabat al-Jamhuriat al-`Arabiyyat., Kaherah.

SEMESTER 6**19. TIA3002 :****Teori Nahu dan Balaghah / *Grammatical and Rhetorical Theory***

(2 kredit/credits)

Kursus ini memperkenalkan sejarah dan perkembangan ilmu nahu dan balaghah Arab dalam pelbagai era. Penekanan diberikan kepada penghuraian aliran nahu seperti aliran Basrah dan Kufah, begitu juga dengan aliran balaghah Arab. Turut

dibincangkan ialah sumber rujukan ilmu nahu dan balaghah Arab yang dihasilkan oleh tokoh nahu dan balaghah Arab pada pelbagai peringkat.

This course introduces the history and the development of Arabic grammar and rhetoric in various areas. Emphasis is given to the elaboration of grammatical schools such as Basra and Kufa, as well as the school of Arab rhetoric. It also discusses the grammatical and rhetorical sources and references produced by grammatical and rhetorical scholars in Arabic on various levels.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final Exam*: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Inggeris / *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Abd al-Aziz Atiq. 2014. `Ilm al-Ma'ani, al-Bayan, al-Badi'. Beirut: Dar al-Nahdah al-'Arabiyah.
- b. Abd al-Hamid al-Sayyid Tilib. 2012. Tarikh al-Nahw wa Usuluhu. Egypt: Maktabah al-Syabab.
- c. Shawqi Daif. 2012. al-Madaris al-Nahwiyah. Kaherah : Dar al-Ma`arif.
- d. Shawqi Dayf. 2013. al-Balaghah Tatawwur Wa Tarikh. Kaherah: Dar al-Ma'arif.

20. TIA3004:

**Semantik Arab / Semantic in Arabic
(2 kredit/credits)**

Kursus ini membincangkan konsep semantik, skop perbincangannya dan peranan sarjana linguistik Arab dalam bidang semantik. Penekanan akan diberikan kepada unsur-unsur semantik seperti homonim dan sinonim. Pelajar juga akan didedahkan tentang teori semantik moden dan pertalian antara penterjemahan dengan kajian semantik.

This course discusses clarify the concept of semantics and scope of its discussions and the role of scholars in the semantic field. Emphasis will be given to the semantic elements such as homonym and synonyms. Students will also be exposed about the modern theories of semantic and its relationship between the translation study of semantics.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / *Arabic*

Rujukan Utama / Main References

- a. Mahmud `Ukashah. 2012. Al-Dilalah al-Lafziyyah. Kaherah: Maktabah Al-Anglu.
- b. Mahmud `Ukashah. 2013, Al-Tahlil al-Lughawiy fi Daw` `Ilm al-Dilalah. Kaherah: Maktabah Al-Anglu.
- c. Ahmad Mukhtar Omar. 2013. Ilm al- Dalalah . Kuwait : Maktabah Dar al-'Urubah.
- d. Subhi al-Salih. 2012. Dirasat fi Fiqh al-Lughah. Beirut: Dar al-'Ilm li al-Malayin.

**21. TIA3005:
Filologi Arab / Arabic Philology
(2 kredit/credits)**

Kursus ini memperkenalkan konsep linguistik dan filologi serta perbezaan antara keduanya dalam konteks bahasa Arab. Penekanan diberikan kepada persoalan umum yang terdapat dalam pengajian bahasa Arab seperti aspek percampuran dialek dan bahasa, derivasi, dan sebagainya. Ia juga menyentuh isu-isu filologi bahasa Arab yang dibincangkan oleh sarjana silam dan moden seperti isu peminjaman kata.

This course introduces the concept of linguistic and philology as well as the differences between them in Arabic context. Emphasis is given to the issues of the general Arabic studies such as the aspects of similarities, dialects, languages, derivation and etc. It also touches the issues of Arabic philology discussed by ancient and modern scholars such as the issue of words borrowed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%
Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar/Medium of Instruction

Bahasa Arab / Arabic

Rujukan Utama / Main References

- a. Jabullah, Radwan `Abdullah. 2012. al-Fikr al-Lughawiy `Inda al-`Arab fi Daw' `Ilm al-Lughah al-Hadith. Kaherah: Dar al-Nashr li al-Jami`ah
- b. Bakkush, Fatimah al-Hashimiy. 2014. Nash'at al-Dars al-Lisaniy al-`Arabiyy al-Hadith Kaherah: Itrak li al-Nashr wa al-Tawzi'
- c. Subhi al-Salih. 2012. Dirasat Fi Fiqh al-Lughah . Beirut: Dar al-'Ilm Li al-Malayin

SEMESTER 7

**22. TIA4099 :
Latihan Industri / Industrial Training
(10 kredit/credits)**

Pelajar akan ditempatkan di organisasi berdasarkan garis panduan Fakulti. Pelajar akan menjalani latihan industri sepenuh masa dalam tempoh yang ditetapkan. Latihan ini mendedahkan pelajar kepada pelbagai aspek pekerjaan dan etika kerja industri. Fokus utama adalah untuk membantu pelajar mempelajari kemahiran sosial dan profesional yang relevan dengan keperluan sebuah organisasi, di samping membolehkan pelajar melibatkan diri dalam projek-projek yang dikendalikan di organisasi. Pada tempoh kursus ini pelajar akan mempelajari dan mengenal pasti strategi komunikasi antara rakan sekerja dan majikan dan cara-cara penyelesaian masalah untuk menangani cabaran pekerjaan. Kemajuan pelajar akan dipantau oleh Fakulti dan organisasi dalam tempoh latihan industri. Pelajar akan merekod aspek pembelajaran sasaran dan pencapaian mereka dalam buku log.

Students will be sent to an organisation according to the guidelines given by the Faculty and HEPA.

Students will carry out industrial training full time in a fix period. This training will give an exposure to the students about different aspects of occupation and working ethics in industries. The main focus is to help the students to learn social and professional skills in line with the needs of an organisation. During the course of training, students will learn the communication strategy among the colleagues. In addition to this, ways of solving problems will also be learned. The progress of the students will be supervised by the Faculty and the organisation concerned. Students will have to record what they have learned and what they have achieved in the log book.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian Buku log/*Assessment of Log Book*: 20%

Penilaian Aktiviti di Organisasi/*Activities in Organisation*: 50%

Laporan akhir / *Final report*: 30%

Bahasa Pengantar/*Medium of Instruction*

Bahasa Arab / *Arabic*

JABATAN BAHASA INGGERIS

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE

❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Inggeris**
Bachelor of English Language and Linguistics

**MAKLUMAT AM PROGRAM
SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK INGGERIS
GENERAL PROGRAMME INFORMATION
BACHELOR OF ENGLISH LANGUAGE AND LINGUISTICS**

Untuk dianugerahkan Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Inggeris, pelajar perlu menyempurnakan pengajiannya dengan mengikuti kursus yang keseluruhannya berjumlah 127 kredit. Struktur program bagi Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Inggeris adalah seperti berikut berikut:

Students are awarded the Bachelor of English Language and Linguistics, upon completion of a total of 127 credits of study. The programme structure for the Bachelor of English Language and Linguistics is as follows:

Komponen	Kandungan	Kredit
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Literasi Maklumat / <i>Information Literacy</i> • TITAS • Hubungan Etnik / <i>Ethnic Relations</i> • Pengenalan kepada Malaysia / <i>Introduction to Malaysia*</i> • Asas Pembudayaan Keusahawanan / <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> • Ko-Kurikulum / <i>Co-curriculum</i> • Jalinan Masyarakat/ <i>Society Networking</i> • Kursus Elektif Luar Fakulti / <i>Other Faculty Electives</i> 	2
		2
		2
		2
		2
		9
		21
Kursus teras/ <i>Core Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Kursus Teras Fakulti / <i>Faculty Core Courses</i> • Kursus Teras Program / <i>Programme Core Courses</i> 	12
		60
		72
Kursus Elektif/ <i>Elective Courses</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Kursus Elektif Fakulti/ <i>Faculty Elective Courses</i> • Kursus Elektif Program / <i>Programme Elective Courses</i> 	8
		26
		34
Jumlah Kredit / <i>Total Credits</i>		127

* *For International Students Only*

HASIL PEMBELAJARAN PROGRAM PROGRAMME LEARNING OUTCOMES

- P01 Menghubungkan pengetahuan lanjutan mengenai kemahiran Bahasa Inggeris dan pengetahuan yang mencukupi tentang linguistik, kesusasteraan, budaya dan sejarah.

Integrate advanced knowledge of English language skills and adequate knowledge about linguistics, literature, culture and history.

- P02 - Menunjukkan kemahiran lanjutan mengenai bahasa sebagai seorang pengguna yang cekap di dalam konteks profesional dan bukan profesional.

Adapt advanced language skills as a competent user in professional and non-professional contexts.

- P03 - Melaksanakan pelbagai tanggung jawab dan kemahiran sosial di dalam komuniti.

Perform various social skills and responsibility within the community of practice.

- P04 Membezakan nilai, sikap dan amalan profesional dan dengan jayanya mematuhi dalam situasi dan konteks yang berubah.

Differentiate values, attitudes and professional practices and successfully abide by them in changing situations and contexts.

- P05 - Menunjukkan kemahiran berkomunikasi, kepimpinan dan kerja berpasukan yang efektif di dalam pelbagai persekitaran.

Demonstrate effective communication, leadership and team skills in various settings.

- P06 - Membuat pilihan dan cadangan bagi menyelesaikan pelbagai isu di dalam konteks profesional dan bukan profesional.

Make decisions and recommendations to resolve a variety of issues in professional and non-professional contexts.

- P07 - Menyusun maklumat yang berkaitan daripada sumber yang berbeza bagi mempromosikan perkembangan maklumat yang berterusan di dalam bidang bahasa, linguistik dan budaya Inggeris.

Organize relevant information from different sources to promote continuous development of knowledge in the field of English language, linguistics and culture.

- P08 - Mempamerkan kemahiran pengurusan dan keusahawanan yang efektif seiring dengan permintaan amalan profesional.

Demonstrate effective managerial and entrepreneurial skills in tandem with the demands of professional practice.

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK INGGERIS, SESI 2016/2017
BACHELOR OF ENGLISH LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, 2016/2017 SESSION

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JUMLAH KREDIT / TOTAL CREDITS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses	GIG1002 Hubungan Etnik/ <i>Ethnic Relations</i> GIG1006 Pengenalan Kepada Malaysia/ <i>Introduction to Malaysia*</i> GIG1004 Literasi Maklumat/ <i>Information Literacy</i>	2 2	GIG1001 TITAS GIG1003 Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> GIG1005 Jalinan Masyarakat/ <i>Social Engagement</i>	2 2 2			10
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX1001 Pengantar Linguistik/ <i>Introduction to Linguistics</i>	3	TIX1002 Pengantar Sosiolinguistik/ <i>Introduction to Sociolinguistics</i>	3			6
Kursus Teras Program/ <i>Programme Core Courses</i>	TIE1001 <i>English Grammar</i> TIE1002 <i>Effective Listening and Speaking</i> TIE1003 <i>History of English</i>	3 3 2	TIE1004 <i>Critical Reading</i> TIE1005 <i>Effective Writing</i> TIE1006 <i>Phonetics and Phonology</i>	3 3 3			17
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Faculty Electives</i>	TIX1015 <i>Language and Communication</i>	2	-	-			2
Kursus Elektif Program/ <i>Programme Electives</i>	-	-	TIE1007 <i>English in Use</i>	2			2
Jumlah Kredit/ Total Credits		17		20			37

* For International Students

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 3		SEMESTER 4		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JUMLAH KREDIT / TOTAL CREDITS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti / University Courses	Kokurikulum / <i>Co-curriculum</i> Elektif Luar Fakulti / <i>Other Faculty Elective</i>	2 2	Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective</i>	2			6
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX2001 Pemerolehan Bahasa/ <i>Language Acquisition</i>	3	TIX2002 Semantik dan Pragmatik/ <i>Semantics and Pragmatics</i>	3			6
Kursus Teras Program/ Programme Core Courses	TIE2002 <i>Syntax and Morphology</i> TIE2003 <i>World Englishes</i>	3 3	TIE2004 <i>Speaking in Public</i> TIE2005 <i>Analysing Texts</i> TIE2006 <i>Lexical Semantics</i>	3 3 3			15
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Faculty Electives</i>	TIX1011 <i>Writing the Academic Paper</i> TIX1014 <i>Methods of Language Research</i>	2 2	-	-			4
Kursus Elektif Program/ Programme Electives	TIE2001 <i>Language in Group Interaction</i>	3	2 daripada berikut/ 2 of the following: TIE2007 <i>Intercultural Communication</i> TIE2008 <i>Language and Gender</i> TIJ1001 <i>Techniques and Methods of Translation</i>	3 3 3			9
Jumlah Kredit/ Total Credits		20		20			40

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JUMLAH KREDIT/ TOTAL CREDITS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses	Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective</i>	2	Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective</i>	3			5
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	-	-	-	-			
Kursus Teras Program/ Programme Core Courses	TIE3001 <i>Analysing Spoken Interaction</i> TIE3002 <i>Language in Literary Texts</i> TIE3004 <i>Trends of English in the ASEAN Region</i>	3 3 3	TIE3003 <i>English for Specific Purposes</i> TIE3005 <i>English and the Performing Arts</i> TIE3006 <i>Academic Project</i>	3 3 3			18
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Faculty Electives</i>	-	-	TIX1012 <i>Discourse Analysis</i>	2			2
Kursus Elektif Program/ Programme Electives	3 daripada berikut/ 3 of the following: TIE3007 <i>Language at Work</i> TIE3008 <i>Language and Social Media</i> TIE3009 <i>Grammatical Analysis</i> TIJ3002 <i>Revising and Editing</i>	3 3 3 3	TIE3010 <i>Discourse and Translation</i> TIE3011 <i>Language Disorders</i>	3 3			15
Jumlah Kredit/ Total Credits		20		20			40

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 7		SEMESTER 8		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		JUMLAH KREDIT/ TOTAL CREDITS
	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	KURSUS/ COURSES	JAM KREDIT/ CREDIT HOURS	
Kursus Universiti/ University Courses	-	-	-	-			
Kursus Teras Fakulti/ Faculty Core Courses	-	-	-	-			
Kursus Teras Program/ Programme Core Courses	TIE4001 Latihan Industri/ Industrial Training	10	-	-			10
Kursus Elektif Fakulti/ Faculty Electives	-	-	-	-			
Kursus Elektif Program/ Programme Electives	-	-	-	-			
Jumlah Kredit/ Total Credits		10					10

JUMLAH KREDIT KESELURUHAN/ TOTAL CREDITS: 127

HURAIAN KURSUS TERAS JABATAN DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. **TIE1001:**
Nahu Bahasa Inggeris/ *English Grammar*
3 kredit/credits

Kursus ini bertumpu kepada prinsip-prinsip tatabahasa dan penggunaan Bahasa Inggeris. Kursus ini membincangkan terutamanya struktur Bahasa Inggeris, merangkumi topik-topik seperti golongan kata, kategori tatabahasa dan binaan kata, serta meneliti Bahasa Inggeris yang digunakan dalam berbagai konteks.

This course focuses on the principles of English grammar and usage. The course mainly deals with the structure of the English language covering topics such as parts of speech, grammatical categories and constructions and examines English used in various contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 70%
Peperiksaan akhir / *Final exam*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Collins COBUILD English Grammar. 3rd edition (2011)
- b. Collins COBUILD English Usage. 3rd edition (2012)
- c. COBUILD Intermediate English Grammar and Practice. (2011)
- d. Carter, R. & McCarthy, M (2006) Cambridge Grammar of English. Cambridge University Press.
- e. Durant, A. & Lambrou, M (2009). Language and Media: A Resource Book for Students. New York: Routledge.

2. **TIE1002:**
Pendengaran dan Pertuturan yang Berkesan/ *Effective Listening and Speaking*
3 kredit/credits

Kursus ini membantu pelajar membina kemahiran menggunakan Bahasa Inggeris dalam pertuturan dalam pelbagai situasi formal dan tidak formal. Kursus ini membina kemahiran mendengar pelajar melalui aktiviti pendengaran, pengambilan nota dan ringkasan. Pelajar akan terus meningkatkan kemahiran mendengar dan bertutur melalui penyertaan dalam perbincangan kumpulan berdasarkan pelbagai situasi.

This course helps students develop effective use of spoken English in a range of formal and informal situations. The course develops students' listening skills through listening, note-taking and summarising. Students will further enhance their listening and speaking skills through participation in group discussion on various situations.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Freire, R. & Jones, T. (2011). *Skills for Success 4 Listening & Speaking Student Book*. Oxford.
- b. Ferree, T. & Sanabria, K. (2008). *NorthStar: Listening and Speaking, Level 4* (3rd Ed.). Longman
- c. Verderber, R. (2000). *The Challenge of Effective Speaking*. Wadsworth: Thomson Learning.
- d. Dale, Paulette and Wolf, James, C. (2006). *Speech Communication made Simple*. (Third Edition).

3. TIE1003 :**Sejarah Bahasa Inggeris/ *History of English***

2 kredit/credits

Kursus ini bertujuan untuk memberi pelajar kefahaman tentang latar belakang sejarah Bahasa Inggeris Moden. Ini termasuk Bahasa Inggeris Kuno, Bahasa Inggeris Zaman Pertengahan, waktu peralihan dari Zaman Pertengahan, Awalan Bahasa Inggeris Moden, Zaman Restorasi dan pada abad yang ke 19 dan 20. Ini memberi pelajar asas yang kukuh perihal Bahasa Inggeris Standard dan mengapa makna dan sebutan perkataan Inggeris telah berubah mengikut masa. Pelajar juga akan mempelajari fitur linguistik yang berbeza yang terdapat dalam setiap zaman dan memahami evolusi bahasa tersebut berasaskan variasi Bahasa Inggeris yang ada hari ini.

This course aims to provide students with an understanding of the historical background to modern English. The background will include Old English, Middle English, transition from Middle, early Modern English, Restoration period and the 19th to 21st centuries. This gives them a solid foundation on matters of what standard English is, and why meanings and pronunciation of English words have changed over time. In addition students will learn the different linguistic features that depicts each period and understand the evolution of the language with current varieties of English.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/*English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Baugh, A.C. & Cable, T. (2013). *A History of the English Language*, (6th ed.). London: Routledge.
- b. Gramley, S. (2012). *The History of English: An Introduction*. New York: Routledge.
- c. Graddol, D., Leith, D., Swann, J., Rhys, M. & Gillen, J. (Eds.). (2007). *Changing English*. Abingdon: Routledge.

SEMESTER 2

4. **TIE1004 :** **Pembacaan Kritis/ *Critical Reading*** **3 kredit/credits**

Kursus ini memfokuskan kepada mengembangkan kebolehan pelajar untuk membaca teks secara kritis dan mempertingkatkan kebolehan mereka untuk menjelaskan dan mentafsir idea serta menganalisis teks. Kursus ini juga membekalkan pelajar dengan strategi penyelesaian masalah supaya mereka dapat membuat keputusan yang jitu.

This course focuses on developing students' language skills in reading texts critically and on improving their abilities to clarify and interpret ideas and to analyse texts. The course also provides the students with problem solving strategies to help them make informed decisions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Blass, Laurie & Vargo, Mari Haarman, 2013. *Pathway 3: Reading, Writing and Critical Thinking*. Boston: MA. National Geographic Learning/Cengage.
- b. Meltzer, E. L. 2013. *The Critical Reader*. CreateSpace Independent Publishing Platform.
- c. Mather, Peter & McCarthy, Rita. 2012. 3rd. ed. *The Art of Critical Reading: Brushing up your Reading, Thinking and Study Skill*. New York, NY: McGraw Hill.

5. **TIE1005 :** **Penulisan Berkesan/ *Effective Writing*** **3 kredit/credits**

Kursus ini membina kemahiran penulisan yang meyakinkan dalam pelbagai bidang seperti bidang akademik dan bidang perniagaan. Proses dan strategi penulisan akan dibincangkan dengan memfokus kepada cara perkataan, struktur ayat, perenggan dan visual digunakan dalam penulisan pelbagai jenis teks. Pelajar-pelajar akan diberi pendedahan kepada penulisan akademik, memo, surat perniagaan, iklan dan blog.

This course develops the skill of writing for various purposes such as for academic, business and persuasive purposes. Writing process and strategies will be discussed focusing on how words, sentence structures, paragraphs and visuals are used in writing different kinds of texts. Students will be exposed to writing academic papers, memos, business letters, advertisements and blogs.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Kirszner, L. & Mandell.S. (2014) *The Wadsworth Handbook*. Singapore: Cengage Learning.
- b. Bahan online terpilih – pautan disenaraikan di dalam Spectrum UM

6. TIE1006 :

Fonetik dan Fonologi/ *Phonetics and Phonology*

3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang organ sebutan dan artikulasi konsonan dan vokal Bahasa Inggeris. Aspek lain yang akan diliputi termasuk: penggunaan International Phonetic Alphabet (IPA untuk transkripsi bunyi Bahasa Inggeris, kelainan alofon, sukukata dalam Bahasa Inggeris, ciri-ciri menyerlah dan ciri-ciri suprasegmental dalam Bahasa Inggeris.

This course introduces students to the organs of speech production and the articulation of English consonants and vowels. Other aspects that will be covered include: the use of the International Phonetic Alphabet (IPA) to transcribe English sounds, allophonic variation, syllable structure in English, distinctive features, and suprasegmental features in English.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris / *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Roach, P. (2009). *English Phonetics and Phonology* (4th ed.). Cambridge: CUP.
- b. Ladefoged, P. & Johnson, K. (2015). *A Course in Phonetics* (7th ed.). Boston, Ma: Wadsworth Cengage Learning.
- c. Clark, J., Yallop, C. & Fletcher, J. (2007). *An Introduction to Phonetics and Phonology*. Oxford: Blackwell Publishing.
- d. Cruttenden, A. (2014). *Gimson's Pronunciation of English* (8th ed.). London & New York: Routledge.
- e. Ladefoged, P. & Disner, S.F. (2012). *Vowels and Consonants* (3rd ed.). Malden, MA and Oxford: Blackwell.

7. TIE1007:

Kepelbagaian Penggunaan Bahasa Inggeris / *English in Use*

2 kredit/credits

Tujuan kursus ini adalah untuk memberi makluman tentang pengajian Bahasa Inggeris, tentang bagaimana ia digunakan dalam berlainan konteks serta peranti dan konsep linguistik yang digunakan dalam konteks yang sebenar. Pelajar akan diperkenalkan kepada cara asas menganalisis teks lisan dan bertulis untuk meneliti bagaimana peranti dan konsep linguistik digunakan untuk membentuk dan menafsir

makna dalam sesuatu konteks. Konteks yang akan dianalisis termasuklah iklan bercetak dan elektronik, rancangan bualbicara, program radio dan television dan bahasa dalam wacana berpengantara komputer.

The aim of the course is to raise awareness about the study of English as it is used in different contexts and the linguistic devices and concepts used in real-world contexts. Students will be introduced to basic analysis of spoken and written texts to investigate how linguistic devices and concepts are used to form and interpret meaning in a particular context. Contexts of analysis include print and electronic advertising, talk shows, radio and television programmes and language in computer mediated discourse.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian Berterusan/*Continuous assessment* : 50%

Peperiksaan Akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Coultas, A. 2003. *Language and Social Contexts*. London. Routledge.
- b. Delin, J. 2000. *The Language of Everyday Life*. London. Sage.
- c. Holmes, J, 2013. *An Introduction to Sociolinguistics*. Pearson Education.
- d. Jenks, C J, 2012. *Transcribing Talk and Interaction: issues in the representation of communication data*. Amsterdam. John Benjamins.
- e. Merrison, A J et al., 2014. *Introducing Language In Use*. New York. Routledge.

SEMESTER 3

8. TIE2001:

Bahasa Dalam Interaksi Berkumpulan/ *Language in Group Interaction*

3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang pelbagai aspek komunikasi kumpulan kecil. Pelajar akan belajar alat dan strategi yang sesuai yang menjadikan komunikasi itu berkesan dalam persekitaran tempat kerja.

This course introduces students to the various aspects of small group communication. Students will learn the appropriate tools and strategies which enable effective communication in a working environment.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Decaro, Peter. (2010). *Small Group Communication Synergy*. U.S.: Kendall/Hunt Publishing Co.

- b. Egolf, D. & Chester, S. (2013). *Forming Storming Norming Performing: Successful Communication in Groups and Teams*. 3rd Edition. Bloomington: iUniverse, Inc.
- c. Harris, T. E. & Sherblom, J. C. (2010). *Small Group and Team Communication*. 5th Edition. New York: Pearson.
- d. Scott, A. M. & Anderson, C. M. (2008). *The Fundamentals of Small Group Communication*. Thousand Oaks: Sage Publications, Inc.

9. TIE2002 :
Sintaksis dan Morfologi/ *Syntax and Morphology*
3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan pelajar kepada bidang sintaksis dan morfologi. Pelajar dibekalkan dengan alat-alat asas untuk menganalisa struktur perkataan dan ayat dalam Bahasa Inggeris. Pelajar juga dilatih menilai kekompleksan struktur perkataan dan ayat dalam konteks-konteks penggunaan sebenar. Pada akhir kursus, pelajar dikehendaki menghasilkan satu laporan penyelidikan kecil mengenai proses sintaksis dan morfologi dalam konteks-konteks penggunaan berlainan dalam Bahasa Inggeris.

This course introduces students to the field of syntax and morphology. The students are provided with basic tools to analyse the structure of words and sentences in English. Students are also trained to evaluate the structural complexity of words and sentences in authentic contexts of use. At the end of the course, students are expected to produce a mini-research report on syntactic and morphological processes found in different contexts of use in the English language.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Aronoff, M. & Fudeman, K. (2011) *What is Morphology?* 2nd ed. Chichester: Wiley-Blackwell.
- b. Finegan, E. (2012). *Language: Its Structure and Use*. 6th ed. Belmont: Wadsworth.
- c. Matthews, P.H. (1981). *Syntax*. Cambridge: CUP.
- d. Matthews, P.H. (1991). 2nded. *Morphology*. Cambridge: CUP.
- e. McGregor, W. (2015). *Linguistics: An Introduction*. 2nd edition. London: Bloomsbury.
- f. Quirk, R. & Greenbaum, S. (1990) *A Student's Grammar of the English Language* Harlow: Longman.
- g. Thomas, L. (1999). *Beginning Syntax*. Oxford: Blackwell..

**10. TIE2003:
Bahasa-bahasa Inggeris di Dunia/ *World Englishes*
3 kredit/credits**

Kursus ini bertujuan untuk memaklumkan pelajar tentang perkembangan pelbagai variasi Bahasa Inggeris tempatan selain daripada jenis standard seperti *British English*, *American English* dan *Australian English*. Kursus ini menghubungkan kait faktor sejarah yang berhubung dengan bahasa dengan linguistik deskriptif dan linguistik terapan. Tumpuannya adalah pada kesan penjajahan dan kemerdekaan ke atas bentuk Bahasa Inggeris di beberapa kawasan di dunia. Perbincangan akan meliputi aliran Bahasa Inggeris dalam dunia global dan ciri-ciri linguistik Bahasa Inggeris di kawasan tertentu.

This course aims to inform students of the development of various localized varieties of English in addition to the standard varieties such as British English, American English and Australian English. This course connects language-related historical factors with descriptive and applied linguistics. It focuses on the impact that colonization and independence have had on the nature of English in selected areas of the world. Discussions will include the trends of English in a globalizing world and the linguistic characteristics of English in selected areas.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Kirkpatrick, Andy. 2010. *The Routledge Handbook of World Englishes*. London: Routledge.
- b. Jenkins, Jennifer. 2009. *World Englishes: A Resource Book for Students*. 2nd edition. London: Routledge.
- c. Melchers, Gunnel & Shaw, Philip. 2011. *World Englishes*. 2nd edition. London: Arnold.
- d. Crystal, David. 2012. *English as a Global Language*. 2nd edition. Cambridge: CUP.

SEMESTER 4

**11. TIE2004 :
Pengucapan Awam/ *Speaking in Public*
3 kredit/credits**

Kursus ini akan membantu pelajar membina keyakinan mereka dalam Bahasa Inggeris. Pelajar akan belajar bagaimana untuk menyediakan dan menyampaikan ucapan yang berkesan, ceramah bermaklumat dan persembahan dalam latar akademik dan bukan akademik melalui bahasa lisan dan bukan lisan yang sesuai.

Pelajar juga akan mempelajari bagaimana untuk merekabentuk dan menggunakan alat bantuan visual yang berkesan dan sesuai untuk persembahan.

The course will help students develop their confidence in speaking English. Students will learn how to prepare and deliver effective speeches, informative talks and presentations in academic and non-academic settings using appropriate verbal and non-verbal language. Students will also learn how to design and use effective and appropriate visual aids for presentations.

Prasyarat/ Prerequisite: Lulus dengan minima Gred C dalam Pendengaran dan Pertuturan yang Berkesan/ *A pass with a minimum of Grade C in Effective Listening and Speaking.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment:* 100%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Grussendorf, M. (2007) *English for Presentations*. Oxford: Oxford University Press.
- b. Dale, P. & Wolf, J.C. (2006). *Speech Communication Made Simple*. USA: Pearson Education.
- c. Paul, D. (2003). *Communication Strategies*. Singapore: Thomson Learning.
- d. Gamble, T. & Gamble, M. (2002). *Communication Works*. USA: McGraw-Hill.

12. TIE2005:

Analisis Teks/ Analysing Texts

3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan pelajar kepada idea semasa dalam teks dan wacana dan mengkaji pelbagai jenis teks yang autentik. Pelajar juga akan mempelajari penggunaan peranti linguistik yang berkesan dan penting dalam penghasilan pelbagai teks dan wacana.

This course introduces students to the contemporary ideas in text and discourse and examines a wide variety of authentic texts. Students will also learn to apply effective linguistic devices that are essential in the production of various types of text and discourse.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Swales, John M. (2004). *Research Genres*. Cambridge: Cambridge University Press.
- b. Bhatia, Vijay K. (2004). *World of Written Discourse*. London: Longman.

- c. Kress, Gunther & van Leeuwen, Theo. (2006). *Reading Images: The Grammar of Visual Design* (2nd ed). London: Routledge.
- d. Paltridge, Brian. (2012). *Discourse Analysis: An Introduction* (2nd ed). New York: Bloomsbury.

13. TIE2006 :
Semantik Leksikal/ Lexical Semantics
3 kredit/credits

Kursus ini menyediakan asas yang kukuh untuk kajian leksikal semantik yang merupakan cabang bidang linguistik semantik. Kursus ini merangkumi teori-teori klasifikasi dan dekomposisi berkaitan dengan makna perkataan dan hubungan di antara makna perkataan dan makna ayat. Di samping hubungan semantik berdasarkan pemahaman tradisi antara perkataan, kursus ini juga meliputi pengenalan asas termasuk bidang semantik, teori prototaip, semantik kognitif, rangkaian leksikal, leksikologi, *concordance*, kolokasi, metafora dan makna tidak literal dan aplikasinya dalam konteks dunia sebenar.

This course provides a solid foundation for a study in lexical semantics, a subfield of linguistics semantics. This course covers the theories of classification and decomposition of word meaning and the relationship of word meaning to sentence meaning. Besides the traditional semantic relations between words, this course also includes brief introductions to semantic fields, prototype theory, cognitive semantics, lexical chain, lexicology, concordance, collocation, metaphor and non-literal meaning and their applications in real contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final exam*: 40%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Cruse D.A (2013). *An Introduction to Semantic and Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- b. Fries, Peter H. (2004). What makes a text coherent? In David Banks (Ed.). *Text and texture: systemic functional viewpoints on the nature and structure of text*. (p. 9-50) France: L'Harmattan.
- c. Geeraerts, D. (2010). *Theories of Lexical Semantics*. Oxford: Oxford University Press.
- d. Geeraerts, D. (2013) . *Lexical Semantics*. Oxford: Oxford University Press.
- e. Howard J. (1988) . *Words and their Meaning*. Longman.
- f. Sinclair, John. (2004). *Trust the Text.: Language, Corpus and Discourse*. London and New York: Routledge.
- g. Haliday, M.A.K. and Yallop, Colin. (2004). *Lexicology: A Short Introduction*. London and New York: Routledge.

**14. TIE2007:
Komunikasi Antara Budaya/ *Intercultural Communication*
3 kredit/credits**

Pelajar akan diperkenalkan kepada konsep komunikasi dan budaya serta model-model berkaitan. Pelajar juga akan didedahkan kepada kepelbagaian situasi dan peristiwa antara budaya serta peranan bahasa dan budaya dalam komunikasi antara budaya.

Students will be introduced to concepts of communication and culture as well as their relevant models. Students will also be exposed to a variety of intercultural situations and events as well as the role of language and culture in intercultural communication.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian Berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan Akhir/ *Final Exam*: 60%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Dodd, C. H. (1998). *Dynamics of Intercultural Communication*. Boston, MA: McGraw-Hill.
- b. Martin, J. and Nakayama, T. (2013). *Intercultural Communication in Contexts* (6th edition). New York: McGraw-Hill.
- c. Neuliep, J. W. (2014). *Intercultural Communication: A Contextual Approach*. (6th edition). Boston, MA: Houghton Mifflin.
- d. Samovar, L. A. and Porter, R. E. (2012). *Communication between Cultures*. (8th edition). Belmont, CA: Thomson-Wadsworth.

**15. TIE2008:
Bahasa dan Gender/ *Language and Gender*
3 kredit/credits**

Kursus ini memberi pengenalan kepada aspek bahasa dan perbezaan gender, peranan hubungan hierarki dalam perbualan, serta gaya komunikasi dalam suasana awam dan peribadi. Kursus ini meninjau bagaimana ciri-ciri linguistik, wibawa kuasa dan solidariti mempengaruhi gaya tuturan penggunanya. Penyelidikan di dalam bidang-bidang yang bersangkutan juga akan dibincangkan.

This course provides an introduction to language and gender differences, the role of hierarchical relations in conversation, and communication style in public and private spheres.

This course explores how linguistic features, power and solidarity influence the interlocutors' speech styles. Research in related fields will also be discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Coates, J. 2015. (3rd ed.). *Women, Men and Language*. London: Routledge.
- b. Eckert, P. & McConnell-Ginet, S. 2013 (2nd. ed). *Language and Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- c. Pichler, P. & Coates, J. 2011. *Language and Gender: A Reader*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- d. Talbot, M. 2010. (2nd ed). *Language and Gender: An Introduction*. Cambridge: Polity Press, U.K.
- e. Holmes, J. & Meyerhoff, M. 2009. *The Handbook of Language and Gender*. UK: Blackwell Publishing.
- f. Litosseliti, L. 2006. *Gender and Language: Theory and Practice*, UK: Hodder Education.

16. TIJ1001:

Teknik dan Kaedah Terjemahan/ Techniques and Methods of Translation 3 kredit/credits

Kursus ini memberi pengetahuan tentang (i) pelbagai teknik terjemahan seperti transposisi, kompensasi, peminjaman, pemindahan dll. serta (ii) pelbagai kaedah terjemahan seperti kaedah metafrasa, parafrasa, jitu, semantik, dinamik, bebas dll. untuk diaplikasikan pada jenis-jenis teks yang berbeza. Pelajar juga akan dapat latihan dalam penyelesaian masalah terjemahan pada tahap sintaksis, semantik dan pragmatik.

This course will provide knowledge on (i) various translation techniques for e.g. transposition, compensation, borrowing, shifts etc. and (ii) a range of translation methods like metaphrase, paraphrase, faithful, semantic, dynamic, free translation etc. which can be employed in various types of text. Students will also be trained in finding solutions to translation challenges which can occur at the syntactical, semantic and pragmatic level

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Kelly, N. & Zetzsche, J. 2012. *Found in Translation: How Language Shapes our Lives and Transforms our World*. New York: Penguin Group.
- b. Bellos, D. 2012. *Is that a Fish in Your Ear?: Translation and the Meaning of Everything*. London: Penguin Books.
- c. Baker, M. 2011. *In other Words. A Coursebook on Translation*, 2nd edition. Routledge.

- d. Płońska, D. & Bokus, B. 2010. Advanced translation strategies exclusively for professionals? Results of a process-oriented translation study. In B. Bokus (Ed.), *Studies in the Psychology of Language and Communication* (pp. 227-248). Warsaw: Matrix.
- e. Kearns, J. 2009. Strategies. In M. Baker and G. Saldanha (Eds.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies* (pp. 282-285). London: Routledge.

SEMESTER 5

17. TIE3001: **Analisis Interaksi Pertuturan/ *Analysing Spoken Interaction*** **3 kredit/credits**

Kursus ini memperkenalkan pelajar kepada analisis wacana pertuturan dengan menggunakan beberapa alat menganalisa wacana pertuturan. Ini termasuk mengenalpasti fitur-fitur sociolinguistik dan pragmatik di dalam wacana seperti perlakuan pertuturan dan Maksim Grice dan prinsip kooperatif Grice. Pelajar akan juga mempelajari penggunaan bahasa yang pelbagai yang dipengaruhi oleh gender dan budaya.

This course introduces students to the basic elements of spoken discourse analysis by providing them with the various discourse analytical tools. This includes identifying various sociolinguistic and pragmatic features of discourse such as speech acts, Grice's maxims and cooperative principles. They will also learn about the variations in language use due to factors such as gender and culture.

Prasyarat/ Prerequisite: Sekurang-kurangnya lulus minima dengan pangkat C untuk Penganalisan Teks/ *A pass with a minimum of Grade C in Analysing Texts.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Paltridge, Brian. 2012. *Discourse Analysis: An Introduction*. London: Bloomsbury.
- b. Gee, James Paul. 2014. *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. (4th ed.) New York: Routledge.
- c. Sindoni, Maria Gracia. 2013. *Spoken and Written Discourse in Online Interactions: A Multimodal Approach*. New York: Routledge.

18. TIE3002: **Bahasa Dalam Teks Kesusasteraan/ *Language in Literary Texts*** **3 kredit/credits**

Kursus ini memberi tumpuan kepada penggunaan bahasa dalam karya kesusasteraan dalam Bahasa Inggeris. Ia akan mengkaji puisi, prosa dan drama yang terpilih. Pelajar akan didedahkan kepada teknik-teknik bahasa dan sastera

peranti termasuk analisis gaya bahasa. Pelajar juga akan didedahkan kepada aspek penghayatan sastera.

The course focuses on the exploration of language in literary texts in English. It will study selected poems, prose and plays. Students will be exposed to language techniques and literary devices including stylistics analysis. Students will also be exposed to aspects of literary appreciation.

Prasyarat/ Prerequisite: Sekurang-kurangnya lulus minima dengan pangkat C untuk Penulisan yang Berkesan/ *A pass with a minimum of Grade C in Effective Writing.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment: 100%*

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Jeffries, Lesley & McIntyre. (2010). *Stylistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- b. Mohammad Quayum & Rosli Talif. (2000). *Dictionary of Literary Terms*. Petaling Jaya: Pearson Sprint Print.
- c. Nørgaard, Nina, Busse, Beatrix & Montoro, Rocío. (2010). *Key Terms in Stylistics*. London & New York: A & C Black.
- d. Short, Mick. (1996). *Exploring the Language of Poems, Plays and Prose*. London: Longman.
- e. Toolan, Michael. (1998). *Language in Literature: An Introduction to Stylistics*. New York: Arnold.

19. TIE3004: Trend Bahasa Inggeris di Rantau ASEAN/ Trends of English in the ASEAN Region/ 3 kredit/credits

Kursus ini melihat kepada peranan Bahasa Inggeris yang berbeza di Malaysia dan rantau ASEAN. Ia mengintegrasikan perkembangan sosio-politik dan penyebaran Bahasa Inggeris dalam bidang-bidang yang berbeza. Ia juga mengkaji kepelbagaian linguistik Bahasa Inggeris dan kesannya terhadap bahasa tempatan. Kursus ini membincangkan peranan Bahasa Inggeris sebagai lingua franca dalam komunikasi dan kesannya ke atas dasar-dasar dan amalan pendidikan di rantau ini.

This course looks at the different roles of English in Malaysia and the ASEAN region. It integrates the socio-political developments and the spread of English in different domains. It also examines the linguistic diversity of English and its impact on local languages. The course discusses the role of English as a lingua franca in communication and its impact on the educational policies and practices in the region.

Prasyarat/ Prerequisite: Sekurang-kurangnya lulus minima dengan pangkat C untuk World Englishes/ *A pass with a minimum of Grade C in World Englishes.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Andy Kirkpatrick. 2010. *English as a Lingua Franca in ASEAN: A multilingual model*. Hong Kong: Hong Kong University Press,
- b. Azirah Hashim & Norizah Hassan. 2006. *Varieties of English in Southeast Asia and Beyond*. Kuala Lumpur: UM Press.
- c. Loga Baskaran (2005). *A Malaysian English Primer*. Kuala Lumpur: UM Press.

20. TIE3007:**Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ *Language at Work***

3 kredit/credits

Kursus ini merupakan pengenalan secara praktik kepada penyediaan resume, CV dan surat permohonan pekerjaan. Pelajar akan didedahkan kepada pelbagai unsur terlibat dengan proses mendapatkan pekerjaan seperti menulis surat permohonan yang berkesan dan pelbagai jenis resume yang tertentu serta strategi yang diperlukan untuk menghadapi temuduga dengan jayanya. Pelajar juga diberi peluang mendapati maklumat *real-world* mengenai komunikasi pekerjaan.

This course is a practical introduction to researching the job market in the preparation of resumes and job application letter. Students will be exposed to various elements involved in the job search process such as writing effective application letter and specific types of resumes, as well as strategies required for successful job interviews. Students will also have the opportunity to obtain real-world information regarding employment communication.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Downes, C. 2008. *Cambridge English for Job-hunting*. Cambridge: CUP
- b. Enisman, E. 2010. *Job Interview Skills 101*. NY: Hudson House Publishing.
- c. Guffey M.E. & Du-Babcock B. 2008. *Essentials of Business Communication*. Singapore: Thomson
- d. Yate, M. 2012. *Knock 'Em Dead Resumes: A Killer resume gets more job interviews*. MA, USA: Adams Media.

**21. TIE3008:
Bahasa dan Media Sosial/ *Language and Social Media*
3 kredit/credits**

Tujuan kursus ini adalah untuk membincangkan hubungan antara bahasa dan media sosial. Pelajar akan menganalisa bahasa yang digunakan dalam internet dan satu pemilihan yang luas perangkaan media sosial, khususnya peranti linguistik yang digunakan untuk mempengaruhi dan memujuk penonton. Pelajar juga akan didedahkan kepada tren media sosial yang berubah dan kesannya ke atas bahasa.

The aim of this course is to discuss the connection between language and social media. Students will analyse the language used in the internet and a broad selection of social media networks, in particular the linguistic devices used to influence and persuade the audience. Students will be exposed to the changing trends of social media and its impact on language.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Seargeant, P. & Caroline, T. 2014. *The Language of Social Media. Identity and Community on the Internet*. London: Palgrave Macmillan.
- b. Page, R. et al. 2014. *Researching Language and Social Media: A Student Guide*. New York: Routledge.
- c. Zappavigna, M. (Ed.) 2012. *Discourse of Twitter and Social Media: How We Use Language to Create Affiliation on the Web*. New York: Continuum.

**22. TIE3009:
Analisis Nahul/ *Grammatical Analysis*
3 kredit/credits**

Kursus ini menyediakan pelajar untuk memperoleh pengetahuan tatabahasa Bahasa Inggeris pada tahap yang advanced. Pelajar-pelajar Bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua atau asing menghadapi pelbagai cabaran dalam menggunakan Bahasa Inggeris dengan sesuai dan efektif. Kursus ini melatih pelajar supaya menggunakan aspek Bahasa Inggeris yang lebih advanced secara lisan atau dalam penulisan. Pelajar dilatih untuk menggunakan rangka sintatik dan wacana dalam analisis bahasa. Dalam kursus ini, pelajar-pelajar juga dilatih untuk menggunakan aplikasi komputer dalam analisis teks dan juga rujukan ilmiah semasa untuk menghasilkan dan menyiapkan kerja kursus masing-masing.

This course provides learners with significant insights into English Grammar for advanced use. ESL/EFL learners face a myriad of challenges in using English appropriately and effectively. The course trains learners to use more advanced features of grammar both in their spoken language and written language. Learners are trained in syntactic and/or discourse frameworks for the analysis of natural language. Learners are trained to make significant generalisations about the

anguage under description. In training learners towards the production of their term papers, they will be exposed to software that enable the linguistic coding and analysis of texts and to recent publications and research in the field of grammatical inquiry.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Chomsky, N. 1957. *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton. Reprint. Berlin and New York, 1985; Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2002. Translated as *Structures Syntaxiques*. France: Editions du Seuil, 1994.
- b. Coffin, C., Donohue, J and North, S. (2009). *Exploring English Grammar from Formal to Functional*. London: Routledge
- c. Halliday, M.A.K. (2014). *Halliday's Introduction to Functional Grammar*. (Revised by Christian Matthiessen) London & NY: Routledge.
- d. Martin, J. R. & Rose, David. (2007) (2nd ed.). *Working with Discourse: Meaning beyond the Clause*. Open Linguistics Series. London & NY: Continuum.
- e. Quirk, R. & Greenbaum, S. (2006) (19th Impression) *A Students Grammar of the English Language*. England: Longman.
- f. Tallerman, Magie. (2011). *Understanding Syntax*. 3rd Edition. Oxford: Routledge.

23. TIJ3002:

Penyemakan dan Penyuntingan / *Revising and Editing*

3 kredit/credits

Kursus ini akan memberikan pelajar pengetahuan dan kemahiran yang diperlukan untuk membentuk kepakaran dalam teknik penterjemahan tahap kedua iaitu menyunting dan menyemak hasil terjemahan mengikut kriteria yang ditetapkan oleh pelanggan. Kursus ini juga bertujuan untuk memastikan kesesuaian dan keberkesanan hasil penterjemahan. Pelajar juga diajar membuat komentari yang berjustifikasi tentang penyemakan yang telah dibuat. Kemahiran yang akan diberikan termasuk menyunting dalam parameter yang ditetapkan, membuat ringkasan dan menulis semula dalam bahasa sasaran.

This course will provide students with the knowledge and skills required to develop expertise in the second-stage translation techniques of editing and revising translations based on the clients' requirements. This is essential in order to make the translations more appropriate and effective. Students are also taught to make a reasoned commentary on revisions that have been made. Skills that will be provided include editing within given parameters; summarising and rewriting in the target language.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama/ Main References

- a. Arnold, George T. (2012) *Media Writer's Handbook: A Guide to Common Writing and Editing Problems*, Boston: McGrawHill.
- b. Mossop, B. (2001) *Revising and Editing for Translators*. Manchester: St. Jerome.
- c. Nik Safiah Karim et al. (2003) *Tatabahasa Dewan*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- d. Yves Gambier and Luc Van Doorslaer (eds) (2010) *Handbook of Translation Studies (Vol 1)*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- e. Yves Gambier and Luc Van Doorslaer (eds) (2011) *Handbook of Translation Studies (Vol 2)*, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company

SEMESTER 6

24. TIE3003 :

Bahasa Inggeris untuk Tujuan Khas/ English for Specific Purpose 3 kredit/credits

Pelajar akan diperkenalkan kepada teori-teori dan amalan yang berhubung dengan pengajaran & pembelajaran Bahasa Inggeris untuk tujuan khas (ESP). Pelajar akan didedahkan kepada analisa keperluan sebagai pendekatan penyelidikan untuk mengkaji secara kritis keperluan pelajar di dalam situasi akademik serta profesional dan dapat melaksanakan soal-selidik analisis keperluan.

This course introduces students to the current theories and practices related to the teaching and learning of English for Specific Purposes (ESP). Students are exposed to needs analysis as a research approach to critically examine the needs of target learners in both the academic and professional settings and be able to execute a needs analysis questionnaire.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir/ *Final exam*: 30%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Paltridge, Brian. 2012. *Discourse Analysis: An Introduction*. London: Bloomsbury.
- b. Gollin, Sandra M.M and David R. Hall (2012). *Language for Specific Purposes (Research and Practice in Applied Linguistics)*. New Zealand: MacMillan Publishers.
- c. Day, Jeremy and Mark Krzanowski (2011) *Teaching English for Specific Purposes: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

- d. Basturkmen, Helen (2010). *Developing Courses in ESP*. Hampshire, UK: Palgrave Macmillan.
- e. Belcher, Diane Dewhurst (2009). *English for Specific Purposes in Theory and Practice*. University of Michigan, USA: University of Michigan Press.
- f. Hutchinson, Tom, & Waters, Alan. 2010. *English for Specific Purposes: A Learning Centred Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

**25. TIE3005:
Bahasa Inggeris dan Seni Pentas/ *English and the Performing Arts*
3 kredit/credits**

Kursus ini membolehkan pelajar membangunkan kemahiran produktif dan pementasan dalam Bahasa Inggeris melalui penyertaan aktif dalam kerja seni pementasan. Pelajar akan dapat belajar bagaimana mengubahsuaikan teks kepada pementasan melalui proses-proses verbal dan bukan verbal. Kursus ini juga akan memberi fokus kepada proses seni pentas tertentu seperti pengurusan pentas dan acara.

This course enables students to develop their productive and performative skills in English through active participation in performance work. Students will learn how to adapt a text into a performance through both verbal and non-verbal processes. The course will also focus upon specific performative arts processes such as stage and event management.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama/ *Main References*

- a. Allain, Paul & Jen Harvie. 2014. *The Routledge Companion to Theatre and Performance*. London: Routledge.
- b. Barchers, Suzanne & Charla R Pfeffinger. 2011. *Multi-Grade Readers Theatre*. Amazon: Libraries Unlimited.
- c. Brockett, Oscar & Robert Ball. 2013. *The Essential Theatre*. Independence: Cengage Learning.
- d. Brockett, Oscar & Robert Ball. 2014. *Plays for the theatre enhanced*. Independence: Cengage Learning.
- e. Mangan, Micheal. 2013. *The Drama, Theatre and Performance Companion*. London: Palgrave.

**26. TIE3006:
Projek Akademik/ *Academic Project*
3 kredit/credits**

Kursus ini menyediakan pelajar peluang untuk menjalankan kajian dan menghasilkan satu laporan projek dalam bidang pengajian bahasa atau linguistik. Pelajar memilih satu tajuk yang bersesuaian dari bidang yang dinyatakan dengan nasihat dan kelulusan penyelia. Kertas projek perlu melibatkan kajian perpustakaan dan kajian lapangan. Pelajar akan diberikan pengetahuan kemahiran menulis rancangan kajian yang komprehensif selepas beberapa tugasan tinjauan awal.

Pelajar akan menyerahkan satu deraf kertas projek di mana penyelia akan memberi maklum balas. Di akhir semester, pelajar dapat menghasilkan satu kertas projek yang analitis.

This course provides students with the opportunity to carry out research and produce a project paper in the area of language study or linguistics. Students choose an appropriate topic from the aforementioned area with the advice and consent of a supervisor. The project paper should involve both library and field search. Students are provided with the skills to write up a comprehensive research plan after doing some preliminary exploratory work. Students submit a draft of the project paper and receive feedback from the supervisor. At the end of the semester, students produce an analytical project paper for submission.

Prasyarat/ Prerequisite: Lulus minima Gred C bagi salah SATU kursus berikut: Kaedah dalam Kajian Bahasa/ Penulisan Kertas Ilmiah DAN tamat sekurang-kurangnya 80% kursus dalam program / *A pass with a minimum of Grade C for ONE of the following courses: Methods in Language Research/ Writing the Research Paper AND completed at least 80% of the courses in the programme.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment:* 100%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris / *English*

Rujukan Utama/ Main References

- a. Kooi Cheng Lee, Happy Goh, Janet Chan and Ying Yang. (2009). *Effective College Writing* (2nd Ed.). Singapore: McGraw Hill Education.
- b. Clouse. (2013). *A Troubleshooting Guide for Writers: Strategies and Process* (7th Ed.). McGraw Hill Education.
- c. Krishnakumari Karuthan, Nor Azni Abdullah and Ahmad Mazli Muhammad. (2010). *Writing with Sources*. McGraw Hill Education.
- d. Christie, Frances & Unsworth, Len. (2000). Developing socially responsible language research. In Len Unsworth (Ed.). *Researching language*. (p. 1-26) London: Cassell.

**27. TIE3010:
Wacana dan Penterjemahan/ Discourse and Translation
3 kredit/credits**

Kursus ini akan mendedahkan pelajar-pelajar kepada aspek-aspek wacana dan teori-teorinya yang terlibat dalam proses penterjemahan. Penekanan akan diberikan pada penggunaan teori-teori wacana dalam penterjemahan praktikal di mana pelajar diperlukan untuk menterjemah teks dari sumber berlainan surat khabar, majalah, artikel internet, puisi, dan iklan. Kursus ini merangkumi tutorial dan latihan penterjemahan.

This course will expose students to the discourse aspects and its theories involved in the translation process. Emphasis will be given to the use of discourse theories in practical translation where students are required to translate texts from different sources such as newspaper reports, magazine and internet articles, poems and advertisements. This course involves tutorials and translation practice.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar/ *Medium of Instruction*

Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia (*English and Malay*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Hatim, Basil. & Munday, Jeremy (2004). *Translation: An Advanced Resource book*. NY: Routledge.
- b. Hatim, Basil. & Munday, Jeremy (1990). *Discourse and the Translator*. London: Longman.
- c. Schaffner, Christina and Bassnet, Suzan (2010). *Political Discourse, Media and Translation*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- d. Brown, Gillian and Yule, George. (2012). *Discourse Analysis*. UK: Cambridge University Press.
- e. Dickins, James & Hervey, Sandor and Higgins, Ian (2002). *Thinking Arabic Translation*. NY: Routledge.
- f. Salkie, Raise. (1995). *Text and Discourse Analysis*. NY: Routledge.
- g. Tatiana Volkova, (2012). *Discourse and Translation Modeling*. WA, USA: Science Book Publishing House.
- h. Paltridge, Brian. (2012). *Discourse Analysis: An Introduction*. London: Bloomsburg.

28. TIE3011:**Kecelaruan Bahasa/ *Language Disorders***

3 kredit/ credits

Kursus ini memberi pengenalan kepada kecelaruan bahasa dengan menumpukan kepada aspek-aspek yang berkaitan dengan konteks sosial tertentu. Pelajar-pelajar akan diberi pendedahan kepada ciri-ciri bahasa dan faktor-faktor yang boleh dikaitkan dengan kecelaruan yang berlainan. Mereka juga akan berpeluang merancang dan menjalankan satu projek penyelidikan secara berkumpulan. Defisit linguistik yang dialami oleh individu-individu pada peringkat umur yang berlainan akan dianalisa dengan mengambil kira pembolehubah yang terlibat. Ini akan membolehkan pelajar-pelajar menghubungkan implikasinya di dalam domain-domain seperti akademik dan sosial.

This course provides an introduction to language disorders highlighting aspects that are pertinent to specific social contexts. The students will be exposed to the linguistic features and underlying factors associated with the different disorders. They will have an opportunity to collaboratively plan and carry out a research project on one the disorder subtypes. The linguistic deficits experienced by individuals at the different stages in their lives will be analysed by taking into account the variables involved. This will enable the students to relate the implications to aspects such as the academic and social domains.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir/ *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

Rujukan Utama / Main References

- a. Vinson, B. P. (2012). *Language disorders across the lifespan* (3rd ed.). Delmar: Cengage Learning.
- b. Owens, R. E., Metz, D., & Farinella, K. A. (2015). *Introduction to communication disorders: A lifespan evidenced based perspective* (5th ed.). Global Edition: Pearson.
- c. Kohnert, K. (2013). *Language disorders in bilingual children and adults*. San Diego: Plural Publishing.

SEMESTER 7**29. TIE4001 :
Latihan Industri/ *Industrial Training*
10 kredit/credits**

Tujuan program ini adalah untuk menyediakan pelajar dengan latihan amali serta peluang untuk mengamalkan apa yang dipelajari dalam kursus-kursus mereka dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada persekitaran sosio-budaya dan profesional di tempat kerja, dan membolehkan mereka untuk membangunkan pengetahuan dan kemahiran, sekali gus meningkatkan kadar pekerjaan mereka. Pelajar boleh bekerja di syarikat-syarikat swasta, badan kerajaan, NGO atau jabatan atau unit di universiti untuk tempoh 20 minggu. Mereka akan diselia oleh pensyarah di universiti dan penyelia di tempat kerja. Pelajar akan diberikan tugas-tugas pekerjaan tertentu dalam tempoh ini. Pelajar juga dijangka menyiapkan dan membentangkan laporan berdasarkan lampiran kerja mereka.

The aim of this programme is to provide students with on-the-job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Prasyarat/ Prerequisite: Telah melengkapkan semua kursus-kursus lain seperti yang dikehendaki oleh program ijazah/ *Have completed all other courses as required by the degree programme.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ *Marking and Assessment Method*

Penilaian berterusan/ *Continuous assessment: 100%*

Bahasa Pengantar/ Medium of Instruction

Bahasa Inggeris/ *English*

**JABATAN BAHASA-BAHASA
MALAYSIA DAN LINGUISTIK
TERAPAN
*DEPARTMENT OF MALAYSIAN
LANGUAGES AND APPLIED
LINGUISTICS***

- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Cina**
Bachelor of Chinese Languages and Linguistics
- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Tamil**
Bachelor of Tamil Languages and Linguistics

MAKLUMAT AM PROGRAM
SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK CINA
SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK TAMIL

GENERAL PROGRAMME INFORMATION
BACHELOR OF CHINESE LANGUAGES AND LINGUISTICS
BACHELOR OF TAMIL LANGUAGES AND LINGUISTICS

Untuk dianugerahkan Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Cina / Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Tamil, pelajar perlu menyempurnakan pengajiannya dengan mengikuti kursus yang keseluruhannya berjumlah 124 kredit. Struktur program bagi Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Cina atau Sarjana Muda Bahasa /Linguistik Tamil adalah seperti berikut:

Students are awarded the Bachelor of Chinese Languages and Linguistics / Bachelor of Tamil Languages and Linguistics upon completion of 124 credits of studies. The programme structure for the Bachelor of Chinese Languages and Linguistics / Bachelor of Tamil Languages and Linguistics is as follows:

Komponen Program	Kandungan	Kredit
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	Kemahiran Maklumat/ <i>Information Skills</i>	2
	TITAS	2
	Hubungan Etnik/ <i>Ethnic Relations</i>	2
	Pengenalan Kepada Malaysia/ <i>Introduction To Malaysia**</i>	2
	Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2
	Ko-Kurikulum/ <i>Co-curriculum</i>	2
	Jalinan Masyarakat/ <i>Social Engagement</i>	2
	Kursus Bahasa Inggeris/ <i>English</i>	6
Kursus Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Courses</i>	4	
		22
Kursus Fakulti Bahasa & Linguistik/ <i>Faculty of Languages and Linguistics Courses</i>	Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	12
	Kursus Teras Program (Major)/ <i>Department Core Courses (Major)</i>	58
		70
Kursus Elektif / Minor <i>Minor / Elective Courses</i>	Elektif Fakulti	7
	Elektif Pengkhususan	25
	atau	32
	Minor: Pengajian Terjemahan	64
Jumlah/Total		124

** Untuk pelajar Antarabangsa/ *For International Students*

HASIL PEMBELAJARAN PROGRAM PROGRAMME LEARNING OUTCOMES

- P01 - Menguasai ilmu pengetahuan asas dan konsep utama dalam bidang bahasa dan linguistik (Cina / Tamil).
Mastering of basic knowledge of the concepts underlying the field of languages and linguistics (Chinese / Tamil).
- P02 - Mengaplikasikan pengetahuan dan kemahiran sedia ada dalam amalan harian
Apply the knowledge and practical skills learnt in their everyday lives.
- P03 - Berinteraksi dengan sopan dan kesedaran tanggungjawab sosial
Function with effective social skills and a high sense of social values and responsibility.
- P04 - Membuat penilaian yang sesuai yang menunjukkan nilai-nilai positif dan sikap profesional
Reflect knowledge of positive values and attitudes as well as an understanding of professional and ethical responsibility.
- P05 - Berkomunikasi dengan berkesan, berkepimpinan dan bertindak sebagai ahli kumpulan yang baik.
Communicate effectively and work as a team as well as lead team.
- P06 - Berfikir secara kritis dan mengaplikasikan teori-teori yang relevan dalam menangani isu-isu bahasa dan linguistik (Cina / Tamil).
Think critically on issues concerning languages and linguistics and the application of relevant theories (Chinese / Tamil).
- P07 - Mendapatkan dan menggunakan maklumat yang relevan bagi meluaskan pengetahuan dan meningkatkan kemahiran untuk pembelajaran sepanjang hayat.
Pursue new frontiers of knowledge and skills especially in the field of languages and linguistics.
- P08 - Mengendalikan kerja dengan kemahiran pengurusan dan keusahawanan sejajar dengan keperluan semasa.
Approach tasks with effective managerial and entrepreneurial skills in tandem with the demands of the real world

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK CINA, SESI 2016/2017
BACHELOR OF CHINESE LANGUAGES AND LINGUISTICS STRUCTURE, 2016/2017 SESSION

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		Jumlah Kredit/ Total Credit
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	
Kursus Universiti/ University Courses	GLT Bahasa Inggeris Komunikasi/ <i>English Communication</i> GIG1004 Literasi Maklumat	3 2	GIG1001 TITAS GIG1003 Asas Kebudayaan Keusahawanan / <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> GIG1005 Jalinan Masyarakat / <i>Social Engagement</i>	2 2 2			11
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX1001 Pengantar Linguistik/ <i>Introduction to Linguistics</i>	3	Pengantar Sociolinguistik/ <i>Introduction Sociolinguistics</i>	3			6
Kursus Teras Program (Major)/ Core Courses (Major)	TIC1001 Kompetensi Bahasa Cina I / <i>Chinese Language Competency I</i> TIC1002 Fonetik dan Fonologi Bahasa Cina Moden / <i>Phonetics and Phonology of Modern Chinese</i> TIC1003 Bahasa dan Puisi Cina / <i>Chinese Language and Poetry</i>	3 3 3	TIC1004 Kompetensi Bahasa Cina II / <i>Chinese Language Competency II</i> TIC1005 Morfologi Bahasa Cina Moden / <i>Morphology of Modern Chinese</i>	3 3			15
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan/ <i>Elective Courses OR Minor in Translation Studies</i>			Elektif Fakulti / <i>Faculty Elective</i> (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti / <i>please refer to attachment for faculty elective</i>) Elektif Program: TIC1006 Bahasa dan Puisi <i>Ci/</i> <i>Languages and Ci Poetry</i>	2 3			5

			Kursus Minor/ Minor Courses: TIJ1001 Teknik dan Kaedah Terjemahan / <i>Techniques and Methods of Translation</i> TIJ1002 Padanan pada Peringkat Kata dan Ayat / <i>Equivalence at the Word and Sentence Level</i>	3 3			6
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		17		20/21			37/38

KOMPONEN/ <i>COMPONENTS</i>	SEMESTER 3		SEMESTER 4		SEMESTER KHAS/ <i>SPECIAL SEMESTER</i>		Jumlah Kredit/ <i>Total Credit</i>
	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	GIG1002 Hubungan Etnik / <i>Ethnic Relations</i>	2	GLT Bahasa Inggeris / <i>English</i>	3			5
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	TIX2001 Semantik dan Pragmatik / <i>Semantics & Pragmatics</i>	3	TIX2002 Pemerolehan Bahasa / <i>Language Acquisition</i>	3			6
Kursus Teras Program (Major) / <i>Core Courses</i>	TIC2001 Kompetensi Bahasa Cina III / <i>Chinese Language Competency III</i> TIC2002 Sintaksis Bahasa Cina Moden / <i>Syntax of Modern Chinese</i> TIC2003 Bahasa, Masyarakat dan Budaya Cina / <i>Chinese Language, Society and Culture</i>	3 3 3	TIC2004 Kompetensi Bahasa Cina IV / <i>Chinese Language Competency IV</i> TIC2005 Bahasa Cina Untuk Media Massa / <i>Chinese for Mass Media</i>	3 3			15

Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan / <i>Elective Courses OR Minor in Translation Studies</i>	Elektif Fakulti / Faculty Elective (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti / <i>please refer to attachment for faculty elective</i>) Elektif Program: TIC2006 Retorik Bahasa Cina / <i>Rhetoric of Modern Chinese</i> TIC2007 Leksikal Semantik Bahasa Cina / <i>Lexical Semantic of Chinese Language</i>	2 (5) 2 3	Elektif Fakulti / Faculty Elective (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti / <i>please refer to attachment for faculty elective</i>) Elektif Program: (pilih DUA kursus sahaja / <i>please choose only TWO courses</i>) TIC2008 Kelainan Bahasa Cina Dalam dan Luar Malaysia / <i>Chinese Language Varieties Within and Outside Malaysia</i> TIC2009 Budaya dan Tulisan Cina / <i>Chinese Characters and Chinese Culture</i> TIJ2007 Alat Bantu Terjemahan / <i>Translation Tools</i>	3 (6) 3 3 3			16
	Kursus Minor/ Minor Courses: TIJ2003 Analisis Teks dan Wacana untuk Penterjemah TIJ2004 Laras dan Stail dalam Terjemahan	3 3	Kursus Minor/ Minor Courses: TIJ2005 Prinsip dan Teori Terjemahan TIJ2006 Sarikata: Prinsip dan Praktis TIJ2007 Alat Bantu Terjemahan	3 2 3			14
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		21/20		21/20			42/40

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		Jumlah Kredit/ Total Credit
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit / Credit	
Kursus Universiti/ University Courses	Ko-Kurikulum / <i>Co-curriculum</i> Kursus Elektif Luar / <i>Other</i> <i>Faculty Elective Courses</i>	2 2	Kursus Elektif Luar Fakulti / <i>Other</i> <i>Faculty Elective Course</i>	2			6
Kursus Teras Fakulti/ Faculty Core Courses							
Kursus Teras (Major) / Core Courses (Major)	TIC3001 Kompetensi Bahasa Cina V / <i>Chinese Language</i> <i>Competency V</i> TIC3002 Teori dan Amali Penterjemahan TIC3003 Kaedah Penyelidikan Bahasa Cina / <i>Methods in</i> <i>Chinese Language Research</i>	3 3 3	TIC3004 Kompetensi Bahasa Cina VI / <i>Chinese Language Competency</i> <i>VI</i> TIC3005 Sejarah Bahasa Cina / <i>The</i> <i>History of Chinese Language</i> TIC3006 Projek Ilmiah Bahasa Cina / <i>Academic Project in Chinese</i> <i>Language</i>	3 3 3			18
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan/ <i>Elective</i> <i>Courses OR Minor in</i> <i>Translation Studies</i>	Elektif Program: (pilih DUA kursus sahaja) TIC3007 Bahasa Cina untuk Pengiklanan / <i>Chinese for</i> <i>Advertisement</i> TIC3008 Stilistik Bahasa Cina / <i>Chinese Stylistics</i> TIE3007 Language at Work / <i>Language at Work</i>	(5) 2 3 3	Elektif Program: TIC3009 Analisis Teks Bahasa Cina / <i>Chinese Texts Analysis</i> TIC3010 Penterjemahan Inggeris- Cina / <i>English-Chinese Translation</i>	(6) 3 3			11
	Kursus Minor: TIJ3001 Bengkel Terjemahan / <i>Translation Workshop</i> TIJ3002 Penyemakan dan	3 3	Kursus Minor/ Minor Courses: TIJ3003 Penilaian Kualiti Terjemahan / <i>Translation Quality</i> <i>Assessment</i>	3			12

	Penyuntingan / <i>Revising and Editing</i>		TIJ3004 Praktikum Terjemahan / <i>Translation Practicum</i>	3			
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		18/19		17			35/36

KOMPONEN/ <i>COMPONENTS</i>	SEMESTER 7				SEMESTER KHAS/ <i>SPECIAL SEMESTER</i>		Jumlah Kredit/ <i>Total Credit</i>
	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ <i>CODE AND COURSES NAME</i>	Kredit/ <i>Credit</i>	
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>							
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>							
Kursus Teras (Major) / <i>Core Courses (Major)</i>	TIC4001 Latihan Industri Bahasa Cina / <i>Chinese Language Industrial Training</i>	10					10
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan/ <i>Elective Courses OR Minor in Translation Studies</i>							
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		10					10

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT) / TOTAL CREDITS: 124

***Pelajar digalakkan mengambil kursus Analisis Wacana serta Bahasa dan Komunikasi bagi kursus elektif fakulti.**

HURAIAN KURSUS TERAS PROGRAM DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. **TIC1001 :**
Kompetensi Bahasa Cina I /Chinese Language Competency I
3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis. Karya-karya yang terpilih termasuk teks klasik (Yuan, Ming dan Qing) dan moden bahasa Cina juga diperkenalkan. Isu-isu semasa seperti masalah sosial, budaya, pendidikan dan sebagainya juga dibincangkan. Penggunaan perkataan yang tepat dalam penulisan serta teknik-teknik menulis laras esei yang berlainan juga diperkenalkan dalam kursus ini.

Training on the four aspects of language proficiency, i.e. listening, speaking, reading and writing, is provided so that students can communicate effectively. The texts include both classic (Yuan, Ming and Qing) and contemporary literature. Current issues such as social, cultural and educational problems are used as topics for discussion. Skills for writing essay/prose in designated genre will also be covered in this course.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

2. **TIC1002 :**
Fonetik dan Fonologi Bahasa Cina Moden/ Phonetics and Phonology of Modern Chinese
3 kredit /credits

Pelajar akan didedahkan dengan pengetahuan asas tentang fonetik dan fonologi bahasa Cina secara teori dan latihan. Tumpuan juga akan diberikan kepada topik-topik seperti artikulasi, transkripsi, analisis dan deskripsi vocal, konsonan bahasa dan konsep-konsep asas dalam fonologi serta IPA yang berkenaan. Pelajar juga diperkenalkan “Zhengcifa” untuk menulis dalam Hanyu Pinyin.

Students are exposed to the knowledge of Chinese phonetics and phonology in theory and practical. Emphasis is given to topics such as articulation, transcription, analysis and description of vowel and consonants and the basic concepts in phonology and related IPA. “Zhengcifa” is also taught to ensure students know how to transcribe Chinese characters into Hanyu Pinyin.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment* : 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

3. TIC1003 :
Bahasa dan Puisi Cina / Chinese Language and Poetry
3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang bahasa dan tradisi kesusasteraan Cina yang berbentuk puisi (Shi) Dinasti Tang dan Song. Karya-karya sastera termasuk strategi penggunaan bahasa dalam sastera diperkenalkan. Teknik-teknik menghayati puisi klasik Dinasti Tang dan Song juga diajar dalam kursus ini.

Language and tradition of classical Chinese literature (Shi) during the Tang and Song Dynasties are introduced. The literature works and the usage of language in those works are also introduced. Furthermore, the skills to appreciate classical Chinese poems of the Tang and Song Dynasties are also taught in this course.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Methods
Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%
Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

SEMESTER 2

4. TIC1004 :
Kompetensi Bahasa Cina II / Chinese Language Competency II
3 kredit/credits

Kursus ini merupakan sambungan daripada kursus Kemahiran Bahasa Cina I di Semester 1. Latihan kemahiran bahasa dalam aspek mendengar, bertutur, membaca dan menulis diteruskan supaya pelajar berupaya untuk berkomunikasi dengan berkesan. Teks yang terpilih termasuk teks klasik di Dinasti Song, Yuan, Ming, Qing dan juga teks moden. Isu semasa seperti masalah sosial, budaya, pendidikan dan lain-lain juga digunakan sebagai tajuk perbincangan.

This course is a continuation of Chinese Language Competency I. Training on the four aspects of language proficiency, i.e. listening, speaking, reading and writing is provided so that students can communicate effectively. The texts include both classic (Dynasty Yuan, Ming and Qing) and contemporary literature. Current issues such as social, cultural and educational problems are used as the topics for discussion.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Methods
Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%
Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

5. **TIC1005 :**
Morfologi Bahasa Cina Moden / Chinese Morphology
3 kredit/credits

Kursus ini meneliti konsep asas morfologi dalam bahasa Cina Moden seperti morfem, kata, pembentukan kata, jenis-jenis kata dan lain-lain lagi. Ciri-ciri kata dalam bahasa Cina moden akan dititiberatkan. Pelajar akan didedahkan juga tentang pengelasan jenis-jenis kata dan fungsinya.

This course stresses on the basic concept of Chinese Morphology, the different types of word formation methods, the categorization of words and their characteristics, and also the functions of words in Modern Chinese.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

6. **TIC1006 :**
Bahasa dan Puisi Ci / Language and Ci Poetry

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang bahasa dan tradisi kesusasteraan Cina yang berbentuk puisi (Ci) di Lima Dinasti Tang dan Dinasti Song. Karya-karya sastera termasuk strategi penggunaan bahasa dalam sastera diperkenalkan. Teknik-teknik menghayati puisi klasik berbentuk "Ci" juga diajar dalam kursus ini.

Language and tradition of classical Chinese literature (Ci) during the Five Dynasties of Tang and Song Dynasty are introduced. The literature works and the usage of language in those works are also introduced. Furthermore, the skills to appreciate classical Chinese song poetry are also taught in this course.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

SEMESTER 3

7. **TIC2001 :**
Kompetensi Bahasa Cina III / Chinese Language Competency III
3 kredit/credits

Selain teks-teks moden, teks-teks klasik daripada Dinasti Tang dan Song juga diperkenalkan. Kandungan kursus termasuk kajian tentang teknik pemakaian bahasa secara berkesan dalam penulisan dan pertuturan (retorik). Isu-isu semasa seperti masalah sosial, pendidikan, globalisasi dan lain-lain juga digunakan sebagai tajuk perbincangan dan perbahasan.

Modern texts as well as classical texts from the Tang and Song Dynasties are introduced. Course contents include studies on rhetoric and current issues which cover social, educational and global problems. These current issues are highlighted in discussion and debates.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

**8. TIC2002 :
Sintaksis Bahasa Cina Moden / Syntax of Modern Chinese
3 kredit/credits**

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang konsep asas sintaksis bahasa Cina, jenis-jenis frasa dan strukturnya, jenis-jenis ayat tunggal dari segi struktur dan fungsi, komponen ayat tunggal dan cara analisisnya, dan juga jenis-jenis ayat majmuk.

This course covers the basic concept of Chinese Syntax, different types of phrases and their structures; different types of simple sentence from the point of function and structure; different types of complex sentence and the components of a simple sentence.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

**9. TIC2003 :
Bahasa, Masyarakat dan Budaya Cina / Chinese Language, Society and Culture
3 kredit/credits**

Kursus ini melihat peranan bahasa dalam budaya dan kehidupan komuniti penuturnya. Tumpuan akan diberi kepada hubungan bahasa dengan persepsi, adat resam yang melibatkan kepercayaan pantang larang, taboo, sopan santun dan sebagainya.

This course examines the role of Chinese language in culture and life style among the community. Emphasis will be given to the relationship between language and world view, traditional customs which include beliefs, taboos, manners and etc.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

10. **TIC2006 :**
Retorik Bahasa Cina / Rhetoric of Modern Chinese
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, konsep asas retorik, tujuan mengkaji retorik bahasa Cina, pelbagai teknik retorik bahasa Cina akan dibincangkan; pelajar akan didedahkan kepada analisis penggunaan teknik retorik dalam karya-karya bahasa Cina seperti prosa dan sajak.

This course covers the basic concept of Chinese Syntax, different types of phrases and their structures; different types of simple sentence from the point of function and structure; different types of complex sentence and the components of a simple sentence.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%
Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

11. **TIC2007 :**
Leksikal Semantik Bahasa Cina / Lexical Semantic of Chinese Language
3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan konsep asas ilmu mengenai bentuk kata serta komponen dan pembangunan perbendaharaan kata bahasa Cina. Semantik leksikal adalah tumpuan kursus ini dengan meliputi aspek polysemy, kesinoniman, antonymy dan hyponymy. Evolusi semantik leksikal seperti generalisasi dan pengkhususan juga dibincangkan.

This course introduces basic concepts in lexicology and the components and development of Chinese lexicon. Lexical semantics is the focus of this course covering the aspects of polysemy, synonymy, antonyms and hyponymy. The evolution of lexical semantics is also discussed such as generalization and specialization.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%
Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Cina / Chinese

SEMESTER 4

**12. TIC2004 :
Kompetensi Bahasa Cina IV / *Chinese Language Competency IV*
3 kredit/credits**

Dalam kursus ini, selain teks moden, teks klasik dinasti Wei dan Jin akan diperkenalkan. Keunikan gaya bahasa Cina juga akan dikaji. Selain itu, kursus ini juga merangkumi perbincangan tentang isu-isu semasa termasuk isu sosial, pendidikan dan juga masalah-masalah yang dihadapi dunia sejagat.

Modern texts as well as classical texts Wei and Jin Dynasties are introduced. Studies on rhetorics and current issues are covered. Current issues focus on social, educational and global problems which are highlighted in discussion and debates.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

**13. TIC2005 :
Bahasa Cina Untuk Media Massa / *Chinese for Mass Media*
3 kredit/credits**

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang bahasa yang digunakan dalam bidang ikhtisas media masa. Pelajar mempelajari cara menulis dan menganalisa pelbagai jenis penulisan dalam surat khabar. Bahan-bahan autentik seperti artikel dalam majalah dan surat khabar, rakaman radio atau televisyen akan digunakan untuk menambah kefahaman pelajar tentang penggunaan bahasa ikhtisas dalam bidang media massa.

This course introduces the language used in mass media. Students learn how to write different types of texts and analyze the language used in newspapers. Authentic materials such as newspapers, advertisements in magazines, radio or television are used to improve the students' knowledge on the language used in the chosen field.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

14. TIC2008 :
Kelainan Bahasa Cina Dalam Dan Luar Malaysia / Chinese Language Varieties
Within and Outside Malaysia

3 kredit/credits

Kursus ini meneliti perkembangan bahasa Cina dalam dan luar Malaysia seperti China, Taiwan dan Singapura. Tumpuan akan diberi kepada faktor-faktor yang menimbulkan perkembangan yang berkenaan serta juga perbezaan-perbezaan filogenetik (fonologi, morfologi, sintaksis, leksikal) yang membezakan berbagai-bagai variasi yang berkenaan.

The course focuses on the development of the Chinese language within and outside Malaysia, such as China, Taiwan and Singapore. Emphasis will be given to the factors that have influenced the development of the language and resulted in the different varieties of the language in different regions of the world with respect to phonology, lexis and syntax.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

15. TIC2009 :
Budaya dan Tulisan Cina / Chinese Characters and Chinese Culture
3 kredit/credits

Kursus ini membincangkan sejarah tamadun negara Cina dengan tulisan Cina. Kursus ini juga mengkaji sumbangan sejarah tamadun kepada perkembangan tamadun dan tulisan Cina. Penyebaran dan kegunaan tulisan Cina di negara lain juga dibincangkan.

The course introduces the history of Chinese civilization with respect to Chinese characters. The contributions of civilization to the development of Chinese culture and the language especially the characters are also covered. The spread and the use of Chinese characters in other countries are also discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

SEMESTER 5

16. TIC3001 :
Kompetensi Bahasa Cina V / Chinese Language Competency V
3 kredit/credits

Kursus ini memberi latihan kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur dan menulis dengan menggunakan petikan-petikan yang terpilih. Karya-karya bahasa klasik Dinasti Han dan masa kini juga diperkenalkan dan gaya bahasa, teknik menulis akan dianalisis. Ciri dan kaedah menulis pelbagai karangan akan

diperkenalkan. Isu semasa seperti masalah sosial, pendidikan dan lain-lain digunakan sebagai tajuk perbincangan. Tajuk mengenai cara menterjemahkan teks bahasa Klasik kepada bahasa moden akan dibincangkan.

The course provides training in language competency by using selected texts. Classical texts in Han Dynasty and modern texts are introduced and languages styles, writing techniques will be analysed. The characteristics and writing techniques of different types of essays will be introduced. Current social, educational issues are used as topics to be discussed. Topics concerning translating classical texts into modern Chinese will also be discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian Berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

**17. TIC3002 :
Teori dan Amali Penterjemahan / *Translation Theories and Practices*
3 kredit/credits**

Kursus ini meneliti teori asas, konsep, prinsip, teknik dan strategi penterjemahan dari bahasa Inggeris/Melayu ke bahasa Cina. Daripada latihan-latihan yang diberikan, pelajar dapat memahami masalah-masalah yang dihadapi dalam penterjemahan dan kesilapan umum yang sering wujud dalam penterjemahan dari bahasa Inggeris/Melayu ke bahasa Cina. Pelajar juga didedahkan kepada alat rujukan dalam talian yang boleh dimanfaatkan dalam latihan dan tugas terjemahan.

The course focuses on the basic theories, concepts, principles, techniques and strategies in English/Malay-Chinese translation. Exercises and assignments done throughout the course enable students to understand difficulties faced and common mistranslations that occurred in English / Malay-Chinese translation. Students are also taught to use online resources related to translation tasks and assignments.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

**18. TIC3003 :
Kaedah Penyelidikan Bahasa Cina / *Methods in Chinese Language Research*
3 kredit/credits**

Kursus ini memberi pengenalan kepada penulisan cadangan penyelidikan dan membimbing pelajar dalam proses mereka-bentuk cadangan penyelidikan untuk satu penyelidikan kecil berasaskan bahasa. Kursus ini akan membantu pelajar

untuk mengenalpasti topik kajian, membentuk soalan penyelidikan, mengumpul kajian literatur dan memilih reka-bentuk penyelidikan serta metodologi yang sesuai. Pada akhir kursus ini, pelajar akan menyiapkan satu cadangan penyelidikan yang merangkumi pengenalan, pernyataan masalah, kepentingan kajian, kajian literatur, kaedah dan rujukan.

The course provides an introduction to research proposal writing and guides students in the process of designing a research proposal for a small-scale language-based research. The course will help students to identify a study topic, formulate research questions, organize a literature review, and select appropriate research designs and methodologies. By the end of the course, students will complete a research proposal that includes an introduction, problem statement, significance of study, literature review, methods section and references.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 70%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 30%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

**19. TIC3007 :
Bahasa Cina Untuk Pengiklanan / *Chinese for Advertisement*
2 kredit/credits**

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar tentang bahasa yang digunakan dalam bidang ikhtisas pengiklanan. Pelajar mempelajari cara menilai dan merekabentuk iklan. Bahan-bahan autentik seperti iklan dalam majalah, surat khabar, radio, televisyen atau internet akan diguna untuk menambah kefahaman pelajar tentang penggunaan bahasa ikhtisas dalam bidang ini.

This course introduces the specific language used in the advertising profession. Authentic materials such as advertisements in magazines and newspapers, radio television or internet are used to improve the students' knowledge on the language used in this field.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian Berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

**20. TIC3008 :
Stilistik Bahasa Cina / *Chinese Stylistics*
3 kredit/credits**

Kursus ini menggabungkan bidang sastera dan linguistik. Pelajar akan didedahkan kepada konsep stylistik bahasa Cina, cara-cara kajian fonetik, lexis dan sintaksis dalam analisis teks.

This course combines literature and linguistics. Students are exposed to the concept of Chinese stylistics, different methods of studying fonetik, lexis and syntax in the appreciation of texts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian Berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

SEMESTER 6

**21. TIC3004 :
Kompetensi Bahasa Cina VI / Chinese Language Competency VI
3 kredit/credits**

Kursus ini memberi latihan kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur dan menulis dengan menggunakan petikan-petikan yang terpilih. Karya-karya bahasa klasik Dinasti Pre Qin akan diperkenalkan dan dianalisis dengan kaedah linguistik. Pengaruh bahasa Inggeris terhadap bahasa Cina Moden akan diperbincangkan. Isu semasa seperti masalah sosial, pendidikan, politik dan lain-lain juga digunakan sebagai tajuk perbincangan. Tajuk mengenai teknik menulis pelbagai jenis karangan juga diperbincangkan.

The course provides training in language competency by using selected texts. Classical texts in Pre-Qin Period are introduced and will be analysed by using the linguistic approach. Influence of English language on Chinese language will be discussed. Current social, educational, political issues are used as topics to be discussed. Topics concerning writing different essays will also be discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Cina / *Chinese*

**22. TIC3005 :
Sejarah Bahasa Cina / The History of Chinese Language
3 kredit/credits**

Kursus ini membincangkan tujuan dan kaedah mengkaji sejarah bahasa Cina; perkembangan bahasa Cina dari segi fonologi, lexis dan tatabahasa akan dibincangkan dan perbincangan mengenai isu-isu semasa dan perkembangan bahasa Cina Moden akan dijalankan.

This course discusses the purposes and methods of studying the history of Chinese Language. The development of Chinese Phonology, Chinese Lexis and grammar will also be covered. In addition, current issues on the latest development of Chinese language will be studied.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

23. TIC3006 :

Projek Ilmiah Bahasa Cina / *Academic Project in Chinese Language*

3 kredit/credits

Pelajar akan dikehendaki menyempurnakan satu kajian ilmiah tentang sesuatu tajuk yang tertentu yang mengandungi lebih kurang 10,000 patah perkataan. Kajian ilmiah ini mestilah dikemukakan pada minggu kedua belas untuk pemeriksaan.

Students are required to write a project report on a specific area. The final report should not be less than 10,000 words and must be submitted by end of twelfth week.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

24. TIC3009 :

Analisis Teks Bahasa Cina / *Chinese Texts Analysis*

3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar idea kontemporari dalam teks dan mengkaji pelbagai jenis teks yang autentik. Pelajar juga mempelajari cara mengaplikasikan pendekatan linguistik yang efektif dan penting untuk menghasilkan pelbagai jenis teks.

This course introduces students to the contemporary ideas in text and examines a wide variety of authentic texts. Students will also learn to apply effective linguistic devices that are essential in the production of various types of text.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

25. TIC3010 :
Penterjemahan Inggeris-Cina / *English – Chinese Translation*
3 kredit/credits

Selain memperkenalkan pelajar kepada perbezaan asas sintaksis dan semantik yang wujud antara bahasa Inggeris dan bahasa Cina, kursus ini bertujuan mendedahkan pelajar kepada pelbagai teknik yang boleh digunakan dalam menyelesaikan masalah terjemahan untuk menghasilkan teks sasaran yang sesuai mengikut tujuan penterjemahan. Pelajar juga akan mendapat gambaran jelas tentang isu-isu budaya yang perlu dipertimbangkan dengan teliti dalam proses terjemahan.

Apart from introducing students to the basic syntactical and semantic differences that exist between the English and Chinese language, this course aims to expose students to a range of techniques that can be employed in resolving translation difficulties to produce an appropriate Chinese target text in accordance with the purpose of the translation. Students will also gain insights into cultural issues which need to be carefully considered in the translation process.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

SEMESTER 7

26. TIC4001 :
Chinese Language Industrial Training / *Chinese Language Industrial Training*
10 kredit/credits

Pelajar akan ditempatkan di organisasi tertentu berdasarkan garis panduan Fakulti dan CITRA. Pelajar akan menjalani latihan industri sepenuh masa dalam tempoh yang ditetapkan. Latihan ini mendedahkan pelajar kepada pelbagai aspek pekerjaan dan etika kerja industri. Fokus utama adalah untuk membantu pelajar mempelajari kemahiran sosial dan profesional yang relevan dengan keperluan sebuah organisasi, di samping membolehkan pelajar melibatkan diri dalam projek-projek yang dikendalikan di organisasi. Selama tempoh kursus ini pelajar akan mempelajari dan mengenal pasti strategi komunikasi antara rakan sekerja dan majikan dan cara-cara penyelesaian masalah untuk menangani cabaran pekerjaan. Kemajuan pelajar akan dipantau oleh Fakulti dan organisasi dalam tempoh latihan industri. Pelajar akan merekodkan aspek pembelajaran sasaran dan pencapaian mereka dalam buku log.

The aim of this programme is to provide students with on the job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-

supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

1. e-log Book:15%
2. On-site supervisor Report: 45%
3. Academic Supervisor Report:10%
4. Final report:15%
5. Presentation:15%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Cina / *Chinese*

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK TAMIL, SESI 2016/2017
BACHELOR OF TAMIL LANGUAGES AND LINGUISTICS STRUCTURE, 2016/2017 SESSION

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		Jumlah Kredit/ Total Credit
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	
Kursus Universiti/ University Courses	GLT Bahasa Inggeris / <i>English</i> GIG1004 Kemahiran Maklumat / <i>Information Skills</i>	3 2	GIG1001 TITAS GIG1003 Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i> GIG1005 Jalinan Masyarakat/ <i>Social Engagement</i>	2 2 2			11
Kursus Teras Fakulti/ Faculty Core Courses	TIX1001 Pengantar Linguistik / <i>Introduction to Linguistics</i>	3	TIX1002 Pengantar Sociolinguistik/ <i>Introduction of Sociolinguistics</i>	3			6
Kursus Teras (Major) / Core Courses (Major)	TID1001 Kompetensi Bahasa Tamil I / <i>Tamil Language Competency I</i> TID1002 Fonologi Bahasa Tamil / <i>Phonology of Tamil</i> TID003 Bahasa, Masyarakat dan Budaya Tamil / <i>Language, Society and Tamil Culture</i>	3 3 3	TID1004 Kompetensi Bahasa Tamil II / <i>Tamil Language Competency II</i> TID1005 Morfologi Bahasa Tamil Moden / <i>Morphology of Modern Tamil</i>	3 3			15
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan/ Elective Courses OR Minor in Translation			Elektif Fakulti: (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti) Elektif Program: TID1006 Bahasa Tamil Untuk Teknologi Komunikasi Maklumat I / <i>Tamil Language for Information Communication Technology I</i>	2 3			5

<i>Studies</i>			Kursus Minor: TIJ1001 Teknik dan Kaedah Terjemahan / <i>Techniques and Methods of Translation</i> TIJ1002 Padanan pada Peringkat Kata dan Ayat / <i>Equivalence at the Word and Sentence Level</i>	3 3			6
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		17		20/21			37/38

KOMPONEN/ <i>COMPONENTS</i>	SEMESTER 3		SEMESTER 4		SEMESTER KHAS/ <i>SPECIAL SEMESTER</i>		Jumlah Kredit/ <i>Total Credit</i>
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ <i>Credit</i>	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit / <i>Credit</i>	
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>	GIG1002 Hubungan Etnik / <i>Ethnic Relations</i>	2	GLT Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>English Communication</i>	3			5
Kursus Teras Fakulti / <i>Faculty Core Courses</i>	TIX2001 Pemerolehan Bahasa / <i>Language Acquisition</i>	3	TIX2002 Semantik dan Pragmatik . <i>Semantic and Pragmatic</i>	3			6
Kursus Teras (Major) / <i>Core Courses (Major)</i>	TID2001 Kompetensi Bahasa Tamil III/ <i>Tamil Language Competency III</i> TID2002 Sintaksis Bahasa Tamil Moden/ <i>Syntax of Modern Tamil</i> TID2003 Sejarah Bahasa Tamil / <i>History of Tami Language</i>	3 3 3	TID2004 Kompetensi Bahasa Tamil IV / <i>Tamil Language Competency IV</i> TID2005 Analisis Teks Bahasa Tamil / <i>Tamil Texts Analysis</i>	3 3			15

Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan / <i>Elective Courses OR Minor Translation Studies</i>	Elektif Fakulti: (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti) Elektif Program: TID2006 Bahasa Tamil Untuk Telekomunikasi Maklumat II / <i>Tamil Language for Information Communication Technology II</i> TID2007 Bahasa dan Tamadun Tamil / <i>Language and Tamil Civilisation</i>	2 (5) 3 2	Elektif Fakulti: (sila rujuk lampiran kursus elektif fakulti) Elektif Program: TID2008 Penulisan Kritis dan Kreatif dalam Bahasa Tamil / <i>Critical and Creative Writing in Tamil</i> TID2009 Stailistik / <i>Stylistics</i>	3 (5) 2 3			15
	Kursus Minor: TIJ2001 Analisa Teks dan Wacana untuk Penterjemah / <i>Text and Discourse Analysis for Translators</i> TIJ2002 Laras dan Stail dalam Terjemahan / <i>Register and Style in Translation</i>	3 3	Kursus Minor: TIJ2003 Prinsip dan Teori Terjemahan / <i>Principles and Theories of Translation</i> TIJ2004 Sarikata: Prinsip dan Praktis / <i>Subtitling: Principles and Practices</i> TIJ2005 Alat Bantu Terjemahan / <i>Translation Tools</i>	3 2 3			14
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		21/20		20/20			41/40

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		Jumlah Kredit/ Total Credit
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	
Kursus Universiti/ University Courses	Ko-Kurikulum/Co-curriculum Kursus Elektif Luar Fakulti /Other Faculty Elective Course	2 2	Kursus Elektif Luar Fakulti /Other Faculty Elective Course	2			6
Kursus Teras Fakulti/ Faculty Core Courses							
Kursus Teras (Major) / Core Courses (Major)	TID3001 Kompetensi Bahasa Tamil V/Tamil Language Competency V TID3002 Teori dan Amali Penterjemahan /Translation Theories and Practices TID3003 Kaedah Penyelidikan Bahasa Tamil / Methods in Tamil Language Research	3 3 3	TID3004 Kompetensi Bahasa Tamil VI / Tamil Language Competency VI TID3005 Dialek-dialek Bahasa Tamil / Tamil Dialects TID3006 Projek Ilmiah Bahasa Tamil / Academic Project in Tamil Language	3 3 3			18
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan / Elective Courses OR Minor in Translation Studies	Elektif Program: (pilih DUA kursus sahaja) TID3007 Bahasa Tamil Untuk Pengiklanan / Tamil Language for Advertisement TID3008 Bahasa Tamil Untuk Media Massa / Tamil for Mass Media TIE3007 Bahasa Dalam Bidang Pekerjaan / Language at Work	(6) 3 3 3	Elektif Program: (pilih DUA kursus sahaja) TID3009 Prosodi Tamil / Tamil Prosody TID3010 Penterjemahan dalam Bidang Spesifik / Translation In Specific Fields TID3011 Leksikal Semantik Bahasa Tamil / Tamil Lexical Semantics	(6) 3 3 3			12

	Kursus Minor: TIJ3001 Bengkel Terjemahan / <i>Translation Workshop</i> TIJ3002 Penyemakan dan Penyuntingan / <i>Revising and</i> <i>Editing</i>	3 3	Kursus Minor: TIJ3003 Penilaian Kualiti Terjemahan / <i>Translation Quality</i> <i>Assessment</i> TIJ3004 Praktikum Terjemahan / <i>Translation Practicum</i>	3 3			12
Jumlah Kredit/ <i>Total Credits</i>		19/19		17/17			36/36

KOMPONEN/ COMPONENTS	SEMESTER 7		SEMESTER 8		SEMESTER KHAS/ SPECIAL SEMESTER		Jumlah Kredit/ Total Credit
	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	KOD DAN NAMA KURSUS/ CODE AND COURSES NAME	Kredit/ Credit	
Kursus Universiti/ <i>University Courses</i>							
Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core</i> <i>Courses</i>	TID4001 Latihan Industri Bahasa Tamil / <i>Tamil</i> <i>Language Industrial Training</i>	10					10
Kursus Teras (Major) / <i>Core</i> <i>Courses (Major)</i>							
Kursus Elektif ATAU Minor Kajian Terjemahan/ <i>Elective Course OR</i> <i>Minor in Translation</i> <i>Studies</i>							
Jumlah Kredit/ <i>Total</i> <i>Credits</i>		10					10

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT) / TOTAL CREDITS: 124

***Pelajar digalakkan mengambil kursus Analisis Wacana serta Bahasa dan Komunikasi bagi kursus elektif fakulti**

HURAIAN KURSUS WAJIB JABATAN DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. TID1001 :

Kompetensi Bahasa Tamil I / Tamil Language Competency **3 kredit/credits**

Dalam kursus ini keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis diutamakan. Pelajar digalakkan untuk menggunakan bahasa Tamil standard dalam aktiviti bertutur, membaca dan menulis. Pelbagai jenis teks linear dan bukan linear digunakan sebagai rangsangan untuk meningkatkan pemahaman dan pemikiran murid di samping memperkaya penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Pelajar dikehendaki menghasilkan karangan respon terbuka.

This course focuses on the four language skills, namely listening, speaking, reading and writing. Students are encouraged to use standard Tamil in speaking, reading and writing activities. Different varieties of linear and non-linear texts are used to stimulate students thinking and to enhance four language skills. Students' are required to write open ended essays.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

2. TID1002 :

Fonologi Bahasa Tamil Moden / Phonology of Modern Tamil Language **3 kredit/credits**

Dalam kursus ini perkara-perkara asas tentang fonetik dan fonologi diperkenalkan dengan rujukan khusus kepada bahasa Tamil Moden. Diskripsi konsonan dan vokal serta titik artikulasi akan dibincangkan. Prinsip-prinsip penganalisan fonemik (prinsip-prinsip Pike) diperkenalkan. Pelajar akan mempelajari hubungan antara fonetik dan fonologi serta sistem penulisan. Ciri-ciri suprasegmental yang terdapat dalam bahasa Tamil akan diperkenalkan dengan contoh-contoh yang sesuai. Pelajar akan dilatih untuk menganalisis data bahasa Tamil sebenar (natural) serta mentranskripsikannya dengan menggunakan simbol-simbol fonetik.

In this course, the basic elements of phonetics and phonology will be introduced with specific reference to modern Tamil language. Description and the points of articulation of Tamil vowels and consonants will be discussed. Phonemic analysis principles (Pike's principles) will be introduced. Supra-segmental features will be explained with relevant examples in Tamil

language. Students are trained to analyse and transcribe natural Tamil language data with phonetic symbols.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / *Tamil*

3. TID1003 :

Bahasa, Masyarakat dan Budaya Tamil / Language, Society and Tamil Culture

3 kredit/credit

Kursus ini mengkaji tentang peranan bahasa dalam pembentukan masyarakat dan budaya serta adat resam masyarakat Tamil. Falsafah, etika, pegangan hidup, budaya dan kepercayaan agama masyarakat Tamil seperti mana diperlihatkan dalam kesusasteraan klasik dikaji. Kepahlawanan para pemerintah melindungi negara dan sikap menjaga kebajikan rakyat dikaji.

This course will focus on the role of language in the formation of society, culture and tradition of the Tamil community. Philosophy, ethics, culture and religious beliefs of the Tamil community is studied through classical literature. The heroism of the rulers and their emphatic attitude towards the welfare of the subjects is also studied.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / *Tamil*

SEMESTER 2

4. TID1004 :

Kompetensi Bahasa Tamil II / Tamil Language Competency

3 kredit/credits

Dalam kursus ini keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis diutamakan. Pelajar akan menggunakan bahasa Tamil standard dalam aktiviti bertutur, membaca dan menulis. Pelbagai jenis teks prosa dan puisi digunakan sebagai rangsangan untuk memperkaya penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Kemahiran mentafsirkan puisi/sajak dan penulisan karangan perbincangan difokuskan. Pelajar dikehendaki mengaplikasikan pengetahuan tatabahasa yang telah dipelajari dalam pertuturan dan penulisan.

This course mainly emphasises on the four language skills, namely listening, speaking, reading and writing. Student will be using standard Tamil for speaking, reading and writing activities. Different types of prose and poems are used to stimulate students thinking and to enhance all the four language skills. Skills on interpreting poems and write argumentative essays are focused. Student are required to apply acquired grammatical knowledge in speaking and writing.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

**5. TID1005 :
Morfologi Bahasa Tamil Moden / *Morphology of Modern Tamil*
3 kredit/credits**

Definisi, konsep-konsep asas dan penerangan berkaitan jenis-jenis morf, morfem, alomorf, kata dan golongan kata yang terdapat dalam bahasa Tamil diterangkan. Pelajar-pelajar dikehendaki mempelajari proses-proses morfologi yang terdapat dalam bahasa Tamil supaya mempunyai pengetahuan mengenai proses pembentukan kata dalam bahasa Tamil. Pelajar-pelajar akan dapat membuat penggolongan kata bahasa Tamil. Kursus ini juga mengkaji proses-proses morf fonemik dalam bahasa Tamil.

Definitions, basic concepts about morphs, allomorphs, morphemes, words and word classes found in Tamil language are explained. Students are required to learn about the morphological process in Tamil with the aim of acquiring knowledge in word formation. Students will be able classify Tamil words according to their classes. This course will also focus on the morphophonemic process in Tamil.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

**6. TID1006
Bahasa Tamil untuk Teknologi Komunikasi Maklumat I / *Tamil Language for Information Communication Technology*
3 kredit/credits**

Kursus ini membekalkan pengetahuan asas bagi menggunakan bahasa Tamil dalam internet, weblog dan newsgroup. Pelajar juga dibekalkan dengan kemahiran untuk berkomunikasi dengan ahli-ahli akademik bagi meningkatkan pengetahuan mereka dalam pelbagai bidang secara umum dan secara khusus dalam bahasa Tamil. Pelajar juga dibekalkan dengan pengetahuan dan kemahiran penggunaan teknologi untuk mengumpul, mengedit dan menyimpan

maklumat yang diperlukan daripada pelbagai sumber yang terdapat di seluruh dunia (WWW).

This course provides basic knowledge to use Tamil in internet, weblog and newsgroup. Students are also provided with skills to communicate with academic scholars to enhance their knowledge in various fields, particularly in Tamil language. Students are also provided with knowledge and ICT skills to gather, edit and save various information from World Wide Web.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 50%

Peperiksaan akhir / Final examination: 50%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

SEMESTER 3

7. TID2001 : Kompetensi Bahasa Tamil III / Tamil Language Competency III (3 kredit /credits)

Dalam kursus ini keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis diutamakan. Pelajar digalakkan untuk menggunakan bahasa Tamil standard dalam aktiviti bertutur, membaca dan menulis. Pelbagai teks prosa dan puisi digunakan sebagai rangsangan untuk memperkaya penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Kemahiran membuat kritikan sastera dan penulisan karangan secara kritis tentang isu-isu sosial difokuskan. Pelajar dikehendaki mengaplikasikan pengetahuan tatabahasa yang telah dipelajari dalam pertuturan dan penulisan.

This course mainly emphasises on the four language skills, namely listening, speaking, reading and writing. Students are encouraged to use standard Tamil in speaking, reading and writing activities. Different types of prose and poems are used to enhance all the four language skills. Literary criticism and writing of critical essays will be focused. Students are expected to apply grammatical knowledge in their speaking and writing.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

8. TID2002 : Sintaksis Bahasa Tamil Moden / Syntax of Modern Tamil 3 kredit/credits

Dalam kursus ini konsep-konsep asas tentang sintaksis dan proses-proses pembentukan ayat dibincangkan. Komponen-komponen asas seperti kata, frasa, klausa dan penyusunan konstituen terdekat yang merupakan unsur

penting bagi membentuk ayat gramatis serta yang lengkap dari segi maksud dikaji. Ini termasuk perluasan dan transformasi ayat. Jenis-jenis ayat seperti ayat tunggal, ayat majmuk dan ayat kompleks akan diterangkan. Struktur dalaman dan permukaan sesuatu ayat juga akan dianalisis dengan menggunakan nahu transformasi generatif.

In this course the basic concepts of syntax and sentence formation processes are discussed. Basic components such as words, phrases, clauses and the positioning of immediate constituents which are important for construction of grammatically correct and meaningful sentences will be studied. This includes the expansion and transformation of sentences. Types of sentences such as simple, compound and complex sentences are explained. Surface structure and deep structure of sentences will analyse based on transformational generative grammar.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

9. TID2003 :

Sejarah Bahasa Tamil/ *History of Tamil Language*

3 kredit/credits

Kursus ini memfokuskan pada sejarah evolusi Bahasa Tamil berdasarkan sistem dan struktur bahasa itu sendiri, iaitu dari segi fonologi, morfologi, sintaksis, leksikal dan ortografinya. Bahasa Tamil juga akan dibandingkan dengan bahasa-bahasa Dravidia serumpunnya. Perubahan semantik yang berlaku dalam morfem bahasa Tamil juga akan dibincangkan.

This course focuses on the history of the Tamil language and its evolution based on the systems and structures of phonology, morphology, syntax, lexical and Tamil orthography. The other languages of Dravidian family are compares with Tamil. The semantic changes occurring in Tamil morphemes will also be discussed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

10. TID2006
Bahasa Tamil untuk Teknologi Komunikasi Maklumat II / *Tamil Language for Information Communication Technology II*
3 kredit/credits

Kursus ini membekalkan pengetahuan asas bagi menggunakan bahasa Tamil dalam internet, weblog dan newsgroup. Pelajar juga dibekalkan dengan kemahiran untuk berkomunikasi dengan ahli-ahli akademik bagi meningkatkan pengetahuan mereka dalam pelbagai bidang secara umum dan secara khusus dalam bahasa Tamil. Pelajar juga dibekalkan dengan pengetahuan dan kemahiran penggunaan teknologi untuk mengumpul, mengedit dan menyimpan maklumat yang diperlukan daripada pelbagai sumber yang terdapat di seluruh dunia (WWW).

This course provides knowledge to the students to use various types of Tamil software. Students will be introduced to operating systems such as 'edubuntu' and will be guided to create websites by using wordpress in Tamil. This course will also encompass video editing, photo editing and subtitle editing in Tamil. Mutli-media application for presentation and Natural Language Processing (NLP) techniques will be introduced in this course.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 50%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 50%*

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

11. TID2007
Bahasa dan Tamadun Tamil/ *Language and Tamil Civilisation*
2 kredit/credits

Kursus ini memberi peluang kepada pelajar untuk mengkaji tentang pengetahuan yang dimiliki masyarakat Tamil silam dalam beberapa bidang seperti perubatan, perdagangan antarabangsa. Persepsi dan falsafah hidup, nilai-nilai unggul serta amalan mulia yang menjadi pedoman untuk ketamadunan masyarakat Tamil juga dikaji berdasarkan peribahasa, teks-teks sastera Sanggam, sastera pasca Sanggam, sastera zaman pertengahan dan sastera moden.

This course will allow the students to explore the depth of knowledge and practices among ancient Tamils in several fields such as medicine, trade and navigation. The perception and philosophy of life, moral values and virtue which were the guiding principles of the ancient Tamils in their civilization are also analyzed based on proverbs, Sanggam, post Sanggam , medieval and modern Tamil literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

SEMESTER 4

**12. TID2004 :
Kompetensi Bahasa Tamil IV / *Tamil Language
Competency IV* 3 kredit/credits**

Dalam kursus ini keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis diutamakan. Pelajar digalakkan untuk menggunakan bahasa Tamil standard dalam semua komunikasi. Pelbagai teks prosa dan puisi digunakan untuk memperkayakan penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Pelajar dikehendaki menganalisis nilai yang terkandung dalam puisi bakhti. Ditegaskan penggunaan pelbagai frasa dan ayat yang betul dari segi tatabahasa untuk menghasilkan karangan.

Four language skills, namely listening, speaking, reading and writing are prioritised in this course. Students are encouraged to use standard Tamil in all types of communication. Texts in the form of prose and poems are used to enrich all the four language skills. Students are required to analyse values embedded in bakhti poems. Use of grammatically error free phrases and sentences in essay writing are stressed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

**13. TID2005 :
Analisis Teks Bahasa Tamil / *Tamil Texts Analysis*
3 kredit/credits**

Kursus ini memperkenalkan kepada pelajar idea kontemporari dalam teks dan mengkaji pelbagai jenis teks yang autentik. Pelajar juga mempelajari cara mengaplikasikan pendekatan linguistik yang efektif dan penting untuk menghasilkan pelbagai jenis teks.

This course introduces students to the contemporary ideas in text and examines a wide variety of authentic texts. Students will also learn to apply effective linguistic devices that are essential in the production of various types of text.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

14. TID2008

Penulisan Kritis dan Kreatif dalam Bahasa Tamil / *Critical and Creative Writing in Tamil*

2 kredit/credits

Kursus ini akan menyedarkan seseorang individu tentang keperluan bagi dirinya untuk meluahkan pemikirannya melalui penulisan kritis dan kreatif. Pelajar akan diberi peluang untuk menganalisis isu-isu sosial secara kritis dan kreatif melalui penulisan. Pelajar dimotivasi untuk menghasilkan tugas penulisan yang autentik sebagai tanggungjawab sosial kepada masyarakat.

This course provides a good understanding about compelling reasons for a person to express his/her thoughts through critical and creative writing. Students will be given opportunities to analyse social issues critically and creatively through their writing. The students will be motivated to undertake authentic writing task as part of their normal social responsibility to the society.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

15. TID2009:

Stailistik/*Stylistics*

3 kredit/credits

Kursus ini akan membolehkan pelajar-pelajar meninjau kekreatifan dalam penggunaan bahasa Tamil yang akan memperkayakan pemikiran mereka. Aktiviti yang cukup dan sesuai akan diberi untuk memahami teks kesusasteraan dan bukan kesusasteraan. Pelajar-pelajar akan menganalisis teks-teks ini dari tiga peringkat : Linguistik, Sociolinguistik dan Retorik.

This course will enable students to explore the creativity in language use which will enrich their thinking in Tamil language. Substantial activities will be given to understand literary and non-literary texts. The students will analyse the texts at three levels: Linguistics, Sociolinguistic and Rhetoric.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

SEMESTER 5

16. **TID3001 :**
Kompetensi Bahasa Tamil V / Tamil Language Competency V
(3 kredit/credits)

Dalam kursus ini, pengkayaan keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis difokuskan. Pelajar digalakkan untuk menggunakan bahasa Tamil standard dalam aktiviti bertutur, membaca dan menulis. Pelbagai teks prosa dan puisi digunakan sebagai rangsangan untuk meningkatkan pemahaman dan pemikiran murid di samping memperkayakan penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Pelajar dikehendaki mensintesis gaya dan teknik bahasa dalam teks epik Tamil yang terpilih. Pelajar dilatih untuk menghasilkan teks ucapan.

Further enrichment of the four language skills, namely listening and speaking, reading and writing will be focused in this course. Students are encouraged to use standard Tamil in speaking, reading and written activities. Texts from various types of poems and prose will be used to stimulate students understanding and thinking apart from enhancing four language skills. Students are expected to synthesize values that are embedded in selected texts from Tamil epics. Students are also trained to produce speech texts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

17. **TID3002 :**
Teori dan Amali Penterjemahan / Translation Theories and
Practices 3 kredit/credits

Pelbagai teori penterjemahan diperkenalkan dalam kursus ini. Teknik-teknik penterjemahan dua hala akan dibincangkan. Pelajar diberi latihan penterjemahan dua hala dengan menggunakan teks-teks mudah daripada pelbagai laras.

Various translation theories are introduced in this course. Two way translation techniques are discusses. Students are trained to do two way translation by using simple texts from various genre.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

18. TID3003 :
Kaedah Penyelidikan Bahasa Tamil / *Methods in Tamil Language Research*
3 credit/credits

Kursus ini memberi pengenalan kepada penulisan cadangan penyelidikan dan membimbing pelajar dalam proses mereka-bentuk cadangan penyelidikan untuk satu penyelidikan kecil berasaskan bahasa. Kursus ini akan membantu pelajar untuk mengenalpasti topik kajian, membentuk soalan penyelidikan, mengumpul kajian literatur dan memilih reka-bentuk penyelidikan serta metodologi yang sesuai. Pada akhir kursus ini, pelajar akan menyiapkan satu cadangan penyelidikan yang merangkumi pengenalan, pernyataan masalah, kepentingan kajian, kajian literatur, kaedah dan rujukan.

The course provides an introduction to research proposal writing and guides students in the process of designing a research proposal for a small-scale languagebased research. The course will help students to identify a study topic, formulate research questions, organize a literature review, and select appropriate research designs and methodologies. By the end of the course, students will complete a research proposal that includes an introduction, problem statement, significance of study, literature review, methods section and references.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 70%

Peperiksaan akhir / Final examination: 30%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / *Tamil*

19. TID3007:
Bahasa Tamil Untuk Pengiklanan/ *Tamil Language for Advertisement*
3 credit/credits

Kursus ini bertujuan untuk mengembangkan kemahiran komunikasi pujukan dalam kalangan pelajar khususnya dalam bidang pengiklanan. Pebagai jenis wacana bujukan di antara pengiklan dan pengguna yang disasarkan akan dibincang. Pendekatan dan teknik yang berkaitan dengan tatabahasa, perbendaharaan kata, wacana, rima dan retorik pengiklanan yang dikhususkan kepada media cetak dan elektronik dianalisis. Di samping itu, pelajar-pelajar akan dikehendaki mereka bentuk iklan contoh bagi barangan dan perkhidmatan.

This course aims to develop persuasive communication skills among students in the field of advertisement. Various types of persuasive discourse between advertisers and target consumers will be discussed. The approaches and techniques of different aspects pertaining to grammar, vocabulary, discourse, rhyme and rhetoric of advertising with special reference to print and electronic medias will be analysed. Apart from that students are required to produce sample advertisements of products and services.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / Tamil

20. TID3008:

**Bahasa Tamil Untuk Media Massa/ *Tamil Language for Mass Media*
3 credit/credits**

Kursus ini memberi keutamaan bagi penggunaan bahasa Tamil dalam media cetak dan elektronik. Pelajar-pelajar akan dibimbing untuk menggunakan kemahiran bahasa yang telah dikuasai untuk menghasilkan kapsyen, dan pelbagai jenis berita dan rencana pengarang. Pelajar juga dibimbing untuk menggunakan bahasa yang sesuai dalam penyiaran, khususnya bagi menyediakan berita, membuat pengumuman, mengendalikan temu bual dan menghoskan program khas di radio dan televisyen. Selain itu, pelajar-pelajar juga diberi pengetahuan dan kemahiran untuk mencipta istilah/kata baru dalam bahasa Tamil untuk memenuhi keperluan media massa.

This course emphasizes the use of Tamil language in print and electronic mass media. Students will be guided to use the language skills that they have acquired in writing attractive captions and different types of news and editorial columns. Students are also guided on appropriate use of language in broad casting, particularly preparing news, making announcements, conducting interviews and hosting special programmes in radio and television. Apart from that students are also provided with knowledge and skills to coin new words/terminologies in Tamil that are needed for media.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Tamil / Tamil

SEMESTER 6

21. TID3004 :

Kompetensi Bahasa Tamil VI / *Tamil Language Competency VI* 3 kredit/credits

Dalam kursus ini keempat-empat kemahiran bahasa, iaitu mendengar, bertutur, membaca dan menulis diutamakan. Pelajar digalakkan untuk menggunakan bahasa Tamil standard dalam aktiviti bertutur, membaca dan menulis. Pelbagai teks prosa dan sajak digunakan sebagai rangsangan untuk meningkatkan pemahaman dan pemikiran murid di samping memperkayakan penguasaan keempat-empat kemahiran bahasa. Pelajar dikehendaki menganalisis sajak moden Tamil untuk menghayati nilai kesusasteraannya. Nilai-nilai moral yang terkandung dalam puisi klasik Sanggam terpilih juga

disintesis. Pelajar dilatih untuk memahami format dan laras rencana kritis serta menghasilkan penulisan kritis tentang isu-isu sosial.

Further enrichment of the four language skills, namely listening and speaking, reading and writing will be focused in this course. Students are encouraged to use standard Tamil in speaking, reading and written activities. Texts from various types of poems and prose will be used to stimulate students understanding and thinking apart from enhancing four language skills. Modern Tamil Poems are analyzed to appreciate the literary values. Students are expected to synthesized moral values that are embedded in selected poems from Sanggam literature. Students are trained to display good public speaking skills. Students are also trained to understand the formats and genre of critical essays and write critical essays on social issues.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil dan Bahasa Malaysia (Tamil and Malay)

22. TID3005:

Dialek- Dialek Tamil / Tamil Dialects

3 kredit/credits

Kandungan kursus ini memberi tumpuan kepada faktor-faktor yang mempengaruhi perubahan dalam sesuatu bahasa sehingga menghasilkan kelainannya mengikut kawasan geografi. Pelajar akan diberi latihan untuk mengumpul data linguistik melalui kajian lapangan. Variasi bahasa Tamil lisan dan penulisan di Malaysia dikaji. Dialek bahasa Tamil lisan akan dibandingkan dengan bahasa Tamil tulisan untuk memgutahui perubahan fonologi dan morfologi. Kursus ini juga mengkaji kelainan bahasa yang wujud di Tamil Nadu, Malaysia, Singapura dan Sri Lanka.

The course focuses on factors contributing to varieties in a language based on geographical locations. Since the Tamil speaking population is located at various parts of the world, the spoken Tamil variety varies from place to place too. This course aims to study several varieties of spoken Tamil in the land of origin i.e. Tamil Nadu and in the land of migration such as Malaysia, Singapore and Sri Lanka. Malaysian Tamil varieties will also be studied. Their spoken dialect will be compared with written dialect. Phonological and morphophonemic changes will be analyzed.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

23. TID3006 :
Projek Ilmiah Bahasa Tamil / Academic Project in Tamil Language (3 kredit/credits)

Pelajar akan dikehendaki menyempurnakan satu kajian ilmiah tentang sesuatu tajuk yang tertentu yang mengandungi lebih kurang 20,000 patah perkataan. Kajian ilmiah ini mestilah dikemukakan pada minggu kedua belas untuk pemeriksaan.

Students are required to write a project report on a specific area. The final report should not be less than 10,000 words and must be submitted by end of twelfth week.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods
Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Tamil / *Tamil*

24. TID3009:
Prosodi Tamil/ Tamil Prosody
3 kredit/credits

Dalam kursus ini pelajar-pelajar akan memperoleh pengetahuan asas tentang komponen-komponem prosodi Tamil seperti ezuthu, asai, ceer, thalai dan thodai. Pelajar akan memperoleh kemahiran untuk menganalisis puisi traditional untuk mengetahui ciri-ciri dan jenisnya. Kepentingan penggunaan pelbagai jenis retorik untuk menghasilkan puisi tradisional dan puisi moden (sajak) ditegaskan. Pelajar juga akan dibimbing untuk mencipta puisi traditional dan sajak yang mudah.

This course provides basic knowledge of Tamil prosodic components such as ezuthu, asai, ceer, thalai and thodai. Students will be equipped with skills to analyse traditional poems to identify their characteristics and types. The significant and use of different types of rhetoric elements will be emphasised in composing simple traditional and modern poems.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods
Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 50%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 50%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Tamil / *Tamil*

25. TID3010:
Penterjemahan dalam Bidang Spesifik / Translation in Specific Fields
3 Kredit /Credits

Kursus ini memfokuskan pada pelbagai teori, pendekatan dan teknik penterjemahan dua hala. Pelajar-pelajar akan menterjemahkan teks dari pelbagai bidang dan laras dari bahasa Tamil ke dalam bahasa Melayu atau bahasa Inggeris dan sebaliknya dengan menggunakan pendekatan dan teknik

yang sesuai. Cerpen, artikel-artikel umum, teks-teks sains, ekonomi dan perundangan akan digunakan dalam latihan amali.

This course focuses on various theories, approaches and techniques in two way translation. Students are required to translate Tamil texts from various fields and genres into Malay or English and vice versa. Short stories, general articles, texts from science, economy and law will be used for translation exercises.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

**26. TID3011:
Leksikal Semantik Bahasa Tamil/ Tamil Lexical Semantics
3 Kredit/ Credits**

Kursus ini memberi tumpuan kepada kajian semantik leksikal bahasa Tamil dalam pelbagai konteks dalam teks. Teori dan konsep leksikal semantik asas diterangkan. Konsep hiponimi, sinonimi, polisimi, antonimi diterangkan. Maksud denotasi/ konotasi sesuatu kata atau frasa dikaji. Kesangsian (ambiguity): maksud sebenar (maksud literal) dan maksud konteks dari sudut sosio-budaya dianalisis. Hubungan semantik tradisional antara kata dan aplikasi dalam konteks sebenar dikaji.

This course focuses on study of Tamil lexical semantics in various contexts in texts. Basic concepts and theories of Tamil lexical semantics are explained. Concepts of hyponymy, synonymy, polysemy, antonymy are explained. Denotative and connotative meaning of a word will be discussed. Ambiguity: literal meaning and contextual meaning will be analysed from socio-cultural point of view. The traditional semantics of a word and its application in a real context will be studied.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / Tamil

**27. TID4001 :
Latihan Industri Bahasa Tamil / Tamil Language Industrial
Training 10 kredit/credits**

Program ini bertujuan untuk memberi pelajar latihan semasa kerja serta peluang mempraktikkan apa yang telah dipelajari di persekitaran perkerjaan sebenar. Latihan ini mendedahkan pelajar kepada pelbagai aspek persekitaran profesional dan sosio budaya tempat kerja, dan seterusnya meningkatkan pengetahuan dan kemahiran serta kadar kebolehpkerjaan

pelajar. Pelajar akan ditempatkan di syarikat swasta, badan-badan kerajaan, NGO atau berlainan jabatan atau unit di universiti selama 20 minggu. Pelajar akan diselia oleh penyelia di universiti dan di tempat kerja. Pelajar akan diberi tugas berdasarkan pekerjaan tertentu sepanjang tempoh latihan. Pelajar juga dijangka menyelesaikan dan membentangkan laporan berdasarkan pekerjaannya.

The aim of this programme is to provide students with on the job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian Berterusan: 100%. Tiada peperiksaan akhir.

1. Buku e-Log / e-log book: 15%
2. Laporan Penyelia tapak / On-site supervisor report: 45 %
3. Laporan Penyelia Akademik / Academic supervisor report: 10%
4. Laporan Akhir / Final report: 15%
5. Pembentangan / Presentation: 15%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Tamil / *Tamil*

HURAIAN KURSUS-KURSUS MINOR : PENGAJIAN TERJEMAHAN
DESCRIPTION OF MINOR COURSES : TRANSLATION STUDY

SEMESTER 2

1. TIJ1001 :

Teknik dan Kaedah Terjemahan / *Techniques and Methods of Translation*
3 kredit/credits

Kursus ini memberi pengetahuan tentang (i) pelbagai teknik terjemahan seperti transposisi, kompensasi, peminjaman, pemindahan dll. serta (ii) pelbagai kaedah terjemahan seperti kaedah metafrasa, parafrasa, jitu, semantik, dinamik, bebas dll. untuk diaplikasikan pada jenis-jenis teks yang berbeza. Pelajar juga akan dapat latihan dalam penyelesaian masalah terjemahan pada tahap sintaksis, semantik dan pragmatik.

This course will provide knowledge on (i) various translation techniques for e.g. transposition, compensation, borrowing, shifts etc. and (ii) a range of translation methods like metaphrase, paraphrase, faithful, semantic, dynamic, free translation etc. which can be employed in various types of text. Students will also be trained in finding solutions to translation challenges which can occur at the syntactical, semantic and pragmatic level.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

2. TIJ1002 :

Padanan pada Peringkat Kata dan Ayat / *Equivalence at the Word and Sentence Level*
3 kredit/credits

Kursus ini memberi tumpuan kepada mencari padanan di peringkat perkataan, frasa dan ayat yang sering menimbulkan masalah dalam proses terjemahan dan juga menggariskan beberapa strategi untuk menangani masalah padanan tersebut. Pelajar didedahkan kepada fakta bahawa pilihan padanan yang sesuai dalam konteks yang diberikan bergantung kepada pelbagai faktor. Antaranya termasuk faktor linguistik dan faktor bukan linguistik.

This course focuses on the common types of non-equivalence at the word, phrase and sentence level which often pose difficulties in the process of translation. Some attested strategies for dealing with these non-equivalences are also outlined in the course. Students are exposed to the fact that the choice of a suitable equivalent in a given context depends on a wide variety of factors. Some of these factors are strictly linguistic while some may be extralinguistic.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / Malay and English

SEMESTER 3

3. **TIJ2001:**
Analisis Teks dan Wacana untuk Penterjemah / Text and Discourse Analysis for Translators
3 kredit/credits

Kursus ini tertumpu kepada perbezaan antara peringkat komunikatif, pragmatik dan semiotik dalam penterjemahan. Pelajar juga diajar konsep-konsep berkaitan dengan analisis teks untuk diaplikasikan dalam penterjemahan teks pelbagai genre.

This course is concerned with the distinction between communicative, pragmatic and semiotic levels in translations. Students will be taught other concepts related to analyzing texts to be applied in translating texts of different genres.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / Malay and English

4. **TIJ2002:**
Laras dan Stail Dalam Terjemahan / Register and Style in Translation
3 kredit/credits

Pelajar-pelajar akan diberikan input tentang konsep laras dan stail dalam teks dan wacana. Mereka dilatih mengaplikasikan kefahaman ini dalam latihan-latihan untuk membezakan antara laras dan stail yang berbeza dan menyelesaikan masalah silang budaya yang berkaitan dengan laras dan stail dalam terjemahan.

Students will be given input on concepts of register and style in text and discourse. They will be trained to apply this knowledge in exercises which will require the students to differentiate a range of registers and styles and to provide solutions to cross-cultural challenges related to register and style in translation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / Malay and English

SEMESTER 4

5. **TIJ2003:**
Prinsip dan Teori Terjemahan / Principles and Theories of Translation
3 kredit/credits

Kursus ini akan membincangkan prinsip-prinsip am terjemahan dan teori asas terjemahan oleh sarjana terkemuka dalam bidang berkenaan. Pelajar juga akan didedahkan kepada pelbagai jenis masalah dalam terjemahan dan kaedah penyelesaian dalam menterjemah pelbagai teks. Teori dan prinsip-prinsip asas penterjemahan yang dipelajari dalam kursus ini akan digunakan sebagai satu panduan dalam penyelesaian masalah penterjemahan.

This course will discuss the core translation principles and theories put forth by established scholars in this field. Students will also be exposed to various translational challenges and the strategies which can be used to solve the problems in a range of text types. The translation principles and theories learnt in this course will serve as a guide to solving translation problems.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

6. TIJ 2004:

**Sarikata: Prinsip dan Praktis / *Subtitling: Principles and Practices*
2 kredit/*credits***

Kursus ini memperkenalkan konsep-konsep yang berkaitan dengan sarikata supaya pelajar mempunyai pengetahuan dalam bidang ini. Selain itu, pelajar juga didedahkan kepada penggunaan perisian sarikata untuk menghasilkan sarikata bagi filem, program TV dan dokumentari.

This course introduces the concepts associated with subtitling so that the students are equipped with the knowledge in this field. In addition, students are also exposed to the use of subtitling software to produce subtitles for films, TV programs and documentaries.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

7. TIJ 2005:

**Alat Bantu Terjemahan / *Translation Tools*
3 kredit/*credits***

Pelajar diperkenalkan peralatan IT dari pakej berbantu komputer hingga ke pakej automatik, dan mereka memperolehi kepakaran dalam mengendalikan alat-alat ini bagi meningkatkan kecekapan dan keberkesanan.

Students are introduced to the range of IT available to the translator from computer assisted packages to automatic machine translation, and they gain expertise in handling the tools available for increasing efficiency and effectiveness.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / Malay and English

SEMESTER 5

**8. TIJ3001:
Bengkel Terjemahan / Translation Workshop
3 kredit/credits**

Kursus ini bersifat interaktif dan praktikal. Selain membincangkan skopos serta strategi yang digunakan dalam terjemahan mereka sendiri, pelajar juga dibimbing untuk memberi ulasan kritikal terhadap pendekatan terjemahan dan teknik yang diguna pakai dan yang dibentangkan oleh rakan-rakan sekelas mereka. Melalui perbincangan intensif dan terperinci tentang pelbagai teks yang dipilih sebagai latihan terjemahan dan tugasan, kursus ini akan melengkapkan pelajar dengan kemahiran, pengetahuan dan sikap untuk menjadi seorang penterjemah yang cekap dan pintar.

This is a hands-on course that is interactive and practical in nature. Apart from presenting the skopos and strategies involved in their own translations, students are also guided to give critical commentaries on the translation approaches and techniques adopted and presented by their classmates. Through intensive and detailed discussion on a variety of texts selected as translation tasks and assignments by students, the course will equip students with the skills, knowledge and attitudes required of a competent and resourceful translator.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Malaysia, Bahasa Inggeris and Bahasa Cina/ Bahasa Tamil / Malay, English and Chinese/Tamil

**9. TIJ3002:
Penyemakan dan Penyuntingan / Revising and Editing
3 kredit/credits**

Kursus ini akan memberikan pelajar pengetahuan dan kemahiran yang diperlukan untuk membentuk kepakaran dalam teknik penterjemahan tahap kedua iaitu menyunting dan menyemak hasil terjemahan mengikut kriteria yang ditetapkan oleh pelanggan. Kursus ini juga bertujuan untuk memastikan kesesuaian dan keberkesanan hasil penterjemahan. Pelajar juga diajar membuat komentari yang berjustifikasi tentang penyemakan yang telah dibuat. Kemahiran yang akan diberikan termasuk menyunting dalam parameter yang ditetapkan, membuat ringkasan dan menulis semula dalam bahasa sasaran.

This course will provide students with the knowledge and skills required to develop expertise in the second-stage translation techniques of editing and revising translations based on the clients' requirements. This is essential in order to make the translations more appropriate and effective. Students are also taught to make a reasoned commentary on revisions that have been made. Skills that will be provided include editing within given parameters; summarising and rewriting in the target language.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

SEMESTER 6

10. TIJ3003:

Penilaian Kualiti Terjemahan / *Translation Quality Assessment*

3 kredit/credits

Kursus ini memperkenalkan ‘apakah yang membentuk satu terjemahan yang “baik”? Isu dibincangkan bagi mengetahui norma-norma penilaian kualiti terjemahan dan khususnya, mengkaji beberapa kriteria berkonflik yang telah dikemukakan iaitu: subjektif dan anekdotal; pendekatan berdasarkan respon pembaca, teks, kesamaan formal dan fungsian. Tumpuan kursus ini ialah mengaplikasikan modal House (1997) untuk mengakses kualiti terjemahan mereka sendiri dan juga terjemahan pihak lain.

This course introduces the question ‘what constitutes a “good” translation? The issue is discussed to discover “norms” for judging the quality of a translation and, in particular, probing the conflicting criteria which have been offered: subjective and anecdotal; approaches based on reader response, the text, formal and functional equivalence. The focus of this course is to apply House’ modal (1997) for assessing the quality of their own translations and those of others.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

11. TIJ3004:

Praktikum Terjemahan / *Translation Practicum*

3 kredit/credits

Kursus ini memberikan aplikasi praktikal dalam bentuk simulasi ‘dunia sebenar’ dengan memberi pengalaman profesional dalam bidang terjemahan. Simulasi memberikan peluang kepada pelajar untuk mengambil peranan sebagai penterjemah dan klien sambil melakonkan pertuturan yang biasa berlaku antara klien dan pembekal khidmat bahasa dalam “dunia sebenar.” Ini melibatkan penulisan dan pengumpulan dokumen, pengupahan, dan menyediakan terjemahan dan khidmat bahasa yang berkaitan. Pelajar bekerja dalam kumpulan kecil sebagai syarikat perdagangan, pembekal khidmat bahasa dan pelanggan tempatan atau antarabangsa.

The course offers practical application in the form of a simulation of the “real world” giving students the professional experience in the translation industry. Simulations provide the student with the opportunity to take on the roles of both translator and client as (s)he acts out the kinds of exchanges that take place between clients and language service providers in the “real world”. This will entail writing (or collecting) documents, engaging in the commissioning of translations

and providing translations and associated language services. Students work in small groups as trading companies, translation agencies and local or international clients.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*. 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Malaysia dan Bahasa Inggeris / *Malay and English*

JABATAN BAHASA-BAHASA ASIA DAN EROPAH *DEPARTMENT OF ASIAN AND EUROPEAN LANGUAGES*

- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jepun**
Bachelor of Japanese Language and Linguistics
- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jerman**
Bachelor of German Language and Linguistics
- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Itali**
Bachelor of Italian Language and Linguistics
- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Perancis**
Bachelor of French Language and Linguistics
- ❖ **Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Sepanyol**
Bachelor of Spanish Language and Linguistics

MAKLUMAT AM PROGRAM
SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK JEPUN / JERMAN / ITALI /
PERANCIS / SEPANYOL
GENERAL PROGRAMME INFORMATION
BACHELOR OF JAPANESE / GERMAN / ITALIAN / FRENCH / SPANISH
LANGUAGE AND LINGUISTICS

Untuk dianugerahkan Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jepun / Jerman / Itali / Perancis / Sepanyol, pelajar perlu menyempurnakan pengajiannya dengan mengikuti kursus yang keseluruhannya berjumlah 125 kredit. Struktur program bagi Ijazah Sarjana Muda Bahasa dan Linguistik Jepun / Jerman / Itali / Perancis / Sepanyol adalah seperti berikut:

Students are awarded the Bachelor of Japanese / German / Italian / French / Spanish Language and Linguistics upon completion of 125 credits of studies. The programme structure for the Bachelor of Japanese / German / Italian / French / Spanish Language and Linguistics is as follows:

Komponen/ Components	Kandungan/Contents	Kredit/Credit
Kursus Universiti/ <i>University</i> Courses	Literasi Maklumat/ <i>Information Literacy</i>	2
	TITAS	2
	Hubungan Etnik/ <i>Ethnic Relations</i>	
	Pengenalan Kepada Malaysia/ <i>Introduction To Malaysia**</i>	2
	Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2
	Ko-Kurikulum/ <i>Co-curriculum</i>	2
	Jalinan Masyarakat/ <i>Social Engagement</i>	2
	Kursus Bahasa Inggeris Komunikasi/ <i>English Communication</i>	6
Kursus Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Courses</i>	2	
		20
Kursus Wajib Fakulti Bahasa & Linguistik/ <i>Faculty of Languages and Linguistics Core Courses</i>	Kursus Teras Fakulti/ <i>Faculty Core Courses</i>	12
	Kursus Teras Program/ <i>Core Courses</i>	59
		71
Kursus Elektif Fakulti/ <i>Faculty Elective Courses</i>	Elektif Fakulti/ <i>Faculty Elective</i>	8
	Elektif Program/ <i>Elective Course</i>	26
		34
Jumlah/Total		125

** Untuk Pelajar-pelajar Antarabangsa / *For International Students only*

HASIL PEMBELAJARAN PROGRAM PROGRAMME LEARNING OUTCOMES

- P01 - Menguasai ilmu pengetahuan asas dan konsep utama dalam bidang bahasa dan linguistik Jepun / Jerman / Itali / Perancis / Sepanyol.
Master basic knowledge of the concepts underlying the field of Japanese / German / Italian / French / Spanish language and linguistics.
- P02 - Mengaplikasikan pengetahuan dan kemahiran sedia ada dalam amalan harian
Apply the knowledge and practical skills learnt in their everyday lives.
- P03 - Berinteraksi dengan sopan dan kesedaran tanggungjawab sosial
Function with effective social skills and a high sense of social values and responsibility.
- P04 - Membuat penilaian yang sesuai yang menunjukkan nilai-nilai positif dan sikap profesional
Reflect knowledge of positive values and attitudes as well as an understanding of professional and ethical responsibility.
- P05 - Berkomunikasi dengan berkesan, berkepimpinan dan bertindak sebagai ahli kumpulan yang baik.
Communicate effectively and work as a team as well as lead the team.
- P06 - Berfikir secara kritis dan mengaplikasikan teori-teori yang relevan dalam menangani isu-isu bahasa dan linguistik.
Think critically on issues concerning languages and linguistics and the application of relevant theories.
- P07 - Mendapatkan dan menggunakan maklumat yang relevan bagi meluaskan pengetahuan dan meningkatkan kemahiran untuk pembelajaran sepanjang hayat.
Pursue new frontiers of knowledge and skills especially in the field of languages and linguistics.
- P08 - Mengendalikan kerja dengan kemahiran pengurusan dan keusahawanan sejajar dengan keperluan semasa.
Approach tasks with effective managerial and entrepreneurial skills in tandem with the demands of the real world.

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK JEPUN SESI 2016/2017
BACHELOR OF JAPANESE LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, SESSION 2016/2017

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER 3		SEMESTER 4		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GIG1001 - TITAS GIG1004 - Literasi Maklumat / Information Literacy	2 2	GIG1005 - Jalanan Masyarakat / Social Engagement	2	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / Communication In English	3	Kokurikulum / Co – curriculum GIG1002 - Hubungan Etnik/Ethnic Relation	2 2	13
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses	TIX1001 - Pengantar Linguistik / Introduction to Linguistics	3	TIX1002 - Pengantar Sociolinguistik / Introduction to Sociolinguistics	3	TIX2001 - Pemerolehan Bahasa / Language Acquisition	3	TIX2002 - Semantik dan Pragmatik/ Semantics and Pragmatics	3	12
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIB1001 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat I / Japanese Language Skills Level I TIB1002 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat II / Japanese Language Skills Level II	5 5	TIB1003 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat III / Japanese Language Skills Level III TIB1004 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat IV / Japanese Language Skills Level IV	5 5	TIB2001 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat V / Japanese Language Skills Level V TIB2002 - Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat VI / Japanese Language Skills Level VI	5 5	TIB2003 - Fonetik dan Fonologi Bahasa Jepun /Phonetics and Phonology of Japanese TIB2004 - Bahasa dan Tamadun Jepun I / Japanese Language and Civilisation I TIB2005 - Bahasa dan Kesusasteraan Jepun I / Japanese Language and Literature I	2 2 2	36
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty			TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives			TIB1004 – Kemahiran Bertutur Bahasa Jepun I / Japanese Language Speaking Skills I	2	TIB2005 - Kemahiran Menulis Bahasa Jepun I / Japanese Language Writing Skills I	2	Pilih 3 kursus/Choose 3 courses TIB2006 - Kemahiran Bertutur Bahasa Jepun II / Japanese Language Speaking Skills II TIB2007 – Kemahiran Menulis Bahasa Jepun II / Japanese Language Writing Skills II TIB2008 – Kemahiran Membaca Bahasa Jepun/ Japanese Language Reading Skills TIJ2005 – Alat Bantu Terjemahan/ Translation Tools	2 2 2 3	10
JUMLAH KREDIT		17		19		20		19	75

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER 7		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i> Elektif Luar Fakulti/Other Faculty Elective Course	3 2	GIG1003 - Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2			7
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses							
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIB3001 - Morfologi Bahasa Jepun/ <i>Morphology of Japanese</i> TIB3002 - Sintaksis Bahasa Jepun/ <i>Syntax of Japanese</i> TIB3003 - Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jepun / <i>Two-way Translation in Japanese I</i>	2 2 2	TIB3004 - Analisis Teks dalam Bahasa Jepun/ <i>Analysing Texts in Japanese Language</i> TIB3005 - Sejarah Perkembangan Bahasa Jepun / <i>Historical Developmental of Japanese Language</i> TIB3006 - Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Jepun) / <i>Final Year Academic Project (Japanese)</i>	2 2 3	TIB4001 - Latihan Industri/ <i>Industrial Training</i>	10	23
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran)/Faculty Elective (<i>Please refer to attachment</i>)	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (<i>Please refer to attachment</i>)	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives	Pilih 4 kursus/Choose 4 Courses TIB3007 – Bahasa dan Tamadun Jepun II/ <i>Japanese Language and Civilisation II</i> TIB3008 -Bahasa dan Kesusasteraan Jepun II/ <i>Japanese Language and Literature II</i> TIB3009 -Bahasa Jepun Komunikasi dan Pelancongan/ <i>Japanese for Communication and Tourism</i> TIB3010 – Kelainan Bahasa Jepun/ <i>Varieties of Japanese Language</i> TIE3007 – Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ <i>Language at Work</i>	2 2 2 2 3	TIB3011 – Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jepun II/ TIB3012 – Bahasa Jepun Pentadbiran dan Perniagaan/ <i>Historical Developmental of Japanese Language</i> TIB3013 – Pengajaran Kemahiran Bahasa Jepun/ <i>Didactics of Japanese Language Skills</i> TIB3014 - Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Jepun/ <i>European History and Culture: The Japanese Perspective</i>	2 2 2 2			16
JUMLAH KREDIT/TOTAL KREDIT		21		19		10	50

Jumlah Kredit Keseluruhan/Overall Credit Total: 125

HURAIAN KURSUSTERAS JABATAN DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. **TIB1001 : Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat I / Japanese Language Skills Level I** **5 kredit/credits**

Pelajar diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas dalam kursus ini. Mereka akan belajar lakukan bahasa yang mudah, menulis teks pendek (surat peribadi, esei dan dialog) dan membaca teks tulen yang mudah. Mereka juga belajar cara menginterpretasi teks lisan yang mudah dan pendek dan cara berkomunikasi dengan berkesan dalam situasi harian. Pelajar diajar sebutan dan intonasi yang betul di makmal bahasa.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc.) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan/ Marking and Assessment Method

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- b. (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- c. (1997).Shin Nihongo No Kiso Japanese Kana Workbook. Tokyo: 3A Network.
- d. (2000).Minna No Nihongo: Shokyuu De Yomeru Topikku Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- e. (1998).Minna No Nihongo: Choukai Tasuku 25 Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- f. (2007) エリンが挑戦！日本語できます vol1&2. The Japan Foundation.

2. **TIB1002 : Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat II / Japanese Language Skills Level II** **5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat I. Pada peringkat ini latihan berkaitan empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) diteruskan supaya pelajar dapat berkomunikasi dengan berkesan dalam konteks tertentu. Latihan sebutan dan intonasi diajar di makmal bahasa.

This course is the continuation of Japanese Language Skills Level I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation are taught in the language laboratory.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- b. (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- c. (1997).Shin Nihongo No Kiso Japanese Kana Workbook. Tokyo: 3A Network.
- d. (2000).Minna No Nihongo: Shokyuu De Yomeru Topikku Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- e. (1998).Minna No Nihongo: Choukai Tasuku 25 Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- f. (2007) エリンが挑戦！日本語できます vol1&2. The Japan Foundation.

SEMESTER 2

3. TIB1003 : Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat III / Japanese Language Skills Level III 5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat II. Pada peringkat ini kemahiran pelajar akan dipertingkatkan lagi supaya pelajar dapat berkomunikasi dalam konteks sosial yang berbeza. Latihan yang lebih banyak akan diberi untuk tujuan komunikasi secara lisan dan bertulis. Kemahiran sebutan dan intonasi pelajar akan dipertingkatkan dengan latihan lanjutan.

This course is a continuation of Japanese Language Skills Level II. At this level, the students' proficiency and skills in Japanese will be further developed so that students will be able to communicate in different social contexts. Students will be given more training in oral and written communication. Skills in pronunciation and intonation will be enhanced with more advanced exercises.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengambil dan lulus dengan minimum gred C kursus TIB1001 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat I) dan TIB1002 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C in TIB1001 (Japanese Language Skills Level I) and TIB1002 (Japanese Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- b. (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- c. (1997).Shin Nihongo No Kiso Japanese Kana Workbook. Tokyo: 3A Network.
- d. (2000).Minna No Nihongo: Shokyuu De Yomeru Topikku Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- e. (1998).Minna No Nihongo: Choukai Tasuku 25 Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- f. (2007) エリンが挑戦！日本語できます vol1&2. The Japan Foundation.

4. TIB1004 : Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat IV / Japanese Language Skills Level IV
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat III. Pada peringkat ini kemahiran pelajar dipertingkatkan supaya mereka berupaya berkomunikasi dalam situasi berbeza. Pelajar juga akan diajar kemahiran perbualan dan pembentangan.

This course is a continuation of Japanese Language Skills Level III. At this level the proficiency of the students in Japanese will be improved to enable them to communicate in different situations. Students will also be taught conversational and presentation skills.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengambil dan lulus dengan minimum gred C kursus TIB1001 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat I) dan TIB1002 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat II / *Attended and passed with a minimum of grade C TIB1001 (Japanese Language Skills Level I) and TIB1002 (Japanese Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. (2012).Minna No Nihongo 1. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- b. (2012).Minna No Nihongo 1: Translation & Grammatical Notes. Tokyo: 3A Network, Second Edition
- c. (1997).Shin Nihongo No Kiso Japanese Kana Workbook. Tokyo: 3A Network.
- d. (2000).Minna No Nihongo: Shokyuu De Yomeru Topikku Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- e. (1998).Minna No Nihongo: Choukai Tasuku 25 Vol. 1. Tokyo: 3A Network
- f. (2007) エリンが挑戦！日本語できます vol1&2. The Japan Foundation.

SEMESTER 3

5. TIB2001: Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat V / Japanese Language Skills Level V
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat IV. Pada akhir kursus ini pelajar dijangka dapat bertutur dan menulis secara berkesan dalam semua situasi harian serta konteks akademik dan profesional tertentu.

This course is a continuation of Japanese Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengambil dan lulus dengan minimum gred C kursus TIB1003 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat III) dan TIB1004 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C in TIB1003 (Japanese Language Skills Level III) and TIB1004 (Japanese Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Satoshi Toki et al. 1995. 日本語中級 J301. 3A Networks.
- b. Mariko Matsuura et al. 2011. 日本語漢字トレーニング. Tokyo: ASK
- c. Etsuko Tomomatsu et al. 2007. どんな時どう使う 日本語表現文型辞典. Alc
- d. Kazuko Shimada et al. 2011. 日本留学試験 速攻トレーニング 記述編. Alc

6. TIB2002 : Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat VI / Japanese Language Skills Level VI 5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat V. Pelajar dalam peringkat ini diajar menggunakan bahasa secara berkesan dalam situasi berbeza yang berkaitan dengan konteks sosial, akademik dan profesional. Pelbagai kemahiran dipertingkatkan lagi supaya pelajar mampu menggunakan bahasa Jepun untuk bertutur dan menulis dengan yakin.

This course is a continuation of Japanese Language Skills Level V. At this level, the students are taught to use the language efficiently in different situations related to social, academic and professional contexts. The different skills are further enhanced in order to produce individuals who can speak and write Japanese with confidence.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengambil dan lulus dengan minimum gred C kursus TIB1003 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat III) dan TIB1004 (Kemahiran Bahasa Jepun Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIB1003 (Japanese Language Skills Level III) and TIB1004 (Japanese Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. 倉八順子 (2005) 『日本語表現の教室 中級 語彙と表現と作文』 古今書院
- b. 友松悦子 (2008) 『小論文への12のステップ』 3A
- c. 由井・大谷・荻田・北側 (2012) 『中級からの日本語プロフィシエンシーライティング』 凡人社.
- d. Ishiguro, K. & Tsutsui, C. (2009) Writing for International Students. 『留学生のための文章表現のルール』 Tokyo: 3A Corporation.
- e. Tomisaka, Y. ((1996) Successful Communication in Japanese. 『なめらか日本語会話』

SEMESTER 4

7. TIB2003 : Fonetik dan Fonologi Bahasa Jepun / Phonetics and Phonology of Japanese (2 kredit/credits)

Pelajar belajar cara menghurai ciri-ciri asas sistem fonetik dan fonologi bahasa Jepun dalam kursus ini. Pelajar juga belajar bagaimana mentranskripsikan tulisan Jepun dengan menggunakan International Phonetic Alphabet (IPA). Latihan berkenaan artikulasi bunyi bahasa Jepun serta penggunaan tekanan bunyi dan intonasi yang betul diberikan dalam makmal bahasa.

In this course, the students learn to describe basic features of the Japanese phonetic and phonological systems. They also learn how to transcribe Japanese writing using the International Phonetic Alphabet (IPA). Training is provided in the language lab on the correct articulation of Japanese sounds as well as on the use of stress and intonation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Ken, Machida et al. (1995). *Yoku Wakaru Gengogaku Nyuumon*. Tokyo: Babel Press.
- b. Susumu, Nagara et al. (1995). *Nihongo no Onsei Nyuumon*. Tokyo: Babel Press.
- c. Yoshio, Saito. (2010). *Gengogaku Nyuumon*. Tokyo: Sanseido.

8. TIB2004 : Bahasa dan Tamadun Jepun I / Japanese Language and Civilisation I (2 kredit/credits)

Pelajar akan memperolehi ilmu asas tamadun Jepun dalam kursus ini. Pelajar akan didedahkan kepada berbagai aspek tamadun Jepun seperti sejarah, masyarakat, sistem politik, kesenian dan sebagainya. Kemahiran lisan dan menulis pelajar akan diperkukuhkan dengan menggunakan teks tulen dan media elektronik.

In this course the students will acquire a basic knowledge of Japanese civilization. They will be exposed to different aspects of Japanese civilization, such as history, society, political system, arts etc. The students' proficiency in oral and written communication will be reinforced using authentic texts and electronic media.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

Tokyo Gaikokugo Daigaku, 1990, *Ryugakuse no tame no Nihonshi, Japanese History, An Introductory Text*, Yamakawa Shuppan, Tokyo

9. TIB2005: Bahasa dan Kesusasteraan Jepun I / Japanese Language and Literature I (2 kredit/credits)

Pelajar akan diperkenalkan zaman-zaman kesusasteraan Jepun yang berbeza dalam kursus ini. Pelajar akan belajar tentang genre kesusasteraan, membaca, mengklasifikasi dan membincangkan karya-karya kesusasteraan utama penulis-penulis terkenal dalam berbagai zaman, memperolehi pengertian mengenai sejarah, situasi politik dan sosio-budaya penutur bahasa Jepun melalui kesusasteraan.

In this course the students will be introduced to the different literary periods of Japanese literature. They will learn about literary genres, read, classify and discuss major literary works by famous authors of the

various periods and acquire an insight into the history, political situation and socio-cultural tradition of the Japanese speaking people through literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. 日本文学入門(1987) 東京外国語大学(Introduction to Japanese Literature (1987), Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo
- b. Breaking into Japanese Literature (2003) Tokyo: Kodansha

SEMESTER 5

**10. TIB3001 : Morfologi Bahasa Jepun / Morphology of Japanese
2 kredit/credits**

Pelajar akan diperkenalkan kepada pembentukan kata, kelas kata dan proses morfologi yang terdapat pada bahasa Jepun dalam kursus ini. Pelajar juga akan mempelajari ciri-ciri morfo-fonologi dan morfo-sintaktik. Pendekatan adalah secara teori dan praktikal.

In this course the students will be introduced to word formation, word classes and the morphological processes found in the Japanese language. They will also learn morphophonological and morphosyntactic features. The approach is both theoretical and practical.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Takami Zawahajime. (2004). Shin Hajime No Nihongo Kyouiku (1) – Nihongo Kyouiku No Kiso Chishiki. Tokyo: ASK Publisher.
- b. Koizumi Tomatsu. (1994). Nihongo Kyoushi No Tame No Gengogaku Nyuumon. Tokyo: Taishukan.

**11. TIB3002 : Sintaksis Bahasa Jepun / Syntax of Japanese Language
2 kredit/credits**

Pelajar akan diperkenalkan kepada proses sintaksis dan hubungan antara unsur-unsur yang berbeza dalam frasa, klausa dan ayat bahasa Jepun dalam kursus ini. Pendekatan kursus secara teori dan praktik membolehkan pelajar menguasai berbagai jenis struktur dan fungsi sintaksis bahasa Jepun.

In this course, students will be introduced to syntactic processes and the relationship between the different elements in phrases, clauses and sentences in the Japanese language. This approach, which is both theoretical and practical, enables students to master the different types of structures and their functions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Ken, Machida et al. (1995). *Yoku Wakaru Gengogaku Nyuumon*. Tokyo: Babel Press.
- b. T. Tomita. (1992) *Bumpo No Kiho Chishiki To Sono Oshiekata*. Bonjinsha.
- c. T. Koizumi. (1993) *Nihongo Kyoshi No Tame No Gengogaku Nyumon*. Taishukan Shoten
- d. Yoshio, Saito. (2010). *Gengogaku Nyuumon*. Sanseido.

**12. TIB3003 : Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jepun I / Two-Way Translation in Japanese I
2 kredit/credits**

Pelajar akan diberikan latihan teknik-teknik asas penterjemahan dari bahasa Melayu/Inggeris ke bahasa Jepun dan sebaliknya dalam kursus ini. Tumpuan akan diberikan kepada teks mudah daripada sumber berbeza seperti iklan, esei, petikan novel moden, lagu dan sebagainya.

In this course the students will be given training in basic techniques of translation from Malay/English into Japanese and vice versa. Focus will be given to simple texts from different sources such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

Surat khabar/Majalah

SEMESTER 6**13. TIB3004 : Analisis Teks dalam Bahasa Jepun / Analysing Texts in Japanese Language
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan pengenalan kepada lakuan bahasa dan struktur wacana bahasa Jepun lisan dan bertulis. Pelajar akan diajar cara mengenalpasti dan mengguna lakuan bahasa dan jenis wacana yang berbeza. Latihan pembentangan lisan dan penulisan esei diberikan supaya pelajar mampu menambahbaik kemahiran bertutur dan menulis secara jelas.

This course is an introduction to speech acts and discourse structures in spoken and written Japanese. The students will be taught how to recognize and use different speech acts and types of discourse. Training is provided in oral presentations and writing of essays to improve their ability to speak and write in a coherent and cohesive manner.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. 日本語記述文法研究会編 (2009) 『現代日本語文法⑦談話・待遇表現』 くろしお
- b. 高崎・立川 (2008) 『ここからはじまる文章・談話』 ひつじ書房
- c. 泉子・K・メイナード (2005) 『談話表現ハンドブック』 くろしお
- d. 日向・日比谷著 (1988) 『外国人のための日本語例文・問題シリーズ談話の構造』 荒竹出版
- e. 井口・井口 (1994) 『日本語文法整理読本 解説と演習』 バベル・プレス

**14. TIB3005: Sejarah Perkembangan Bahasa Jepun / Historical Development of Japanese Language
2 kredit/credits**

Pelajar akan meninjau pada sejarah perkembangan bahasa Jepun dalam kursus ini. Pelajar akan memperoleh ilmu asas evolusi bahasa Jepun. Mereka akan diajar tentang pelbagai peringkat sejarah bahasa Jepun segi sistem dan strukturnya. Perubahan bahasa akan dikaji pada peringkat tulisan, fonologi, morfologi, sintaksis dan leksis.

In this course the students will look at the historical development of the Japanese language. Students will acquire basic knowledge of the evolution of Japanese. They will be taught the various stages of the history of the Japanese language from the point of view of systems and structures. Language change will be studied at the character, phonological, morphological, syntactic and lexical levels.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 40%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 60%*

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. 沖森卓也編著 (2010) 『日本語史概説』 朝倉書店
- b. 浅川哲也 (2011) 『知らなかった！日本語の歴史』 東京書籍
- c. Materials from Internet

**15. TIB3006 : Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Jepun) / Final Year Academic Project (Japanese)
2 kredit/credits**

Pelajar dikehendaki menghasilkan esei panjang dalam projek ini yang mempunyai lebih kurang 10,000 huruf Jepun berdasarkan sesuatu topik yang berkaitan dengan pengkhususan mereka. Mereka akan menjalankan kajian ke atas topik di bawah penyeliaan teliti seorang pensyarah.

In this project, the students are required to produce a long essay of about 10,000 letters based on a topic that is related to the studies undertaken. The students will conduct research on the topic with close supervision from a lecturer.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 100%*

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

Tertakluk kepada tema pelajar

SEMESTER 7

16. TIB4001 : Latihan Industri / *Industrial Training* 10 kredit/*credits*

Program ini bertujuan untuk memberikan pelajar latihan on-the-job serta peluang untuk mengamalkan apa yang telah dipelajari daripada kursus-kursus di dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada sosio-budaya dan persekitaran profesional di tempat kerja serta membolehkan mereka mengembangkan lagi ilmu dan kemahiran supaya kadar kebolehpasaran mereka dapat dipertingkatkan. Pelajar boleh ditempatkan di syarikat-syarikat swasta, perbadanan-perbadanan kerajaan, NGO ataupun jabatan-jabatan mahupun unit-unit dalam universiti bagi tempoh sepanjang 20 minggu. Mereka akan diselia secara bersama oleh penasihat akademik universiti dan penyelia di tempat kerja. Pelajar akan diberikan tugas-tugas tertentu sepanjang tempoh ini. Pelajar juga dijangka untuk menyempurnakan dan membentangkan satu laporan berdasarkan kerja mereka.

The aim of this programme is to provide students with on-the-job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Prasyarat/ Prerequisite: Telah menyempurnakan sekurang-kurangnya 80% kursus-kursus lain sepertimana yang ditetapkan oleh program ijazah ini / *Have completed at least 80% of other courses as required by the degree programme*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Buku e-log/e-log Book: 15%

Laporan penyelia on-site/*On-site supervisor Report*: 45%

Laporan penasihat akademik/*Academic Supervisor Report*: 10%

Laporan akhir/*Final Report*: 15%

Pembentangan/*Presentation*: 15%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

Bahan-bahan ketika latihan.

**HURAIAN KURSUS-KURSUS ELEKTIFJABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT ELECTIVE COURSES**

**1. TIB1005: Kemahiran Bertutur Bahasa Jepun I / Japanese Language Speaking Skills I
2 kredit/credits**

Pada akhir kursus ini, pelajar mampu berkomunikasi secara berkesan dalam situasi yang diberikan.

At the end of this course, the students will be able to communicate effectively in a given situation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (Japanese / English)

Rujukan Utama / Main References

国際交流基金関西国際センター(2004)『初級からの日本語スピーチ—国・文化・社会についてまとめた話をするために』凡人社
杉浦千里・他 (2011)『わたしのにほんご - 初級から話せるわたしの気持ち・わたしの考え』くろしお出版
吉田千春・他 (2014)『日本語でインターアクション』凡人社

**2. TIB2006 : Kemahiran Menulis Bahasa Jepun I / Japanese Language Writing Skills I
2 kredit/credits**

Pada akhir kursus ini, pelajar mampu menulis secara berkesan dalam konteks sosial, akademik dan profesional tertentu.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain social, academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian Berterusan/ Continuous Assessment: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (Japanese / English)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 友松悦子・他 (2007)『どんな時どう使う 日本語表現文型辞典』アルク
- 2) 田中真理・他 (2014)『Good Writing へのパスポート-読み手と構成を意識した日本語ライティング』くろしお出版
- 3) 嶋田和子・他 (2011)『日本留学試験速攻トレーニング 記述編』アルク
- 4) 石黒圭 (2009)『留学生のためのここが大切 文章表現のルール』スリーエーネットワーク

3. TIB2007 Kemahiran Bertutur Bahasa Jepun II / Japanese Language Speaking Skills II
2 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan kepada kursus Kemahiran Bertutur Bahasa Jepun I. Pada akhir kursus ini, pelajar mampu berkomunikasi secara berkesan dalam situasi sosial dan akademik serta konteks profesional tertentu.

This course is a continuation of Japanese Language Speaking Skills I. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively in social situations as well as in academic and certain professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 梶本・宮谷 (2004) 『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編』くろしお出版
- 2) 岩田・初鹿野 (2012) 『にほんご会話上手! 聞き上手・話し上手・コミュニケーションのコツ15』アスク
- 3) 金子広幸 (2006) 『初級が終わったら始めよう にほんご敬語トレーニング』アスク

4. TIB2008: Kemahiran Menulis Bahasa Jepun II / Japanese Language Writing Skills II
2 kredit/credits

Pada akhir kursus ini, pelajar mampu menulis secara berkesan dalam konteks sosial, akademik dan profesional tertentu.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 由井ほか (2012) 『中級からの日本語プロフィシエンシーライティング』凡人社
- 2) 友松悦子 (2008) 『小論文への12のステップ』スリーエーネットワーク
- 3) 二通ほか (2009) 『留学生と日本人学生のためのレポート・論文表現ハンドブック』東京大学出版会
- 4) アカデミックジャパニーズ研究会 (2002) 『大学・大学院留学生の日本〈4〉論文作成編』アルク

**5. TIB2009: Kemahiran Membaca Bahasa Jepun / Japanese Language Reading Skills
2 kredit/credits**

Kursus ini membolehkan pelajar menggunakan strategi membaca yang sesuai untuk meningkatkan pemahaman teks bahasa Jepun yang diterbitkan dalam pelbagai genre di dalam bidang akademik, media, budaya, tamadun, konteks professional tertentu dan kehidupan sosial.

This course enables students to use suitable reading strategies for better understanding different Japanese language texts published in various genres in the areas of academia, media, culture, civilisation, certain professional contexts and social life.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 日本語教育研究所・編 (2009) 『読解をはじめのあなたへ (初級から中級への橋渡しシリーズ 4)』 凡人社
- 2) 岡まゆみ他 (2009) 『上級へのとびら』 くろしお出版
- 3) 木山三佳(2007) 『ニュースで増やす 上級への語彙・表現』 アルク
- 4) みんなの教材サイト 国際交流基金
- 5) <http://minnanokyozaai.jp/kyozai/home/ja/render.do>

**6. TIB3007 : Bahasa dan Tamadun Jepun II / Japanese Language and Civilisation II
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan kursus Bahasa dan Tamadun Jepun I. Pelajar akan didedahkan kepada aspek-aspek budaya Jepun yang berbeza seperti pandangan dunia, adat resam yang berkaitan dengan sistem kepercayaan, pantang larang, kesopanan dan lain-lain. Kemahiran lisan dan penulisan pelajar akan diperkukuhkan dengan menggunakan teks-teks tulen dan media elektronik.

This course is the continuation of Japanese Language Civilization I. Students will be exposed to different aspects of Japanese culture, such as world view, customs related to belief systems, taboos, politeness etc. The students' proficiency in oral and written communication will be reinforced using authentic texts and electronic media.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) Oka, M. et al. Tobira Gateway to Advanced Japanese Learning through Content and Multimedia. Joukyuu e no Tobira. (2009). Kuroshio Publication.
- 2) Ishi Tsuka. et al. Kiseitode Manabu Nihongo. (2000). Aruku.
- 3) Nihonbunka Kentei Kihon Yougo (2001). Culture publication.

- 4) www.47news.jp/feature/columncontest/japanese/post_7.html
- 5) <http://www.nhk.or.jp/cooljapan/en/>

**7. TIB3008 : Bahasa dan kesusasteraan Jepun II / Japanese Language and Literature II
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan kursus Bahasa dan Kesusasteraan Jepun I. Pelajar akan didedahkan kepada teks kesusasteraan pelbagai genre. Pelajar akan membaca dan memahami teks, melibatkan diri dalam perbincangan berkumpulan dan menyampaikan pandangan mereka. Pelajar juga akan menulis esei pendek berkaitan dengan teks kesusasteraan pilihan. Penekanan akan diberikan dalam penambahbaikan kemahiran lisan dan menulis pelajar melalui penggunaan teks kesusasteraan.

This course is a continuation of Japanese Language and Literature I. The students will be exposed to literary texts of various genres. They will read and understand the texts, engage in group discussions and express their own opinions. Students will also write short essays related to the chosen literary texts. Emphasis will be placed on improving the students' oral and written proficiency through the use of literary texts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (Japanese / English)

Rujukan Utama / Main References

- 1) Giles Murray. (2003) Breaking into Japanese Literature Tokyo: Kodansha
- 2) Giles Murray. (2007) Exploring Japanese Literature Tokyo: Kodansha
- 3) J. Thomas Rimer. (1991) A Readers Guide to Japanese Literature Tokyo: Kodansha

**8. TIB3009 : Bahasa Jepun Komunikasi dan Pelancongan / Japanese for Communication and Tourism
2 kredit/credits**

Pelajar akan didedahkan kepada penggunaan bahasa dalam bidang professional komunikasi dan pelancongan dalam kursus ini. Dokumen asli seperti rencana suratkhbar, majalah, jurnal, laporan, surat rasmi dan lain-lain digunakan untuk memperkukuhkan pemahaman pelajar terhadap bahasa dalam bidang sosial dan profesional tertentu. Pelajar akan diberikan latihan praktik dalam penggunaan bahasa profesional lisan dan penulisan. Mereka dijangkakan akan menghasilkan kertas projek akhir yang berkaitan dengan bidang-bidang ini.

In this course, students will be exposed to the use of language in the professional fields of communication and tourism. Authentic material such as newspaper articles, magazines, journals, reports, formal letters, etc is used to reinforce the students' understanding of language in specific social and professional fields. The students will be given practical exercises in the use of professional language, orally and in writing, expecting them to produce a final project paper related to these fields.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) Yuka Iwata (2010) *Japanese for Tourism Professionals*, Union Press, Osaka, Japan.
- 2) Boye De Mente (1994) *Japanese for the Travel Industry (Japanese Language)*
- 3) Tourism related massmedia resources

**9. TIB3010 : Kelainan Bahasa Jepun / Varieties of Japanese Language
2 kredit/credits**

Pelajar akan diperkenalkan kepada kelainan bahasa Jepun dalam kawasan geografi negara Jepun dalam kursus ini. Pelajar akan memperolehi ilmu asas tentang persamaan dan perbezaan bahasa Jepun. Mereka akan diajar tentang pelbagai perubahan kelainan bahasa Jepun dari segi sistem dan struktur, terutamanya pada peringkat fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikon.

In this course the students will be introduced to the variety of the Japanese language in the geographical areas of the country. Students will acquire basic knowledge of the similarities and differences of Japanese. They will be taught the various changes of the varieties of Japanese language from the point of view of systems and structures mainly at the phonological, morphological, syntactic and lexical levels.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 木部他編著 (2013) 『方言学入門』三省堂
- 2) 徳川・真田編 (1991) 『新・方言学を学ぶ人のために』世界思想社
- 3) Internet materials related to varieties of Japanese Language

**10. TIB3011 : Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jepun II / Two-way Translation in Japanese II
2 kredit/credits**

Pelajar akan diberikan latihan teknik-teknik penterjemahan dari bahasa Melayu/Inggeris ke bahasa Jepun dan sebaliknya dalam kursus ini. Tumpuan akan diberikan kepada teks daripada sumber berbeza seperti iklan, esei, petikan novel moden, lagu dan sebagainya.

In this course the students will be given more training in techniques of translation from Malay/English into Japanese and vice versa. Focus will be given to texts from different sources such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) 氏木孝仁 (2010) 『改定新版翻訳入門 Let's Translate』 大阪教育図書
- 2) 田辺・光藤 (2008) 『英日英 プロが教える基礎からの翻訳スキル』 三修社

11. TIB3012 : Bahasa Jepun Pentadbiran dan Perniagaan / Japanese for Administration and Business 2 kredit/credits

Pelajar akan didedahkan kepada penggunaan bahasa dalam bidang professional pentadbiran dan perniagaan dalam kursus ini. Bahan tulen seperti rencana suratkhobar, majalah, jurnal, laporan kewangan, surat rasmi dan lain-lain digunakan untuk memperkukuhkan pemahaman pelajar terhadap bahasa dalam bidang sosial dan profesional tertentu. Pelajar akan diberikan latihan praktik dalam penggunaan bahasa profesional lisan dan penulisan. Mereka dijangakan akan menghasilkan kertas projek yang berkaitan dengan dua bidang ini.

In this course, students will be exposed to the use of language in the professional fields of administration and business. Authentic material such as newspaper articles, magazines, journals, financial reports, formal letters, etc. is used to reinforce the students' understanding of language in specific social and professional fields. The students will be given practical exercises in the use of professional language, orally and in writing, expecting them to produce a project paper related to any of these two broad areas.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) Top ランゲージ著 (2006) 『実用ビジネス日本語—中級レベル』 アルク
- 2) 釜淵優子著(2008) 『仕事の日本語ビジネスマナー』 アルク
- 3) 奥村真希・釜淵優子著 (2008) 『仕事の日本語—電話対応』 アルク
- 4) 奥村真希・釜淵優子著(2008) 『仕事の日本語メールの書き方』 アルク
- 5) スティーブン P. ロビンス、デービッド A. ディチェンゾ, メアリー・コールター著(2014) 『マネジメント入門—グローバル経営のための理論と実践』ダイヤモンド社
- 6) 松下幸之助著 (2001) 『経営心得帖』PHP 文庫
- 7) 浜本哲治著(2013) 『史上最高の経営者—松下幸之助』ゴマブックス株式会社
- 8) 浜本哲治著(2013) 『史上最高の経営者—本田宗一郎』ゴマブックス株式会社
- 9) 浜本哲治著(2013) 『史上最高の経営者—盛田昭夫』ゴマブックス株式会社
- 10) 横山寛美著(2009) 『経営戦略ケーススタディー—グローバル企業の興亡』シグマベイスキャピタル出版

12. TIB3013 : Pengajaran Kemahiran Bahasa Jepun / Didactics of Japanese Language Skills 2 kredit/credits

Kursus ini membolehkan pelajar untuk mengenalpasti kaedah, aktiviti dan penilaian untuk pengajaran kemahiran bahasa Jepun. Pelajar akan didedahkan kepada pelbagai strategi untuk mengajar perkataan, tatabahasa, kemahiran membaca, kemahiran menulis dan penilainan bagi kemahiran-kemahiran ini.

This course enables students to identify methods, activities and assessments for the teaching of Japanese language skills. The students will be exposed to various strategies for teaching vocabulary, grammar, reading, writing skills and the assessment of these skills.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 40%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 60%*

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Inggeris (*Japanese / English*)

Rujukan Utama / Main References

1) List of Useful References for the Teaching of Japanese and other Foreign Language Skills:

<http://www.jpof.go.jp/e/japanese/index.html>

2) 鎌田 他「日本語教授法ワークショップ」1996年、凡人社

3) 伊東すけろう「日本語教師のためのテスト作成マニュアル」2008年、アルク

**13. TIB3014 : Sejarah dan Budaya Asia Timur: Perspektif Jepun / East-Asian History and Culture: The Japanese Perspective
2 kredit/credits**

Pelajar akan memperolehi ilmu asas sejarah dan budaya Asia Timur dari perspektif Jepun dalam kursus ini. Pelajar akan didedahkan kepada aspek-aspek berbeza dari segi sejarah, masyarakat, sistem politik, kesenian, muzik dan kesusasteraan Jepun yang berkaitan dengan Asia Timur dan Asia Tenggara.

In this course the students will acquire a basic knowledge of East - Asian history and culture from a Japanese perspective. They will be exposed to different aspects of Japanese history, society, political systems, the arts, music and literature in relation to East - Asian and South East Asia.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 40%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 60%*

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jepun / Bahasa Melayu / Bahasa Inggeris (*Japanese/ Malay / English*)

Rujukan Utama / Main References

1) 初瀬 龍平, 野田 岳人「日本で学ぶ国際関係論」2007年、法律文化社

2) 中西新太郎「キーワードで読む 現代日本社会 第2版」2013年、旬報社

3) Joy Hendry, "Understanding Japanese Society (Nissan Institute/Routledge Japanese Studies)" 2012, Routledge

**14. TIE3007 : Bahasa Dalam Bidang Pekerjaan / Language at Work
3 kredit/credits**

Kursus ini merupakan pengenalan secara praktik kepada penyediaan resume, CV dan surat permohonan pekerjaan. Pelajar akan didedahkan kepada pelbagai unsur terlibat dengan proses mendapatkan pekerjaan seperti menulis surat permohonan yang berkesan dan pelbagai jenis resume yang tertentu serta strategi yang diperlukan untuk menghadapi temuduga dengan jayanya.

This course is a practical introduction to researching the job market in the preparation of resumes and job application letter. Students will be exposed to various elements involved in the job search process such as writing effective application letter and specific types of resumes, as well as strategies required for successful job interviews. Students will also have the opportunity to obtain real-world information regarding employment communication.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Inggeris (*English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Downes, C. 2008. *Cambridge English for Job-hunting*. Cambridge: CUP
2. Enisman, E. 2010. *Job Interview Skills 101*.
3. Guffey M.E. & Du-Babcock B. 2008. *Essentials of Business Communication*. Singapore: Thomson
4. Yate, M. 2012. Knock 'Em Dead Resumes: A Killer resume gets more job interviews.

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK JERMAN, SESI 2016/2017
BACHELOR OF GERMAN LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, SESSION 2016/2017

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER 3		SEMESTER 4		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GIG1001 - TITAS GIG1004 - Literasi Maklumat / Information Literacy	2 2	GIG1005 - Jalinan Masyarakat / Social Engagement	2	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / Communication In English	3	Kokurikulum / Co – curriculum GIG1002 - Hubungan Etnik/Ethnic Relation	2 2	13
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses	TIX1001 - Pengantar Linguistik / Introduction to Linguistics	3	TIX1002 - Pengantar Sociolinguistik / Introduction to Sociolinguistics	3	TIX2001 - Pemerolehan Bahasa / Language Acquisition	3	TIX2002 - Semantik dan Pragmatik/ Semantics and Pragmatics	3	12
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIG1001 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat I / German Language Skills Level I TIG1002 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat II / German Language Skills Level II	5 5	TIG1003 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat III / German Language Skills Level III TIG1004 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat IV / German Language Skills Level IV	5 5	TIG2001 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat VI / German Language Skills Level V TIG2002 - Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat VI / German Language Skills Level VI	5 5	TIG2003 - Fonetik dan Fonologi Bahasa Jerman / Phonetics and Phonology of German TIG2004 - Bahasa dan Tamadun Jerman I / German Language and Civilisation I TIG2005 - Bahasa dan Kesusasteraan Jerman I / German Language and Literature I	2 2 2	36
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty			TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives			TIG1005 – Kemahiran Bertutur Bahasa Jerman I / German Language Speaking Skills I	2	TIG2006 - Kemahiran Menulis Bahasa Jerman I / German Language Writing Skills I	2	Pilih 3 kursus/Choose 3 courses TIG2007 - Kemahiran Bertutur Bahasa Jerman II / German Language Speaking Skills II TIG2008 – Kemahiran Menulis Bahasa Jerman II / German Language Writing Skills II TIG2009 – Kemahiran Membaca Bahasa Jerman/ German Language Reading Skills TIJ2005 – Alat Bantu Terjemahan/Translation Tools	2 2 2 3	10
JUMLAH KREDIT		17		19		20		19	75

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER 7		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i> Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Course</i>	3 2	GIG1003 - Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2			7
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses							
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIG3001 - Morfologi Bahasa Jerman/ <i>Morphology of German</i> TIG3002 - Sintaksis Bahasa Jerman/ <i>Syntax of German</i> TIG3003 - Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jerman I/ <i>Two-way Translation in German I</i>	2 2 2	TIG3004 - Analisis Teks dalam Bahasa Jerman/ <i>Analysing Texts in German Language</i> TIG3005 - Sejarah Perkembangan Bahasa Jerman / <i>Historical Developmental of German Language</i> TIG3006 - Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Jerman) / <i>Final Year Academic Project (German)</i>	2 2 3	TIG4001 - Latihan Industri/ <i>Industrial Training</i>	10	23
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran)/ <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives	Pilih 4 kursus/Choose 4 Courses TIG3007 – Bahasa dan Tamadun Jerman II/ <i>German Language and Civilisation II</i> TIG3008-Bahasa dan Kesusasteraan Jerman II/ <i>German Language and Literature II</i> TIG3009-Bahasa Jerman Komunikasi dan Pelancongan/ <i>German for Communication and Tourism</i> TIG3010 – Kelainan Bahasa Jerman/ <i>Varieties of German Language</i> TIE3007 – Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ <i>Language at Work</i>	2 2 2 2 3	TIG3011 – Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jerman II/ <i>TIG3012 – Bahasa Jerman Pentadbiran dan Perniagaan/ Historical Developmental of German Language</i> TIG3013 – Pengajaran Kemahiran Bahasa Jerman/ <i>Didactics of German Language Skills</i> TIG3014- Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Jerman/ <i>European History and Culture: The German Perspective</i>	2 2 2 2			16
JUMLAH KREDIT/TOTAL KREDIT		21		19		10	50

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT)/TOTAL CREDITS: 125

HURAIAN KURSUS TERAS JABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. TIG1001 :
Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat I / German Language Skills Level I
5 kredit/credits

Sepanjang kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, mengarang teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dll.) dan membaca teks tulen yang mudah. Pelajar juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan yang mudah dan berkomunikasi dalam perbualan seharian secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga akan dipelajari dalam kelas.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc,) and read simple authentic text, They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in language classes too.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (German / English)

Rujukan Utama / Main References

- a. Menschen (2015). Deutsch als Fremdsprache. Hueber: München.
- b. Reimann, Monika. (2000) Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen), Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) Das Grammatikheft, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

2. TIG1002 :
Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat II / German Language Skills Level II
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat I. Pada tahap ini, latihan dalam empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan para pelajar berkomunikasi dalam konteks yang tertentu secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga dipelajari di dalam kelas.

This course is the continuation of German Language Skills Level I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation are taught in classes.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Specht, Franz; et. al (2015). *Menschen A1/2 Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag: München.
- b. Reimann, Monika. (2000) *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen)*, Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) *Das Grammatikheft*, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

SEMESTER 2

3. **TIG1003 :**
Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat III / German Language Skills Level III
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat II. Pada tahap ini, penguasaan dan kemahiran pelajar dalam bahasa Jerman akan dimantapkan lagi supaya pelajar dapat berkomunikasi dalam konteks sosial yang berbeza. Pelajar akan diberi latihan komunikasi dalam bentuk lisan dan penulisan. Kemahiran sebutan dan intonasi akan diperkukuhkan dengan latihan yang lebih mendalam.

This course is a continuation of German Language Skills Level II. At this level, the students' proficiency and skills in German will be further developed so that students will be able to communicate in different social contexts. Students will be given more training in oral and written communication. Skills in pronunciation and intonation will be enhanced with more advanced exercises.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIG1001 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat I) dan TIG1002 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat II)/ *Attended and passed with a minimum of grade C TIG1001 (German Language Skills Level I) and TIG1002 (German Language Skills Level II)*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. *Menschen* (2015). *Deutsch als Fremdsprache*. Hueber: München.
- b. Reimann, Monika. (2000) *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen)*, Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) *Das Grammatikheft*, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

**4. TIG1004:
Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat IV / German Language Skills Level IV
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat III. Pada tahap ini, kemahiran pelajar dalam bahasa Jerman akan dimantapkan lagi untuk membolehkan mereka berkomunikasi dalam situasi yang berbeza. Pelajar juga akan diajar kemahiran bertutur dan pembentangan.

This course is a continuation of German Language Skills Level III. At this level the proficiency of the students in German will be further increased to enable them to communicate in different situations. Students will also be taught conversational and presentation skills.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIG1001 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat I) dan TIG1002 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIG1001 (German Language Skills Level I) and TIG1002 (German Language Skills Level II)*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Habersack, Charlotte; et. al (2015). Menschen A2/2 Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag: München
- b. Reimann, Monika. (2000) Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen), Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Vorderwülbecke, Anne. (1999) Das Grammatikheft, Ernst Klett International GmbH, Stuttgart.
- d. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>

SEMESTER 3

**5. TIG2001 :
Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat V / German Language Skills Level V
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat IV. Pada tahap ini, pelajar mampu berkomunikasi dengan berkesan dalam perbualan dan penulisan dalam semua situasi harian dan juga dalam konteks akademik dan profesional yang tertentu.

This course is a continuation of German Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIG1003 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat III) dan TIG1004 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIG1003 (German Language Skills Level III) and TIG1004 (German Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Braun-Podeschwa, Julia; et. al (2015). *Menschen B1/1 Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag: München.
- b. Reimann, Monika. (2000) *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen)*, Max Hueber Verlag, Ismaning.
- c. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>
- d. Lingue, online dictionary: <http://www.lingue.com>

6. TIG2002 :**Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat VI / German Language Skills Level VI****5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat V. Pada tahap ini, pelajar diajar untuk menggunakan bahasa secara berkesan dalam situasi yang berbeza yang berkaitan dengan konteks sosial, akademik dan profesional. Pelbagai kemahiran ditingkatkan lagi bagi melahirkan individu yang boleh bertutur dan menulis bahasa Jerman dengan penuh keyakinan.

This course is a continuation of German Language Skills Level V. At this level, the students are taught to use the language efficiently in different situations related to social, academic and professional contexts. The different skills are further enhanced in order to produce individuals who can speak and write German with confidence.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIG1003 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat III) dan TIG1004 (Kemahiran Bahasa Jerman Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIG1003 (German Language Skills Level III) and TIG1004 (German Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Braun-Podeschwa, Julia; et. al (2015). *Menschen B1/2 Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag: München.
- b. Leo, online dictionary: <http://www.leo.org>
- c. Lingue, online dictionary: <http://www.lingue.com>
- d. Reimann, Monika. (2000) *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache (Erklärungen und Übungen)*, Max Hueber Verlag, Ismaning.

SEMESTER 4

**7. TIG2003 :
Fonetik dan Fonologi Bahasa Jerman / *Phonetics and Phonology of German*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar belajar bagaimana menerangkan ciri-ciri asas sistem fonetik dan fonologi dalam bahasa Jerman. Pelajar juga belajar bagaimana untuk membuat transkripsi bunyi bahasa Jerman menggunakan Abjad Fonetik Antarabangsa (IPA). Latihan disediakan untuk mempelajari artikulasi dengan bunyi bahasa Jerman yang betul dan juga penggunaan tekanan dan intonasi.

In this course, the students learn to describe basic features of the German phonetic and phonological systems. They also learn how to transcribe German writing using the International Phonetic Alphabet (IPA). Training is provided on the correct articulation of German sounds as well as on the use of stress and intonation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Phonetik im Lehrwerk – eine Bestandsaufnahme (2013):
<http://www.DaFdigital.de/DAF.01.2013.003>
- b. Altmann, Hans/Ziegenhain, Ute (2007) Phonetik, Phonologie und Graphematik fürs Examen. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht
- c. Schunk, Günther (2002) Studienbuch zur Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. Würzburg: Königshausen & Neumann
- d. Rausch, Rudolf/Rausch, Ilka (2002) Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin: Langenscheidt

**8. TIG2004 :
Bahasa dan Tamadun Jerman I / *German Language and Civilisation I*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan memperolehi pengetahuan asas mengenai tamadun Jerman. Pelajar akan didedahkan dengan pelbagai aspek ketamadunan Jerman yang berbeza seperti sejarah, masyarakat moden dan kontemporari, sistem politik, geografi, dan lain-lain. Kemahiran bahasa secara lisan mahupun bertulis akan membolehkan pelajar berkomunikasi dengan berkesan dan bertanggungjawab di dalam persembahan secara individu dan berkumpulan.

In this course the students will acquire a basic knowledge of German civilization. They will be exposed to different aspects of German civilization such as history, modern and contemporary society, political system, geography, etc. The students' proficiency in both oral and written aspects of the language will allow them to communicate effectively and responsibly in individual and in group performances.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Tatsachen über Deutschland (2015). Berlin: Bundesverlag.
- b. Fischer-Mitziviris, Anni / Janke-Papanikolaou, Sylvia: Ausblick 1 Kursbuch: Deutsch für Jugendliche und junge Erwachsene, Max Hueber Verlag, 2007
- c. Gössmann, Wilhelm: Deutsche Kulturgeschichte im Grundriss, Grupello Verlag, Düsseldorf 2006
- d. Schumann, Johannes: Mittelstufe Deutsch, Verlag für Deutsch, Ismaning/München 1992
- e. Internet (2015): http://www.hueber.de/seite/landeskunde_ueberblick_daf

9. TIG2005:

Bahasa dan Kesusasteraan Jerman I / German Language and Literature I 2 kredit/credits

Dalam kursus ini pelajar akan diperkenalkan dengan pelbagai zaman sastera dalam kesusasteraan Jerman. Pelajar akan mempelajari genre-genre sastera, membaca, mentafsir, dan membincangkan karya-karya ulung oleh penulis-penulis terkenal dari pelbagai zaman dan memperoleh kefahaman tentang sejarah, keadaan politik dan tradisi sosio-budaya penutur Jerman melalui kesusasteraan.

In this course the students will be introduced to the different literary periods of German literature. They will learn about literary genres, read, interpret and discuss major literary works by famous authors of the various periods and acquire an insight into the history, political situation and socio-cultural tradition of the German speaking people through literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Beutin, Wolfgang (2013). Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart. 8. Aufl. Metzler: Frankfurt
- b. Dieter Lamping (Hrsg.): Handbuch der literarischen Gattungen. Kröner Verlag. Stuttgart 2009
- c. Parry, Christoph: Menschen, Werke, Epochen: eine Einführung in die deutsche Kulturgeschichte. Hueber Verlag. Ismaning 1993

SEMESTER 5

10. TIG3001:

Morfologi Bahasa Jerman / Morphology of German 2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan pembentukan perkataan, pengelasan perkataan dan proses morfologi yang terdapat dalam bahasa Jerman. Pelajar akan mempelajari ciri-ciri morfologikal dan morfosintaktik. Pendekatan adalah secara teori dan praktikal.

In this course the students will be introduced to word formation, word classes and the morphological processes found in the German language. They will also learn morpho-phonological and morpho-syntactic features. The approach is both theoretical and practical.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Römer, Christine. 2006. Morphologie der deutschen Sprache. Tübingen
- b. Donalies, Elke 2007. Basiswissen Deutsche Wortbildung. Tübingen
- c. Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft. Morphologie I & II. Universität Kiel (2015):<http://www.germsem.uni-kiel.de/ndnl/materialien>

11. TIG3002 :

Sintaksis Bahasa Jerman / Syntax of German

2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan proses sintaksis dan hubungan antara unsur frasa yang berbeza, klausa-klausa dan ayat-ayat dalam bahasa Jerman. Melalui pendekatan teori dan amali ini, pelajar mampu menguasai jenis struktur yang berbeza dan fungsi-fungsinya.

In this course, students will be introduced to syntactic processes and the relationship between the different elements in phrases, clauses and sentences in the German language. This approach, which is both theoretical and practical, enables students to master the different types of structures and their functions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%

Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Duden (2006) Die Grammatik. Mannheim u.a.: Dudenverlag
- b. Pittner, Karin/Berman, Judith (2007) Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch. Tübingen: Gunter Narr
- c. Helbig, Gerhard /Buscha, Joachim (2001) Deutsche Grammatik. Berlin und München: Langenscheidt
- d. Gross, Harro. 2000. Einführung in die germanistische Linguistik.München: iudicium: Langenscheidt.
- e. Gabriele Graefen/Martina Liedke (2013) Germanistische Sprach-wissenschaft. 2. Auflage. Tübingen: Francke

**12. TIG3003 :
Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jerman I / Two-Way Translation in German I
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diberi latihan mengenai teknik asas penterjemahan dari Bahasa Inggeris ke dalam Bahasa Jerman dan sebaliknya. Tumpuan akan diberikan kepada teks mudah daripada pelbagai sumber seperti iklan, esei, petikan daripada novel moden, lagu dan lain-lain.

In this course the students will be given training in basic techniques of translation from English into German and vice versa. Focus will be given to simple texts from different sources such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Kautz, Ulrich. *Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens*. (2013), 2. Aufl. Iudicium Verlag, GI München
- b. Kadric, Mira/Klaus Kaindl/Michele Kaiser-Cooke. *Translatorische Methodik*, Facultas Verlag Wien, 2005
- c. Dictionary Internet Website: www.lingue.com; www.leo.com; two digital dictionaries (2015)

SEMESTER 6

**13. TIG3004 :
Analisis Teks dalam Bahasa Jerman / Analysing Texts in German Language
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan pengenalan kepada perlakuan bahasa dan struktur dalam wacana lisan dan bertulis bahasa Jerman. Pelajar akan diajar bagaimana untuk mengenalpasti dan menggunakan perlakuan bahasa dan jenis wacana yang berbeza. Latihan disediakan dalam pembentangan lisan dan menulis esei untuk meningkatkan kebolehan pelajar untuk bertutur dan menulis dengan cara yang koheren dan padu.

This course is an introduction to speech acts and discourse structures in spoken and written German. The students will be taught how to recognize and use different speech acts and types of discourse. Training is provided in oral presentations and writing of essays to improve their ability to speak and write in a coherent and cohesive manner.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Vater, Heinz (2013). *Einführung in die Textlinguistik*. München: W. Fink

- b. Brinker, Klaus / Sager, Sven F: (1989) *Linguistische Gesprächsanalyse. Eine Einführung.*
- c. Becker-Mrotzek, Michael / Brünner, Gisela (2006) *Gesprächsanalyse und Gesprächsführung. Eine Unterrichtsreihe für die Sekundarstufe II.* Radolfzell: Verlag für Gesprächsforschung (online unter www.verlag-gespraechsforschung.de/2006/pdf/raabits.pdf)

**14. TIG3005:
Sejarah Perkembangan Bahasa Jerman / *Historical Development of the German Language*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan melihat perkembangan bahasa Jerman di negara asal bahasa dan juga di negara-negara lain di mana ia tersebar. Pelajar akan memperoleh pengetahuan asas dalam evolusi Jerman. Pelajar akan diajar dengan pelbagai peringkat sejarah bahasa Jerman dari pelbagai sudut pandangan sistem dan struktur. Perubahan bahasa akan dikaji mengikut kajian fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikal.

In this course the students will look at the development of the German language in the geographical areas of the country of origin and other countries in which it spread. Students will acquire basic knowledge of the evolution of German. They will be taught the various stages of the history of the German language from the point of view of systems and structures. Language change will be studied at the phonological, morphological, syntactic and lexical levels.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 40%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 60%*

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Anthony Fox (2005), *The Structure of German*
- b. Ruth H. Sanders (2012). *German: Biography of a Language.* Oxford University Press
- c. Mark Pagel (2013). *Wired for Culture: Origins of the Human SocialMind.* London: W.W. Norton & Company

**15. TIG3006 :
Project Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Jerman) / *Final Year Academic Project (German)*
3 kredit/credits**

Dalam projek ini, pelajar dikehendaki menghasilkan satu esei akademik dalam bahasa Jerman yang panjangnya kira-kira 3000 hingga 5000 patah perkataan (Abstrak dalam Bahasa Inggeris) berdasarkan satu topik yang berkaitan dengan kajian yang dijalankan. Pelajar akan menjalankan penyelidikan mengenai topik ini di bawah penyeliaan rapi seorang pensyarah.

In this project, the students are required to produce a long academic essay in German of about 3000 to 5000 words (Abstract in English) based on a topic that is related to the studies undertaken. The students will conduct research on the topic with close supervision from a lecturer.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 100%*

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. *Wie schreibe ich eine Seminararbeiten? (2015):* <http://www.uni-tuebingen.de/fakultaeten/wirtschafts-und-sozialwissenschaftliche-fakultaet/faecher/ifp/studium/anleitungen/wie-schreibe-ich-eine-hausarbeit.html>
- b. Das Schreiben wissenschaftlicher Arbeiten. (2014): <http://www.siefkes.net/textde/wa.pdf>
- c. Wiss.Arbeit; Schreibleitfaden der Universität Köln, pdf (2015)
- d. Was ist wissenschaftliches Arbeiten. (2013) <http://www.studium-und-pc.de/wissenschaftliches-arbeiten.htm>

SEMESTER 7

16. TIG4001 : Latihan Industri / Industrial Training 10 kredit/credits

Tujuan program ini adalah untuk menyediakan pelajar dengan latihan di tempat kerja dan juga peluang untuk mengamalkan apa yang dipelajari dalam kursus-kursus mereka dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada persekitaran sosio-budaya dan profesional di tempat kerja, dan membolehkan mereka untuk membangunkan pengetahuan dan kemahiran, sekali gus meningkatkan kadar kebolehpasaran mereka. Pelajar boleh menyertai syarikat-syarikat swasta, badan kerajaan, NGO atau jabatan atau unit di universiti untuk tempoh 20 minggu. Mereka akan diselia secara bersama oleh penyelia di universiti dan tempat kerja. Pelajar akan diberikan tugas-tugas tertentu dalam tempoh tersebut. Pelajar akan diminta membentangkan satu laporan yang berkaitan dengan kerja mereka.

The aim of this programme is to provide students with on-the-job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Prasyarat/ Prerequisite: Telah memenuhi kesemua kursus yang telah ditetapkan oleh program / *Have completed all other courses as required by the degree programme.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Buku e-log/e-log Book: 15%

Laporan penyelia latihan industri/*On-site Supervisor Report*: 45%

Laporan penyelia akademik/*Academic Supervisor Report*: 10%

Laporan akhir/*Final Report*: 15%

Pembentangan/*Presentation*: 15%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggris (*German / English*)

**HURAIAN KURSUS-KURSUS ELEKTIFJABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT *ELECTIVE COURSES***

**1. TIG1005 : Kemahiran Bertutur Bahasa Jerman I / *German Language Speaking Skills I*
2 kredit/credits**

Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat berkomunikasi dengan berkesan dalam situasi tertentu.

At the end of this course, the students will be able to communicate effectively in a given situation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman (*German*)

Rujukan Utama / *Main References*

1. Földeak, Hans. (2011): Deutsch üben 05. Sag's besser 1. Hueber Verlag, Ismaning
2. Latour, Bernd (2002): Mittelstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, Ismaning
3. Krüger, Gustav (2013) An English-German Conversation Book Reprint. London: Forgotten Books, 1902/2013

**2. TIG2006 : Kemahiran Menulis Bahasa Jerman I / *German Language Writing Skills I*
5 kredit/credits**

Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat menulis dengan berkesan dalam konteks sosial, akademik dan profesional yang tertentu.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain social, academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

1. Hering, Axel (2007). Geschäftskommunikation: Besser schreiben. Hueber Verlag. Ismaning.
2. Levy-Hillerich, Dorethea (2007). Kommunikation im Tourismus. Goethe Institut and Cornelsen Verlag. München and Berlin.
3. Graefen, Gabriele und Martina Liedke (2013). Germanistische Sprachwissenschaft. 2. Auflage. Francke Verlag Tübingen

**3. TIG2007: Kemahiran Bertutur Bahasa Jerman II / German Language Speaking Skills II
2 kredit/credits**

Kursus ini adalah kesinambungan Bahasa Jerman Kemahiran Bercakap I. Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat berkomunikasi dengan berkesan dalam situasi sosial dan juga dalam konteks akademik dan profesional tertentu.

This course is a continuation of German Language Speaking Skills I. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively in social situations as well as in academic and certain professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Alexandra Piel: Sprache(n) lernen mit Methode. 170 Sprachspiele für den Deutsch- und Fremdsprachenunterricht. Mülheim: Verlag an der Ruhr 2002. ISBN: 3-86072-740-0.
2. Süddeutsche Zeitung online (www.sueddeutsche.de), 2015 onwards
3. The Star online (www.thestar.com.my), 2015 onwards

**4. TIG2008: Kemahiran Menulis Bahasa Jerman II / German Language Writing Skills II
2 kredit/credits**

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Hering, Axel (2007). Geschäftskommunikation: Besser schreiben. Hueber Verlag. Ismaning.
2. Levy-Hillerich, Dorethea (2007). Kommunikation im Tourismus. Goethe Institut and Cornelsen Verlag. München and Berlin.
3. Internet: www.wissenschaftliches-arbeiten.org;
<http://www.uni-due.de/~lge292/trainer/trainer/start.html>; last retrieved April 2015
4. Schreibtrainer der Universität Duisburg/Essen, last retrieved April 2015
<http://www.uni-due.de/~lge292/trainer/trainer/start.html>
5. Graefen, Gabriele und Martina Liedke (2013). *Germanistische Sprachwissenschaft. 2. Auflage.* Francke Verlag Tübingen

**5. TIG2009: Kemahiran Membaca Bahasa Jerman / German Language Reading Skills
2 kredit/credits**

Kursus ini membolehkan pelajar menggunakan strategi bacaan yang sesuai untuk memahami dengan lebih baik teks-teks bahasa Jerman yang diterbitkan dalam

pelbagai genre dalam bidang akademik, media, budaya, tamadun, konteks profesional tertentu dan kehidupan sosial.

This course enables students to use suitable reading strategies for better understanding different German language texts published in various genres in the areas of academia, media, culture, civilisation, certain professional contexts and social life.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Westhoff, Gerard (2001). *Fertigkeit Lesen*. Fernstudieneinheit 17. München: Langenscheidt.
2. Urlaub, Per (2013) "Critical Literacy and Intercultural Awareness through the Reading Comprehension Strategy of Questioning in Business Language Education," *Global Business Languages*: Vol. 18, Article 6. Available at: <http://docs.lib.purdue.edu/gbl/vol18/iss1/6>
3. Korb, Richard Alan. (2013) *German for Reading Knowledge*. 7th ed.

**6. TIG3007 : Bahasa dan Tamadun Jerman II / German Language and Civilisation II
2 kredit/credits**

Kursus ini adalah kesinambungan Bahasa dan Tamadun Jerman I. Pelajar akan didedahkan kepada pelbagai aspek budaya Jerman, seperti pandangan dunia, adat resam yang berkaitan dengan sistem kepercayaan, pantang larang, kesopanan dan lain-lain. Kemahiran pelajar dalam komunikasi lisan dan bertulis akan diperkukuhkan lagi dengan menggunakan teks-teks yang asli dan media elektronik.

This course is the continuation of German Language and Civilisation I. Students will be exposed to different aspects of German culture, such as world view, customs related to belief systems, taboos, politeness etc. The students' proficiency in oral and written communication will be reinforced using authentic texts and electronic media.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Klein, Alfons. 1999. *Kurz und bündig*. Verlag H. Liebaug-Dartmann, Wiesbaum.
2. Kuhne, Berthold. 2003. *Grundwissen Deutschland*. Iudicium Verlag. München
3. Beutin, Wolfgang (2013). *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 8. Aufl. Metzler: Frankfurt

7. TIG3008 : Bahasa dan Kesusasteraan Bahasa Jerman II / German Language and Literature II
2 kredit/credits

Kursus ini adalah kesinambungan Bahasa Jerman dan Kesusasteraan I. Pelajar akan didedahkan kepada teks-teks sastera dari pelbagai genre. Mereka akan membaca dan memahami teks-teks, melibatkan diri dalam perbincangan kumpulan dan meluahkan pendapat mereka sendiri. Pelajar juga akan menulis esei pendek yang berkaitan dengan teks-teks sastera yang dipilih. Penekanan akan diberi bagi meningkatkan kecekapan lisan dan bertulis pelajar melalui penggunaan teks sastera.

This course is a continuation of German Language and Literature I. The students will be exposed to literary texts of various genres. They will read and understand the texts, engage in group discussions and express their own opinions. Students will also write short essays related to the chosen literary texts. Emphasis will be placed on improving the students' oral and written proficiency through the use of literary texts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Beutin, Wolfgang (2013). *Deutsche Literaturgeschichte: Von den Anfängen bis zur Gegenwart*. 8. Aufl. Metzler: Frankfurt
2. Dieter Lamping (Hrsg.): *Handbuch der literarischen Gattungen*. Kröner Verlag. Stuttgart 2009
3. Weber, Hans (1995) *Vorschläge 2.; Literarische Texte für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Internationales, Bonn.
4. Hueber Verlag (1996); *Deutsche Literatur in Epochen*

8. TIG3009 : Bahasa Jerman Komunikasi dan Perlancongan / German for Communication and Tourism
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan penggunaan bahasa dalam bidang profesional seperti komunikasi dan pelancongan. Bahan asli seperti keratan akhbar, majalah, jurnal, laporan kewangan, surat rasmi, dan lain-lain juga digunakan untuk mengukuhkan pemahaman pelajar terhadap bahasa dalam bidang sosial dan profesional tertentu. Pelajar akan diberi latihan praktikal dalam penggunaan bahasa profesional, secara lisan dan bertulis, agar mereka mampu menghasilkan kertas projek yang berkaitan dengan kedua-dua bidang yang luas ini.

In this course, students will be exposed to the use of language in the professional fields of communication and tourism. Authentic material such as newspaper articles, magazines, journals, reports, formal letters, etc is used to reinforce the students' understanding of language in specific social and professional fields. The students will be given practical exercises in the use of professional language, orally and in writing, expecting them to produce a project paper related to any of these two broad areas.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Brigitte Schaefer, Anja Schümann (2014) *Menschen im Beruf – Tourismus. Kursbuch. Teil 1*. München: Hueber
2. Frauke van der Werff, Cordula Schurig, Brigitte Schaefer, Anja Schümann (2015) *Menschen im Beruf – Tourismus. Kursbuch. Teil 2*. München: Hueber
3. *Herzlich Willkommen. Deutsch für Fortgeschrittene im Hotel, Restaurant und Tourismus*. Lehrbuch, 1998. Arbeitsheft 1996. Langenscheidt: Stuttgart.

**9. TIG3010 : Kelainan Bahasa Jerman / Varieties of German Language
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diperkenalkan kepada pelbagai variasi bahasa Jerman di kawasan geografi negara tersebut. Pelajar akan memperolehi pengetahuan asas tentang persamaan dan perbezaan yang terdapat dalam bahasa Jerman. Mereka akan diajar pelbagai perubahan variasi bahasa Jerman dari sudut sistem dan struktur terutamanya pada peringkat fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikal.

In this course the students will be introduced to the variety of the German language in the geographical areas of the country. Students will acquire basic knowledge of the similarities and differences of German. They will be taught the various changes of the varieties of German language from the point of view of systems and structures mainly at the phonological, morphological, syntactic and lexical levels.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

- 1) Fox, Anthony (2005), *The Structure of German*
- 2) Sanders, Ruth H. (2012). *German: Biography of a Language*. Oxford University Press
- 3) Pagel, Mark (2012). *Wired for Culture: Origins of the Human Social Mind*. London: W.W. Norton & Company

**10. TIG3011 : Penterjemahan Dua Hala Bahasa Jerman II / Two-way Translation in German II
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diberi latihan teknik yang lebih mendalam bagi teori terjemahan untuk terjemahan teks yang lebih rumit dari bahasa Inggeris ke bahasa Jerman dan sebaliknya. Tumpuan akan diberikan kepada pelbagai genre teks yang digunakan dalam latihan penterjemahan profesional seharian.

In this course the students will be given training in advanced techniques of translation theory for the translation of more complex texts from English to German and vice versa. The focus will be on a variety of text genres used in daily professional translation practice.

Kaedah Penilaian dan Permarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan Akhir/ *Final Exam*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Baddock, B. & Vrobel Susie. (2008). *Translation Skills. German-Englisch.* München: Hueber
2. Kautz, Ulrich. (2012). *Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens.* München: GI & Iudicium
3. Wolf, Friedrich (2010). *Technik des Übersetzens.* München: Hueber

11. TIG3012 : Bahasa Jerman Pentadbiran dan Perniagaan / German for Administration and Business
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan didedahkan dengan penggunaan bahasa dalam bidang profesional seperti pentadbiran dan perniagaan. Bahan bertulis asli seperti keratan akhbar, majalah, jurnal, laporan kewangan, surat rasmi, dan lain-lain juga digunakan untuk mengukuhkan pemahaman pelajar terhadap bahasa dalam bidang sosial dan profesional tertentu. Pelajar akan diberi latihan praktikal dalam penggunaan bahasa profesional, secara lisan dan bertulis, agar mereka mampu menghasilkan kertas projek yang berkaitan dengan kedua-dua bidang yang luas ini.

In this course, students will be exposed to the use of language in the professional fields of administration and business. Authentic material such as newspaper articles, magazines, journals, financial reports, formal letters, etc. is used to reinforce the students' understanding of language in specific social and professional fields. The students will be given practical exercises in the use of professional language, orally and in writing, expecting them to produce a project paper related to any of these two broad areas.

Kaedah Penilaian dan Permarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian Berterusan / *Continuous Assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final Examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. Eismann, Volker (2013). *Wirtschaftskommunikation Deutsch.* Langenscheidt: Stuttgart.
2. Franz, Torsten (2014). *Einführung in die Verwaltungswissenschaft.* Berlin: Springer
3. Becker, Norbert, Jörg Brauner und Wolfram Schlenker. *DaF im Unternehmen* (2014). *Kurs- und Übungsbuch.* Stuttgart: Klett

**12. TIG3013 : Pengajaran Kemahiran Bahasa Jerman / *Didactics of German Language Skills*
2 kredit/credits**

Kursus ini membolehkan pelajar untuk mengenal pasti kaedah, tugas dan penilaian untuk pengajaran kemahiran bahasa Jerman. Pelajar akan didedahkan kepada pelbagai strategi pengajaran untuk perbendaharaan kata, tatabahasa, bacaan, kemahiran menulis dan bentuk penilaian untuk kemahiran ini.

This course enables students to identify methods, tasks and assessments for the teaching of German language skills. The students will be exposed to various strategies for teaching vocabulary, grammar, reading, writing skills and the assessment of these skills.

Kaedah Penilaian dan Permarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian Berterusan / *Continuous Assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final Examination* : 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

Bibliographical List of Useful References for the Teaching of German and other Foreign Language Skills: <http://www.mig-komm.eu/node/183> last retrieved in April 2015

**13. TIG3014 : Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Jerman / *European History and Culture: The German Perspective*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan memperoleh pengetahuan asas mengenai sejarah dan budaya Eropah dari perspektif Jerman. Mereka akan didedahkan kepada pelbagai aspek sejarah Jerman, masyarakat, sistem politik, seni, muzik dan sastera yang berkaitan dengan Eropah dan Asia Tenggara.

In this course the students will acquire a basic knowledge of European history and culture from a German perspective. They will be exposed to different aspects of German history, society, political systems, the arts, music and literature in relation to Europe and South East Asia.

Kaedah Penilaian dan Permarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian Berterusan / *Continuous Assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final Examination* : 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Jerman / Bahasa Inggeris (*German / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

1. Facts about Germany, on-line website: <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/en/> last retrieved in April 2015
2. A Short Pictorial History of the German People. Bonn: IN,1998.
3. Mason, David S. A Concise History of Modern Europe. UK: Rowman & Littlefield, 2011.

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK ITALI, SESI 2016/2017
BACHELOR OF ITALIAN LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, SESSION 2016/2017

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER 3		SEMESTER 4		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS /COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GIG1001 - TITAS GIG1004 -Literasi Maklumat / <i>Information Literacy</i>	2 2	GIG1005 - Jalinan Masyarakat / <i>Social Engagement</i>	2	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i>	3	Kokurikulum /Co – curriculum GIG1002 - Hubungan Etnik/ <i>Ethnic Relation</i>	2 2	13
Kursus Teras Fakulti / <i>Faculty Core Courses</i>	TIX1001 - Pengantar Linguistik / <i>Introduction to Linguistics</i>	3	TIX1002 - Pengantar Sosiolinguistik / <i>Introduction to Sociolinguistics</i>	3	TIX2001 - Pemerolehan Bahasa / <i>Language Acquisition</i>	3	TIX2002 - Semantik dan Pragmatik/ <i>Semantics and Pragmatics</i>	3	12
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TII1001 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat I / <i>Italian Language Skills Level I</i>	5	TII1003 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat III / <i>Italian Language Skills Level III</i> TII1004 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat IV / <i>Italian Language Skills Level IV</i>	5	TII2001 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat V/ <i>Italian Language Skills Level V</i> TII2002 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat VI/ <i>Italian Language Skills Level VI</i>	5	TII2003 - Fonetik dan Fonologi Bahasa Itali / <i>Phonetics and Phonology of Italian</i> TII2004 - Bahasa dan Tamadun Itali I / <i>Italian Language and Civilisation I</i> TII2005 - Bahasa dan Kesusasteraan Itali I / <i>Italian Language and Literature I</i>	2	36
	TII1002 - Kemahiran Bahasa Itali Peringkat II / <i>Italian Language Skills Level II</i>	5		5		5		2	
Kursus Elektif Fakulti / <i>Electives Faculty</i>			TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2			
Kursus Elektif Program / Program <i>Electives</i>			TII1005 – Kemahiran Bertutur Bahasa Itali I / <i>Italian Language Speaking Skills I</i>	2	TII2006 - Kemahiran Menulis Bahasa Itali I / <i>Italian Language Writing Skills I</i>	2	Pilih 3 kursus/Choose 3 courses TII2007 - Kemahiran Bertutur Bahasa Itali II / <i>Italian Language Speaking Skills II</i> TII2008 – Kemahiran Menulis Bahasa Itali II / <i>Italian Language Writing Skills II</i> TII2009 – Kemahiran Membaca Bahasa Itali/ <i>Italian Language Reading Skills</i> TIJ2005 – Alat Bantu Terjemahan / <i>Translation Tools</i>	2 2 2 3	10
JUMLAH KREDIT		17		19		20		19	75

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER 7		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i> Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Course</i>	3 2	GIG1003 - Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2			7
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses							
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TII3001 - Morfologi Bahasa Itali/ <i>Morphology of Italian</i> TII3002 - Sintaksis Bahasa Itali/ <i>Syntax of Italian</i> TII3003 - Penterjemahan Dua Hala Bahasa Itali I/ <i>Two-way Translation in Italian I</i>	2 2 2	TII30 04 - Analisis Teks dalam Bahasa Itali/ <i>Analysing Texts in Italian Language</i> TII3005 - Sejarah Perkembangan Bahasa Itali / <i>Historical Developmental of Italian Language</i> TII3006 - Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Itali) / <i>Final Year Academic Project (Italian)</i>	2 2 3	TII4001 - Latihan Industri/ <i>Industrial Training</i>	10	23
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran)/ <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives	Pilih 4 kursus/Choose 4 Courses TII3007 – Bahasa dan Tamadun Itali II/ <i>Italian Language and Civilisation II</i> TII3008 -Bahasa dan Kesusasteraan Itali II/ <i>Italian Language and Literature II</i> TII3009 -Bahasa Itali Komunikasi dan Pelancongan/ <i>Italian for Communication and Tourism</i> TII3010 – Kelainan Bahasa Itali/ <i>Varieties of Italian Language</i> TIE3007 – Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ <i>Language at Work</i>	2 2 2 2 3	TII3011 – Penterjemahan Dua Hala Bahasa Itali II/ TII3012 – Bahasa Itali Pentadbiran dan Perniagaan/ <i>Historical Developmental of Italian Language</i> TII3013 – Pengajaran Kemahiran Bahasa Itali/ <i>Didactics of Italian Language Skills</i> TII3014 - Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Itali/ <i>European History and Culture: The Italian Perspective</i>	2 2 2 2			16
JUMLAH KREDIT/TOTAL KREDIT		21		19		10	50

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT)/TOTAL CREDITS: 125

HURAIAN KURSUS TERAS JABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. TII1001 :
Kemahiran Bahasa Itali Peringkat I / *Italian Language Skills Level I*
5 kredit/credits

Sepanjang kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, mengarang teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dll.) dan membaca teks tulen yang mudah. Pelajar juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan yang mudah dan berkomunikasi dalam perbualan seharian secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga akan dipelajari dalam kelas.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues, etc.) and read simple authentic texts. They will also learn how to interpret short oral texts and communicate effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are also taught.

Kaedah Penilaian dan Permarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. Progetto Italiano 1 (Libro dello studente). Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, Grammatica italiana per stranieri, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, Espresso 1, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italiano12.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

2. TII1002 :
Kemahiran Bahasa Itali Peringkat II / *Italian Language Skills Level II*
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Itali Peringkat I. Pada tahap ini, latihan dalam empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan para pelajar berkomunikasi dalam konteks yang berbeza secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga dipelajari di dalam kelas.

This course is the continuation of Italian Language Skills level I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation are taught as well.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. *Progetto Italiano 1 (Libro dello studente)*. Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, *Grammatica italiana per stranieri*, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, *Espresso 1*, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italianol2.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

SEMESTER 2

**3. TII1003 :
Kemahiran Bahasa Itali Peringkat III / Italian Language Skills Level III
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Itali Peringkat II. Pada tahap ini, penguasaan dan kemahiran pelajar dalam bahasa Itali akan dimantapkan lagi supaya pelajar dapat berkomunikasi dalam konteks sosial yang berbeza. Pelajar akan diberi latihan komunikasi dalam bentuk lisan dan penulisan. Kemahiran sebutan dan intonasi akan diperkukuhkan dengan latihan yang lebih mendalam.

This course is a continuation of Italian Language Skills level II. At this level, the students' proficiency and skills in Italian will be further developed so that students will be able to communicate in different social contexts. Students will be given more training in oral and written communication. Skills in pronunciation and intonation will be enhanced with more advanced exercises.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TII1001 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat I) dan TII1002 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TII1001 (Italian Language Skills level I), TII1002 (Italian Language Skills level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. *Progetto Italiano 1 (Libro dello studente)*. Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, *Grammatica italiana per stranieri*, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, *Espresso 1*, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italianol2.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

4. **TII1004 :**
Kemahiran Bahasa Itali Peringkat IV / Italian Language Skills Level IV
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Itali Peringkat III. Pada tahap ini, kemahiran pelajar dalam bahasa Itali akan dimantapkan lagi untuk membolehkan mereka berkomunikasi dalam situasi yang berbeza. Pelajar juga akan diajar kemahiran bertutur dan pembentangan.

This course is a continuation of Italian Language Skills Level III. At this level the proficiency of the students in Italian will be improved to enable them to communicate in different situations. Students will also be taught conversational and presentation skills.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TII1001 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat I) dan TII1002 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TII1001 (Italian Language Skills level I), TII1002 (Italian Language Skills level II) and TII 1003 (Italian Language Skills level III).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. Progetto Italiano 1 (Libro dello studente). Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, Grammatica italiana per stranieri, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, Espresso 1, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italiano12.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

SEMESTER 3

5. **TII2001:**
Kemahiran Bahasa Itali Peringkat V / Italian Language Skills Level V
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Itali Peringkat IV. Pada tahap ini, pelajar mampu berkomunikasi dengan berkesan dalam perbualan dan penulisan dalam semua situasi harian dan juga dalam konteks akademik dan profesional yang tertentu.

This course is a continuation of Italian Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TII1003 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat III) dan TII1004 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TII 1003 (Italian Language Skills Level III) and TII 1004 (Italian Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. *Progetto Italiano 1 (Libro dello studente)*. Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, *Grammatica italiana per stranieri*, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, *Espresso 1 and 2*, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italiano12.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

6. TII2002 :**Kemahiran Bahasa Itali Peringkat VI / Italian Language Skills Level VI****5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Itali Peringkat V. Pada tahap ini, pelajar diajar untuk menggunakan bahasa secara berkesan dalam situasi yang berbeza yang berkaitan dengan konteks sosial, akademik dan profesional. Pelbagai kemahiran ditingkatkan lagi bagi melahirkan individu yang boleh bertutur dan menulis bahasa Itali dengan penuh keyakinan.

This course is a continuation of Italian Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts. The different skills are further enhanced in order to produce individuals who can speak and write Italian with confidence.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TII1003 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat III) dan TII1004 (Kemahiran Bahasa Itali Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TII 1003 (Italian Language Skills Level III) and TII 1004 (Italian Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. T. Marin & S. Magnelli. 2006. *Progetto Italiano 1 (Libro dello studente)*. Roma, Edizioni Edilingua
- b. Maria Cristina Pecciani, 2007, *Grammatica italiana per stranieri*, Firenze, Giunti Editore
- c. Luciana Ziglio, 2008, *Espresso 1 and 2*, Firenze, Alma edizioni
- d. <http://www.italiano12.info/>
- e. <http://www.italianoautomatico.com/>

SEMESTER 4

1. **TII2003 :**
Fonetik dan Fonologi Bahasa Itali / *Phonetics and Phonology of Italian*
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar belajar bagaimana menerangkan ciri-ciri asas sistem fonetik dan fonologi dalam bahasa Itali. Pelajar juga belajar bagaimana untuk membuat transkripsi bunyi bahasa Itali menggunakan Abjad Fonetik Antarabangsa (IPA). Latihan disediakan untuk mempelajari artikulasi dengan bunyi bahasa Itali yang betul dan juga penggunaan tekanan dan intonasi.

In this course, the students learn to describe basic features of the Italian phonetic and phonological systems. They also learn how to transcribe Italian sound using the International Phonetic Alphabet (IPA). Training is provided on the correct articulation of Italian sounds as well as on the use of stress and intonation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Svolacchia (2000) *Suoni, accenti intonazione*, Bonacci Editore.
- b. *Introduzione alla fonetica e alla fonologia*, Dott. Marina Pucciarelli, Università degli Studi di Macerata, Facoltà di Scienze della Formazione
- c. R. Dall'Armellina, M.L. Turolla, G. Gori (2005), *Giocare con la fonetica*, Alma Edizioni

2. **TII2004 :**
Bahasa dan Tamadun Itali I / *Italian Language and Civilisation I*
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan memperolehi pengetahuan asas mengenai tamadun Itali. Pelajar akan didedahkan dengan pelbagai aspek ketamadunan Itali yang berbeza seperti sejarah, masyarakat moden dan kontemporari, sistem politik, geografi, dan lain-lain. Kemahiran bahasa secara lisan mahupun bertulis akan membolehkan pelajar berkomunikasi dengan berkesan dan bertanggungjawab di dalam persembahan secara individu dan berkumpulan.

In this course the students will acquire a basic knowledge of Italian civilization. They will be exposed to different aspects of Italian civilization such as history, modern and contemporary society, political system, geography, etc. The students' proficiency in both oral and written aspects of the language will allow them to communicate effectively and responsibly in individual and in group performances.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Maria Angela Cernigliaro, *L'Italia è cultura – Storia*, Edilingua, 2008
- b. Maria Angela Cernigliaro, *L'Italia è cultura – Geografia*, Edilingua, 2009
- c. <http://www.storiadellarte.com/>

3. TII2005 : Bahasa dan Kesusasteraan Itali I / Italian Language and Literature I 2 kredit/credits

Dalam kursus ini pelajar akan diperkenalkan dengan pelbagai zaman sastera dalam kesesusteraan Itali. Pelajar akan mempelajari genre-genre sastera, membaca, mentafsir, dan membincangkan karya-karya ulung oleh penulis-penulis terkenal dari pelbagai zaman dan memperoleh kefahaman tentang sejarah, keadaan politik dan tradisi sosio-budaya daripada orang Itali melalui kesusasteraan.

In this course the students will be introduced to the different literary periods of Italian literature. They will learn about literary genres, read, classify and discuss major literary works by famous authors of the various periods and acquire an insight into the history, political situation and socio-cultural tradition of the Italian speaking people through literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. P.Balboni, Anna Biguzzi, *Letteratura Italiana per Stranieri*, Guerra Edizioni, 2011 (p. 9 – 136)
- b. Pietro Genesini, *Appunti e versioni di letteratura italiana, Dalle origini al duemila*, Genova, 2009 (p. 7 – 106)
- c. Riassunto del testo di Claudio Marazzini, *Breve storia della lingua italiana*, Il Mulino, Bologna, 2004 (p. 1 – 27)

SEMESTER 5

4. TII3001 : Morfologi Bahasa Itali / Morphology of Italian 2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan pembentukan perkataan, pengelasan perkataan dan proses morfologi yang terdapat dalam bahasa Itali. Pelajar akan mempelajari ciri-ciri morfologikal dan morfosintaktik. Pendekatan adalah secara teori dan praktikal.

In this course the students will be introduced to word formation, word classes and the morphological processes found in the Italian language. They will also learn morph-phonological and morph-syntactic features. The approach is both theoretical and practical.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Sensini, Grammatica della lingua italiana. Morfologia (2000), Oscar Mondadori,
- b. Ambroso, Stefancich, Parole, (1998) Bonacci editore,
- c. Dardano, Trifone, La lingua italiana, (2000) Zanichelli

**5. TII3002 :
Sintaksis Bahasa Itali / Syntax of Italian
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan proses sintaksis dan hubungan antara unsur frasa yang berbeza, klausa-klausa dan ayat-ayat dalam bahasa Itali. Melalui pendekatan teoretikal dan praktikal ini, pelajar mampu menguasai jenis struktur dan fungsi-fungsi yang berbeza.

In this course, students will be introduced to syntactic processes and the relationship between the different elements in phrases, clauses and sentences in the Italian language. This approach, which is both theoretical and practical, enables students to master the different types of structures and their functions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final exam*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Maria Cristina Pecciani, Grammatica Italiana per stranieri (2007), Giunti Demetra
- b. Espresso, Grammatica, Alma Edizioni, Firenze, 2005
- c. G.Nencioni. I. Baldelli, F. Sabatini , Grammatica essenziale di riferimento della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 1992

**6. TII3003 :
Penterjemahan Dua Hala Bahasa Itali I / Two-way Translation in Italian I
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diberi latihan mengenai teknik asas penterjemahan dari Bahasa Inggeris ke dalam Bahasa Itali dan sebaliknya. Tumpuan akan diberikan kepada teks mudah daripada pelbagai sumber seperti iklan, esei, petikan daripada novel moden, lagu dan lain-lain.

In this course the students will be given training in basic techniques of translation from English into Italian and vice versa. Focus will be given to simple texts from different sources such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%
Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. I. Calvino I racconti (2000) Feltrinelli ed.
- b. Totaro, Zanardi Italiano (2002) Ed. Bonacci
- c. P. Balboni La traduzione (2000) Ed UTET

SEMESTER 6

**7. TII3004 :
Analisis Teks dalam Bahasa Itali / *Analising Texts in Italian Language*
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan pengenalan kepada perlakuan bahasa dan struktur dalam wacana lisan dan bertulis bahasa Itali. Pelajar akan diajar bagaimana untuk mengenalpasti dan menggunakan perlakuan bahasa dan jenis wacana yang berbeza. Latihan disediakan dalam pembentangan lisan dan menulis esei untuk meningkatkan kebolehan untuk bertutur dan menulis dengan cara yang betul dan padat.

This course is an introduction to speech acts and discourse structures in spoken and written Italian. The students will be taught how to recognize and use different speech acts and types of discourse. Training is provided in oral presentations and writing of essays to improve their ability to speak and write in a coherent and cohesive manner.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction
Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Sensini, P. (1991), *Le parole e il testo*, Bruno Mondadori.
- b. Tony Jones, *Comunicando s'impara*, (2011) Bonacci,
- c. Lombardo, Nosengo, *L'italiano con la pubblicità*, (2006) Guerra ed.
- d. Concetta Amato, *Mondo Italiano*, (2013) Bonacci

**8. TII3005 :
Sejarah Perkembangan Bahasa Itali / *Historical Development of Italian Language*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan melihat perkembangan bahasa Itali di negara asal bahasa dan juga di negara-negara lain di mana ia tersebar. Pelajar akan memperoleh pengetahuan asas dalam evolusi Itali. Pelajar akan diajar dengan pelbagai peringkat sejarah bahasa Itali dari pelbagai sudut pandangan sistem dan struktur. Perubahan bahasa akan dikaji mengikut kajian fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikal.

In this course the students will look at the development of the Italian language in the country of origin and other countries in which it spread. Students will also acquire basic knowledge of the

characteristics of Italian dialects and Italian minority languages, including some basic sociolinguistic notions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Bruno Migliorini. 1984. Breve storia della lingua italiana. Sansoni
- b. http://istitutocardarelli.it/files/materiali/italiano/breve_storia_della_lingua_italiana.pdf
- c. Riassunto del testo di Claudio Marazzini, Breve storia della lingua italiana, Il Mulino, Bologna, 2004.

9. TII3006 :

Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Itali) / *Final Year Academic Project (Italian)*

3 kredit/credits

Dalam projek ini, pelajar dikehendaki menghasilkan satu esei akademik yang panjang dalam bahasa Itali kira-kira 3000 hingga 5000 patah perkataan (Abstrak dalam Bahasa Inggeris) berdasarkan satu topik yang berkaitan dengan kajian yang dijalankan. Pelajar akan menjalankan penyelidikan mengenai topik ini di bawah pengawasan yang ketat dari pensyarah.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Kertas Projek / *Project Paper*: 100%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Dizionario della Lingua italiana, Ed. Libritalia 2005
- b. Il Devoto Oli, Vocabolario della lingua italiana, Edizioni Le Monier (2008)
- c. Come si fa una tesi di laurea, Umberto Eco, Edizioni Bompiani (2001)

SEMESTER 7

10. TII4001:

Latihan Industri / *Industrial Training*

10 kredit/credits

Tujuan program ini adalah untuk menyediakan pelajar dengan latihan di tempat kerja dan juga peluang untuk mengamalkan apa yang dipelajari dalam kursus-kursus mereka dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada persekitaran sosio-budaya dan profesional di tempat kerja, dan membolehkan mereka untuk membangunkan pengetahuan dan kemahiran, sekali gus meningkatkan kadar kebolehpasaran mereka. Pelajar boleh menyertai syarikat-syarikat swasta, badan kerajaan, NGO atau jabatan atau unit di universiti untuk tempoh 20 minggu. Mereka akan diselia secara bersama oleh penyelia di universiti dan tempat kerja.

Pelajar akan diberikan tugas-tugas tertentu dalam tempoh tersebut. Pelajar akan diminta membentangkan satu laporan yang berkaitan dengan kerja mereka.

The aim of this programme is to provide students with on-the-job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Prasyarat / Prerequisite: Telah memenuhi kesemua kursus yang telah ditetapkan oleh program / *Have completed all other courses as required by the degree programme*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Buku e-log/e-log book: 15%

Laporan laman web penyelia/*On-site Supervisor Report*: 45%

Laporan penyelia akademik/*Academic Supervisor Report*: 10%

Laporan akhir/*Final Report*: 15%

Pembentangan/*Presentation*: 15%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Dizionario della Lingua italiana, Ed. Libritalia 2005
- b. Il Devoto Oli, Vocabolario della lingua italiana, Edizioni Le Monier (2008)
- c. Come si fa una tesi di laurea, Umberto Eco, Edizioni Bompiani (2001)

**HURAIAN KURSUS-KURSUS ELEKTIF/JABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT ELECTIVE COURSES**

**1. TII1005: Kemahiran Bertutur Bahasa Itali I / Italian Language Speaking Skills I
2 kredit/credits**

Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat berkomunikasi dengan berkesan dalam situasi tertentu.

At the end of this course, the students will be able to communicate effectively orally in a given situation as well as in certain academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. T. Marin, *La Prova Orale I*, Edilingua, 2012
2. Loescher Editore, Italiano per stranieri, <http://italianoperstranieri.loescher.it/>
3. Anna Ignone, Carla Rosati (1994), *Parlare in Italiano*, Guerra Edizioni

2. TII2006: Kemahiran Menulis Bahasa Itali I / Italian Language Writing Skills I
2 kredit/credits

Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat menulis konteks sosial, akademik dan profesional yang tertentu dengan berkesan.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. L'italiano in azione testo A E. Savino (2004) Mursia Scuola
2. L'italiano in azione testo B E. Savino (2004) Mursia Scuola
3. Dizionario della Lingua Italiana, G. Devoto, G.C. Oli (2014), Le Monnier, Firenze

3. TII2007: Kemahiran Bertutur Bahasa Itali II / Italian Language Speaking Skills II
2 kredit/credits

Kursus ini adalah kesinambungan Bahasa Itali Kemahiran Bercakap I. Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat berkomunikasi dengan berkesan dalam situasi sosial dan juga dalam konteks akademik dan profesional tertentu.

This course is a continuation of Italian Language Speaking Skills I. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively in social situations as well as in academic and certain professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

4. TII2008: Kemahiran Menulis Bahasa Itali II / Italian Language Writing Skills II
2 kredit/credits

Pada akhir kursus ini, pelajar akan dapat menulis dalam konteks akademik dan profesional yang tertentu dengan berkesan.

At the end of this course, the students will be able to write effectively in certain academic and professional contexts.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. L'italiano in azione testo A E. Savino (2004) Mursia Scuola
2. L'italiano in azione testo B E. Savino (2004) Mursia Scuola
3. Dizionario della Lingua Italiana, G. Devoto, G.C. Oli (1971), Le Monnier, Firenze

5. TII2009: Kemahiran Membaca Bahasa Itali / Italian Language Reading Skills (2 kredit/credits)

Kursus ini membolehkan pelajar menggunakan strategi bacaan yang sesuai untuk memahami dengan lebih baik teks-teks bahasa Itali yang diterbitkan dalam pelbagai genre dalam bidang akademik, media, budaya, tamadun, konteks profesional tertentu dan kehidupan sosial.

This course enables students to use suitable reading strategies for better understanding different Italian language texts published in various genres in the areas of academia, media, culture, civilisation, certain professional contexts and social life.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Itali / Bahasa Inggeris (*Italian / English*)

Rujukan Utama / Main References

1. <http://www.istruzioneepadova.it/studenti/Voltapagina/Manualetto-Lettura.pdf>
2. Maurizio Possenti, Paola Cuppini, Tecniche di memoria e lettura veloce. Manuale completo del corso Eureka, Giunti Editore
3. Tony Buzan, Lettura veloce. Impara a leggere velocemente migliorando la comprensione del testo, Alessio Roberti Editore, 2012

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK PERANCIS SESI 2016/2017
BACHELOR OF FRENCH LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, SESSION 2016/2017

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER 3		SEMESTER 4		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GIG1001 - TITAS GIG1004 - Literasi Maklumat / Information Literacy	2 2	GIG1005 - Jaringan Masyarakat / Social Engagement	2	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / Communication In English	3	Kokurikulum /Co – curriculum GIG1002 - Hubungan Etnik/Ethnic Relation	2 2	13
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses	TIX1001 - Pengantar Linguistik / Introduction to Linguistics	3	TIX1002 - Pengantar Sosiolinguistik / Introduction to Sociolinguistics	3	TIX2001 - Pemerolehan Bahasa / Language Acquisition	3	TIX2002 - Semantik dan Pragmatik/ Semantics and Pragmatics	3	12
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIF1001 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat I / French Language Skills Level I	5	TIF1003 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat III / French Language Skills Level III	5	TIF2001 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat V/ French Language Skills Level V	5	TIF2003 - Fonetik dan Fonologi Bahasa Perancis /Phonetics and Phonology of French	2	36
	TIF1002 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat II / French Language Skills Level II	5	TIF1004 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat IV / French Language Skills Level IV	5	TIF2002 - Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat VI/ French Language Skills Level VI	5	TIF2004 - Bahasa dan Tamadun Perancis I / French Language and Civilisation I TIF2005 - Bahasa dan Kesusasteraan Perancis I / French Language and Literature I	2 2	
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty			TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives			TIF1005 – Kemahiran Bertutur Bahasa Perancis I / French Language Speaking Skills I	2	TIF2006 - Kemahiran Menulis Bahasa Perancis I / French Language Writing Skills I	2	Pilih 3 kursus/Choose 3 courses TIF2007 - Kemahiran Bertutur Bahasa Perancis II / French Language Speaking Skills II TIF2008 – Kemahiran Menulis Bahasa Perancis II / French Language Writing Skills II TIF2009 – Kemahiran Membaca Bahasa Perancis/ French Language Reading Skills TIJ2005 – Alat Bantu Terjemahan/ Translation Tools	2 2 2 3	10
JUMLAH KREDIT		17		19		20		19	75

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER 7		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i> Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Course</i>	3 2	GIG1003 - Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2			7
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses							
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIF3001 - Morfologi Bahasa Perancis/ <i>Morphology of French</i> TIF3002 - Sintaksis Bahasa Perancis/ <i>Syntax of French</i> TIF3003 - Penterjemahan Dua Hala Bahasa Perancis / <i>Two-way Translation in French I</i>	2 2 2	TIF3004 - Analisis Teks dalam Bahasa Perancis/ <i>Analysing Texts in French Language</i> TIF3005 - Sejarah Perkembangan Bahasa Perancis / <i>Historical Developmental of French Language</i> TIF3006 - Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Perancis) / <i>Final Year Academic Project (French)</i>	2 2 3	TIF4001 - Latihan Industri/ <i>Industrial Training</i>	10	23
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran)/ <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives	Pilih 4 kursus/Choose 4 Courses TIF3007 – Bahasa dan Tamadun Perancis II/ <i>French Language and Civilisation II</i> TIF3008 -Bahasa dan Kesusasteraan Perancis II/ <i>French Language and Literature II</i> TIF3009 -Bahasa Perancis Komunikasi dan Pelancongan/ <i>French for Communication and Tourism</i> TIF3010 – Kelainan Bahasa Perancis/ <i>Varieties of French Language</i> TIE3007 – Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ <i>Language at Work</i>	2 2 2 2 3	TIF3011 – Penterjemahan Dua Hala Bahasa Perancis II/ TIF3012 – Bahasa Perancis Pentadbiran dan Perniagaan/ <i>Historical Developmental of French Language</i> TIF3013 – Pengajaran Kemahiran Bahasa Perancis/ <i>Didactics of French Language Skills</i> TIF3014 - Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Perancis/ <i>European History and Culture: The French Perspective</i>	2 2 2 2			16
JUMLAH KREDIT/TOTAL KREDIT		21		19		10	50

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT)/TOTAL CREDITS: 125

HURAIAN KURSUS TERAS JABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. TIF1001 :
Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat I / French Language Skills Level I
5 kredit/credits

Sepanjang kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, mengarang teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dll.) dan membaca teks tulen yang mudah. Pelajar juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan yang mudah dan berkomunikasi dalam perbualan seharian secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga akan dipelajari dalam kelas.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc,) and read simple authentic texts, They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in language classes too.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (French / English)

Rujukan Utama / Main References

- a. Capelle, G., Menand, R. (2009) Le Nouveau taxi 1, Hachette Francais Langue Etrangère, Paris.
- b. Sévery, J., (2008). Essential French Grammar, Pelanduk, Kuala Lumpur.
- c. Penfornis J.-L. (2013) Vocabulaire Progressive du Français des Affaires, Paris, CLE International

2. TIF1002 :
Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat II / French Language Skills Level II
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat I. Pada tahap ini, latihan dalam empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan para pelajar berkomunikasi dalam konteks yang berbeza secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga dipelajari di dalam kelas.

This course is the continuation of French Language Skills Level I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation are taught in classes.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 60%

Peperiksaan akhir / Final examination: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Girardet, J., Cridlig, J.M., 2002 : Panorama de la langue française 1 : Méthode de français, Clé International, Paris.
- b. Penfornis J.-L. (2013) Vocabulaire Progressive du Français des Affaires, Paris, CLE International
- c. Sévery, J., (2008). Essential French Grammar, Pelanduk, Kuala Lumpur.

SEMESTER 2**3. TIF1003 :
Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat III / French Language Skills Level III
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat II. Pada tahap ini, penguasaan dan kemahiran pelajar dalam bahasa Perancis akan dimantapkan lagi supaya pelajar dapat berkomunikasi dalam konteks sosial yang berbeza. Pelajar akan diberi latihan komunikasi dalam bentuk lisan dan penulisan. Kemahiran sebutan dan intonasi akan diperkukuhkan dengan latihan yang lebih mendalam.

This course is a continuation of French Language Skills Level II. At this level, the students' proficiency and skills in French will be further developed so that students will be able to communicate in different social contexts. Students will be given more training in oral and written communication. Skills in pronunciation and intonation will be enhanced with more advanced exercises.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIF1001 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat I) dan TIF1002 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIF1001 (French Language Skills Level I) and TIF1002 (French Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Girardet, J., Cridlig, J.M., 2002 : Panorama de la langue française 1 : Méthode de français, CLÉ International, Paris.
- b. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M. & M., 2008 : Le Nouveau Sans Frontières 2, CLÉ International, Paris.
- c. Plum, C., Dominique, P. & Girardet, J., 2008 : Le Nouveau Sans Frontières 2, Cahier d'Exercices, CLÉ International, Paris.
- d. Grégoire, M. Thievenaso, 1995 : Grammaire progressive du français, Clé International, Paris.
- e. Miguel, C.L., Lete, A.G., 1995 : Vocabulaire progressif du français, CLÉ International, Paris.
- f. Sévery, J., (2008). Essential French Grammar, Pelanduk, Kuala Lumpur.

- g. Penfornis J.-L. (2013) *Vocabulaire Progressive du Français des Affaires*, Paris, CLE International.

**4. TIF1004:
Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat IV / *French Language Skills Level IV*
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat III. Pada tahap ini, kemahiran pelajar dalam bahasa Perancis akan dimantapkan lagi untuk membolehkan mereka berkomunikasi dalam situasi yang berbeza. Pelajar juga akan diajar kemahiran bertutur dan pembentangan.

This course is a continuation of French Language Skills Level III. At this level the proficiency of the students in French will be further increased to enable them to communicate in different situations. Students will also be taught conversational and presentation skills.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIF1001 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat I) dan TIF1002 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIF1001 (French Language Skills Level I) and TIF1002 (French Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Girardet, J., Cridlig, J.M., 2002 : *Panorama de la langue française 1 : Méthode de français*, CLÉ International, Paris.
- b. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M. & M., 2008 : *Le Nouveau Sans Frontières 2*, CLÉ International, Paris.
- c. Plum, C., Dominique, P. & Girardet, J., 2008 : *Le Nouveau Sans Frontières 2, Cahier d'Exercices*, CLÉ International, Paris.
- d. Grégoire, M. Thievenaso, 1995 : *Grammaire progressive du français*, Clé International, Paris.
- e. Sévery, J., (2008). *Essential French Grammar*, Pelanduk, Kuala Lumpur.
- f. Penfornis J.-L. (2013) *Vocabulaire Progressive du Français des Affaires*, Paris, CLE International.

SEMESTER 3

**5. TIF2001 :
Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat V / *French Language Skills Level V*
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat IV. Pada tahap ini, pelajar mampu berkomunikasi dengan berkesan dalam perbualan dan penulisan dalam semua situasi harian dan juga dalam konteks akademik dan profesional yang tertentu.

This course is a continuation of French Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIF1003 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat III) dan TIF1004 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIF1003 (French Language Skills Level III) and TIF1004 (French Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Dominique, P., Girardet, J., Verdelhan, M. & M., 2008 : Le Nouveau Sans Frontières 2, CLÉ International, Paris.
- b. Plum, C., Dominique, P. & Girardet, J., 2008 : Le Nouveau Sans Frontières 2, Cahier d'Exercices, CLÉ International, Paris.
- c. Grégoire, M. Thievenaso, 1995 : Grammaire progressive du français, Clé International, Paris.
- d. Miguel, C.L., Lete, A.G., 1995 : Vocabulaire progressif du français, CLÉ International, Paris.
- e. Sévery, J., (2008). Essential French Grammar, Pelanduk, Kuala Lumpur.
- f. Penfornis J.-L. (2013) Vocabulaire Progressive du Français des Affaires, Paris, CLE International.

6. TIF2002 :

**Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat VI / French Language Skills Level VI
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat V. Pada tahap ini, pelajar diajar untuk menggunakan bahasa secara berkesan dalam situasi yang berbeza yang berkaitan dengan konteks sosial, akademik dan profesional. Pelbagai kemahiran ditingkatkan lagi bagi melahirkan individu yang boleh bertutur dan menulis bahasa Perancis dengan penuh keyakinan.

This course is a continuation of French Language Skills Level V. At this level, the students are taught to use the language efficiently in different situations related to social, academic and professional contexts. The different skills are further enhanced in order to produce individuals who can speak and write French with confidence.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIF1003 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat III) dan TIF1004 (Kemahiran Bahasa Perancis Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIF1003 (French Language Skills Level III) and TIF1004 (French Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Girardet, J. & Pécheur, J., 2011 : Campus 2, Méthode de français, CLÉ International, Paris.
- b. Girardet, J. & Pécheur, J., 2011 : Campus 2, 4 CD Audio, CLÉ International, Paris.
- c. Grégoire, M. Thievenaso, 1995 : Grammaire progressive du français, Clé International, Paris.
- d. Miguel, C.L., Lete, A.G., 1995 : Vocabulaire progressif du français, CLÉ International, Paris.
- e. Sévery, J., (2008). Essential French Grammar, Pelanduk, Kuala Lumpur.
- f. Penfornis J.-L. (2013) Vocabulaire Progressive du Français des Affaires, Paris, CLE International.

SEMESTER 4

7. TIF2003 :
Fonetik dan Fonologi Bahasa Perancis / Phonetics and Phonology of French
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar belajar bagaimana menerangkan ciri-ciri asas sistem fonetik dan fonologi dalam bahasa Perancis. Pelajar juga belajar bagaimana untuk membuat transkripsi bunyi bahasa Perancis menggunakan Abjad Fonetik Antarabangsa (IPA). Latihan disediakan untuk mempelajari artikulasi dengan bunyi bahasa Perancis yang betul dan juga penggunaan tekanan dan intonasi.

In this course, the students learn to describe basic features of the French phonetic and phonological systems. They also learn how to transcribe French writing using the International Phonetic Alphabet (IPA). Training is provided on the correct articulation of French sounds as well as on the use of stress and intonation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. <http://phonetique.free.fr>
- b. <http://www.unil.ch/ling/page12581.html>
- c. Martine, B. & Wachs, S. 2010. Phonétique en dialogue, Paris, CLE International.
- d. <http://flenet.unileon.es/phon/indexphon.html>

8. TIF2004 :
Morfologi Bahasa Perancis / Morphology of French
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan memperolehi pengetahuan asas mengenai tamadun Perancis. Pelajar akan didedahkan dengan pelbagai aspek ketamadunan Perancis yang berbeza seperti sejarah, masyarakat moden dan kontemporari, sistem politik, geografi, dan lain-lain. Kemahiran

bahasa secara lisan mahupun bertulis akan membolehkan pelajar berkomunikasi dengan berkesan dan bertanggungjawab di dalam persembahan secara individu dan berkumpulan.

In this course the students will acquire a basic knowledge of French civilization. They will be exposed to different aspects of French civilization such as history, modern and contemporary society, political system, geography, etc. The students' proficiency in both oral and written aspects of the language will allow them to communicate effectively and responsibly in individual and in group performances.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Prochasson & Wieviorka, 2004 : La France du XX^e siècle, Seuil, Paris
- b. Sévery, J., 2007 : Common French Expressions and Idioms, Pelanduk, Kuala Lumpur
- c. Le Vif/L'Express (French-Belgian Weekly), 2000-2015

9. TIF2005:

**Bahasa dan Kesusasteraan Perancis I / French Language and Literature I
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diperkenalkan dengan pelbagai zaman sastera dalam kesesusteraan Perancis. Pelajar akan mempelajari genre-genre sastera, membaca, mentafsir, dan membincangkan karya-karya ulung oleh penulis-penulis terkenal dari pelbagai zaman dan memperoleh kefahaman tentang sejarah, keadaan politik dan tradisi sosio-budaya daripada orang Perancis melalui kesusasteraan.

In this course the students will be introduced to the different literary periods of French literature. They will learn about literary genres, read, classify and discuss major literary works by famous authors of the various periods and acquire an insight into the history, political situation and socio-cultural tradition of the French speaking people through literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Ploquin, F., Hameline, L., Rolland, D., (2000): Littérature française, Les textes essentiels, Paris, Hachette.
- b. Blondeau, Nicole, Allouache, Ferroudja, Né, Marie-Françoise, (2004) Littérature progressive du français. Niveau intermédiaire, CLE International, Paris.
- c. Douënel, L., Jackson, G., Raoul, S., (1994) Si tu t'imagines... Atelier de littérature, lecture, écriture, Paris, Hatier/Didier.
- d. <http://www.alalettre.com>

SEMESTER 5

**10. TIF3001 :
Morfologi Bahasa Perancis / Morphology of French
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan pembentukan perkataan, pengkelasan perkataan dan proses morfologi yang terdapat dalam bahasa Perancis. Pelajar akan mempelajari ciri-ciri morfologikal dan morfosintaktik. Pendekatan adalah secara teori dan praktikal.

In this course the students will be introduced to word formation, word classes and the morphological processes found in the French language. They will also learn morphophonological and morphosyntactic features. The approach is both theoretical and practical.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Baccus, N. (2011). *Grammaire française Broché*, Libro Mémo, Paris.
- b. Gautier, A., Serrano, L.P. & Riveiro, V. (eds). (2014), *Complementations (Gramm-R. Etudes de Linguistique Francaise / Gramm-R. Studies)*, Peter Lang, Germany.
- c. Lehmann, A. & Martin-Berthet, F. (2013). *Lexicologie : Sémantique, morphologie, lexicographie*, Armand Colin, Paris.
- d. Abry, D. & Chalaron, M.-L. (2000). *La Grammaire des Premiers Temps*, Press Universitaires de Grenoble, Grenoble
- e. Foster, D. & Sweeney, B. (2007). *A Sound Approach to French Grammar*, Chambers Harrap Publishers Ltd., Edinburgh

**11. TIF3002:
Sintaksis Bahasa Perancis / Syntax of French
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan proses sintaksis dan hubungan antara unsur frasa yang berbeza, klausa-klausa dan ayat-ayat dalam bahasa Perancis. Melalui pendekatan teoretikal dan praktikal ini, pelajar mampu menguasai jenis struktur dan fungsi-fungsi yang berbeza.

In this course, students will be introduced to syntactic processes and the relationship between the different elements in phrases, clauses and sentences in the French language. This approach, which is both theoretical and practical, enables students to master the different types of structures and their functions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan Akhir/*Final Exam*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Soutet, O. (2012). *La syntaxe du français*; Poche, Presses Universitaires de France, Paris.
- b. Maingueneau, D. (2008). *La Syntaxe du Français* (2e ed.), Paris, Hachette Supérieur
- c. Maia, G. & Thiévenaz, O., (1995). *Grammaire Progressive du Français* (Niveau intermédiaire), Paris, CLÉ International
- d. Le Goffi, P., (1993). *Grammaire de la Phrase Française*, Paris, Hachette
- e. Chareau, P. , (1992). *Grammaire du Sens et de l'Expression*, Coll. Éducation, Paris, Hachette

12. TIF3003:**Penterjemahan Dua Hala Bahasa Perancis I / Two-Way Translation in French I
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini pelajar akan diberi latihan mengenai teknik asas penterjemahan dari Bahasa Inggeris ke dalam Bahasa Perancis dan sebaliknya. Tumpuan akan diberikan kepada teks mudah daripada pelbagai sumber seperti iklan, esei, petikan daripada novel moden, lagu dan lain-lain.

In this course the students will be given training in basic techniques of translation from Malay/English into French and vice versa. They will be exposed to translate simple authentic texts such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc. The student's ability to distinguish basic theoretical concepts of translation will allow them to organize structures in target language using appropriate vocabulary.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Mounin, G. (1991). *Masalah Teori Terjemahan (Les Problèmes théoriques de la Traduction)*, Kuala Lumpur, Dewan Bahasa dan Pustaka
- b. Girardet, J. & Cridlig, J.M. (2000). *Panorama 1*, Paris, CLÉ International
- c. Berniche, Y., Dubois, M. & Mimram, R. (2000). *Cours de la Sorbonne, Langue et Civilisation Françaises*, Paris, CLÉ International

SEMESTER 6**13. TIF3004 :****Analisis Teks dalam Bahasa Perancis / Analysing Texts in French Language
2 kredit/credits**

Kursus ini merupakan pengenalan kepada perlakuan bahasa dan struktur dalam wacana lisan dan bertulis bahasa Perancis. Pelajar akan diajar bagaimana untuk mengenalpasti dan menggunakan perlakuan bahasa dan jenis wacana yang berbeza. Latihan disediakan dalam

pembentangan lisan dan menulis esei untuk meningkatkan kebolehan untuk bertutur dan menulis dengan cara yang betul dan padat.

This course is an introduction to texts analysis in French. The students will be taught how to recognize different types of texts and to propose their own interpretation of the analyzed texts. Training is provided in writing of essays to improve their ability to write in a coherent and cohesive manner.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Poisson-Quinton, Sylvie, Mimran, Reine (2005) Compréhension écrite, CLE International, Paris
- b. Maingueneau, Dominique (2002) Analyser les textes de communication, Nathan Université, Coll. Lettres Sup., Paris
- c. <http://www.site-magister.com>
- d. <http://pedagogie.free.fr/discours0.htm>

14. TIF3005

**Sejarah Perkembangan Bahasa Perancis / *Historical Development of French Language*
2 kredit/credits**

Dalam kursus ini, pelajar akan melihat perkembangan bahasa Perancis di negara asal bahasa dan juga di negara-negara lain di mana ia tersebar. Pelajar akan memperoleh pengetahuan asas dalam evolusi Perancis. Pelajar akan diajar dengan pelbagai peringkat sejarah bahasa Perancis dari pelbagai sudut pandangan sistem dan struktur. Perubahan bahasa akan dikaji mengikut kajian fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikal.

In this course the students will look at the development of the French language in the country of origin and other countries in which it spread. Students will also acquire basic knowledge of the characteristics of French dialects and French minority languages, including some basic sociolinguistic notions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Von Wartburg, W., 1993 : Evolution et structure de la langue française, Tübingen & Basel, A. Francke
- b. Bergez, D, 2002 : Précis de littérature française, Paris, Nathan
- c. D'Ormesson, J. 2001 : Une autre histoire de la littérature française (10 Vol.), Paris, Librio
- d. Le Marchand, Véronique : 1999, La Francophonie, Toulouse, Milan Ed.
- e. www.lexiliogos.com/francophonie

**15. TIF3006 :
Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Perancis) / Final Year Academic Project (French)
3 kredit/credits**

Dalam projek ini, pelajar dikehendaki menghasilkan satu esei akademik yang panjang dalam bahasa Perancis kira-kira 3000 hingga 5000 patah perkataan (Abstrak dalam Bahasa Inggeris) berdasarkan satu topik yang berkaitan dengan kajian yang dijalankan. Pelajar akan menjalankan penyelidikan mengenai topik ini di bawah pengawasan yang ketat dari pensyarah.

In this project, the students are required to produce a long essay of about 3000 to 5000 words based on a topic that is related to the studies undertaken. The students will conduct research on the topic with close supervision from a lecturer.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Kertas Projek/Kertas Project: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (French / English)

Rujukan Utama / Main References

-

SEMESTER 7

**16. TIF4001 :
Latihan Industri / Industrial Training
10 kredit/credits**

Tujuan program ini adalah untuk menyediakan pelajar dengan latihan di tempat kerja dan juga peluang untuk mengamalkan apa yang dipelajari dalam kursus-kursus mereka dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada persekitaran sosio-budaya dan profesional di tempat kerja, dan membolehkan mereka untuk membangunkan pengetahuan dan kemahiran, sekali gus meningkatkan kadar kebolehpasaran mereka. Pelajar boleh menyertai syarikat-syarikat swasta, badan kerajaan, NGO atau jabatan atau unit di universiti untuk tempoh 20 minggu. Mereka akan diselia secara bersama oleh penyelia di universiti dan tempat kerja. Pelajar akan diberikan tugas-tugas tertentu dalam tempoh tersebut. Pelajar akan diminta membentangkan satu laporan yang berkaitan dengan kerja mereka.

The aim of this programme is to provide students with on-the-job training as well as the opportunity to put into practice what they have learnt in their courses in a real work setting. The programme exposes students to the socio-cultural and professional environment of the workplace, and allows them to further develop knowledge and skills, thus improving their employability rate. Students can be attached to private companies, government organisations, NGOs or different departments or units at the university for a period of 20 weeks. They will be co-supervised by supervisors at the university and the workplace. Students will be assigned particular job tasks during this period. Students will also be expected to complete and present a report based on their job attachment.

Prasyarat / Prerequisite: Telah memenuhi kesemua kursus yang telah ditetapkan oleh program/ Have completed at least 80% of other courses as required by the degree programme.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Buku e-log/e-log Book: 15%

Laporan laman web penyelia/Online supervisor report: 45%

Laporan penyelia akademik/Academic supervisor report: 10%

Laporan akhir/Final report: 15%

Pembentangan/Presentation: 15%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Perancis / Bahasa Inggeris (*French / English*)

Rujukan Utama / Main References

Bahan sewaktu bertugas

STRUKTUR SARJANA MUDA BAHASA DAN LINGUISTIK SEPANYOL SESI 2016/2017
BACHELOR OF SPANISH LANGUAGE AND LINGUISTICS STRUCTURE, SESSION 2016/2017

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 1		SEMESTER 2		SEMESTER 3		SEMESTER 4		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GIG1001 - TITAS GIG1004 - Literasi Maklumat / Information Literacy	2 2	GIG1005 - Jalinan Masyarakat / Social Engagement	2	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / Communication In English	3	Kokurikulum /Co – curriculum GIG1002 - Hubungan Etnik/Ethnic Relation	2 2	13
Kursus Teras Fakulti / Faculty Core Courses	TIX1001 - Pengantar Linguistik / Introduction to Linguistics	3	TIX1002 - Pengantar Sociolinguistik / Introduction to Sociolinguistics	3	TIX2001 - Pemerolehan Bahasa / Language Acquisition	3	TIX2002 - Semantik dan Pragmatik/ Semantics and Pragmatics	3	12
Kursus Teras Program / Program Core Courses	TIH1001 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat I / Spanish Language Skills Level I	5	TIH1003 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat III / Spanish Language Skills Level III TIH1004 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat IV / Spanish Language Skills Level IV	5	TIH2001 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat V/ Spanish Language Skills Level V TIH2002 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat VI/ Spanish Language Skills Level VI	5	TIH2003 - Fonetik dan Fonologi Bahasa Sepanyol /Phonetics and Phonology of Spanish TIH2004 - Bahasa dan Tamadun Sepanyol I / Spanish Language and Civilisation I TIH2005 - Bahasa dan Kesusasteraan Sepanyol I / Spanish Language and Literature I	2 2 2	36
	TIH1002 - Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat II / Spanish Language Skills Level II	5		5		5			
Kursus Elektif Fakulti / Electives Faculty			TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / Faculty Elective (Please refer to attachment)	2			4
Kursus Elektif Program / Program Electives			TIH1004 – Kemahiran Bertutur Bahasa Sepanyol I / Spanish Language Speaking Skills I	2	TIH2005 - Kemahiran Menulis Bahasa Sepanyol I / Spanish Language Writing Skills I	2	Pilih 3 kursus/Choose 3 courses TIH2006 - Kemahiran Bertutur Bahasa Sepanyol II / Spanish Language Speaking Skills II TIH2007 – Kemahiran Menulis Bahasa Sepanyol II / Spanish Language Writing Skills II TIH2008 – Kemahiran Membaca Bahasa Sepanyol/ Spanish Language Reading Skills TIJ2005 – Alat Bantu Terjemahan/ Translation Tools	2 2 2 3	10
JUMLAH KREDIT		17		19		20		19	75

KOMPONEN / COMPONENTS	SEMESTER 5		SEMESTER 6		SEMESTER 7		JUMLAH KREDIT/TOTAL CREDIT
	KURSUS / COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	KURSUS/COURSES	KREDIT / CREDIT	
Kursus Universiti / University Courses	GLT - Bahasa Inggeris Komunikasi / <i>Communication In English</i> Elektif Luar Fakulti/ <i>Other Faculty Elective Course</i>	3 2	GIG1003 - Asas Pembudayaan Keusahawanan/ <i>Basic Entrepreneurship Culture</i>	2			7
Kursus Teras Fakulti / <i>Faculty Core Courses</i>							
Kursus Teras Program / <i>Program Core Courses</i>	TIH3001 - Morfologi Bahasa Sepanyol/ <i>Morphology of Spanish</i> TIH3002 - Sintaksis Bahasa Sepanyol/ <i>Syntax of Spanish</i> TIH3003 - Penterjemahan Dua Hala Bahasa Sepanyol I/ <i>Two-way Translation in Spanish I</i>	2 2 2	TIH3004 - Analisis Teks dalam Bahasa Sepanyol/ <i>Analysing Texts in Spanish Language</i> TIH3005 - Sejarah Perkembangan Bahasa Sepanyol / <i>Historical Developmental of Spanish Language</i> TIH3006 - Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Sepanyol) / <i>Final Year Academic Project (Spanish)</i>	2 2 3	TIH4001 - Latihan Industri/ <i>Industrial Training</i>	10	23
Kursus Elektif Fakulti / <i>Electives Faculty</i>	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran)/ <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2	TIX – Elektif Fakulti (Sila lihat lampiran) / <i>Faculty Elective (Please refer to attachment)</i>	2			4
Kursus Elektif Program / <i>Program Electives</i>	Pilih 4 kursus/Choose 4 Courses TIH3007 – Bahasa dan Tamadun Sepanyol II/ <i>Spanish Language and Civilisation II</i> TIH3008 -Bahasa dan Kesusasteraan Sepanyol II/ <i>Spanish Language and Literature II</i> TIH3009 -Bahasa Sepanyol Komunikasi dan Pelancongan/ <i>Spanish for Communication and Tourism</i> TIH3010 – Kelainan Bahasa Sepanyol/ <i>Varieties of Spanish Language</i> TIE3007 – Bahasa dalam Bidang Pekerjaan/ <i>Language at Work</i>	2 2 2 2 3	TIH3011 – Penterjemahan Dua Hala Bahasa Sepanyol II/ TIH3012 – Bahasa Sepanyol Pentadbiran dan Perniagaan/ <i>Historical Developmental of Spanish Language</i> TIH3013 – Pengajaran Kemahiran Bahasa Sepanyol/ <i>Didactics of Spanish Language Skills</i> TIH3014 - Sejarah dan Budaya Eropah: Perspektif Sepanyol/ <i>European History and Culture: The Spanish Perspective</i>	2 2 2 2			16
JUMLAH KREDIT/TOTAL KREDIT		21		19		10	50

JUMLAH KESELURUHAN (KREDIT) / TOTAL CREDITS: 125

HURAIAN KURSUSTERAS JABATAN
DESCRIPTION OF DEPARTMENT CORE COURSES

SEMESTER 1

1. TIH1001 :
Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat I / *Spanish Language Skills Level I*
5 kredit/credits

Sepanjang kursus ini, pelajar akan diajar empat kemahiran bahasa pada peringkat asas. Pelajar akan mempelajari perlakuan bahasa yang mudah, mengarang teks ringkas (surat peribadi, karangan, dialog dll.) dan membaca teks tulen yang mudah. Pelajar juga akan mempelajari bagaimana untuk mentafsir teks lisan yang mudah dan berkomunikasi dalam perbualan seharian secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga akan dipelajari dalam kelas.

In this course, students will be taught the four language skills at the basic level. They will learn simple speech acts, write short texts (personal letters, compositions, dialogues etc,) and read simple authentic texts, They will also learn how to interpret short oral texts and communication effectively in simple everyday situations. Skills in pronunciation and intonation are taught in language classes too.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment: 60%*

Peperiksaan akhir / *Final examination: 40%*

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Marta Baralo, Berta Gibert, Belen Moreno de los Rios (2002) Preparación Certificado Inicial de Español. Madrid: Edelsa.
- b. Ernesto Martin Peris (1998) Gente 1. Madrid: Difusión.
- c. Fernández Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) Español 2000, Nivel Elemental. SGEL. Madrid.
- d. Francisca Castro (1998) Uso de la Gramática Española: Nivel Elemental. Madrid: Edelsa.

2. TIH1002 :
Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat II / *Spanish Language Skills Level II*
5 kredit/credits

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat I. Pada tahap ini, latihan dalam empat kemahiran bahasa (mendengar, bertutur, membaca dan menulis) akan diteruskan untuk membolehkan para pelajar berkomunikasi dalam konteks yang berbeza secara berkesan. Kemahiran sebutan dan intonasi juga dipelajari di dalam kelas.

This course is the continuation of Spanish Language Skills Level I. At this level, practice in the four language skills (listening, speaking, reading and writing) will be continued to enable the students to communicate effectively in specific contexts. Skills in pronunciation and intonation are taught in classes.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Marta Baralo, Berta Gibert, Belen Moreno de los Rios (2002) Preparación Certificado Inicial de Español. Madrid: Edelsa.
- b. Ernesto Martin Peris (1998) Gente 1. Madrid: Difusión.
- c. Fernández Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) Español 2000, Nivel Elemental. SGEL. Madrid.
- d. Francisca Castro (1998) Uso de la Gramática Española: Nivel Elemental. Madrid: Edelsa.

SEMESTER 2**3. TIH1003 :****Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat III / Spanish Language Skills Level III
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat II. Pada tahap ini, penguasaan dan kemahiran pelajar dalam bahasa Sepanyol akan dimantapkan lagi supaya pelajar dapat berkomunikasi dalam konteks sosial yang berbeza. Pelajar akan diberi latihan komunikasi dalam bentuk lisan dan penulisan. Kemahiran sebutan dan intonasi akan diperkukuhkan dengan latihan yang lebih mendalam.

This course is a continuation of Spanish Language Skills Level II. At this level, the students' proficiency and skills in Spanish will be further developed so that students will be able to communicate in different social contexts. Students will be given more training in oral and written communication. Skills in pronunciation and intonation will be enhanced with more advanced exercises.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIG1001 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat I) dan TIG1002 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIS1001 (Spanish Language Skills Level I) and TIS1002 (Spanish Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Marta Baralo, Berta Gibert, Belen Moreno de los Rios (2002) Preparación Certificado Inicial de Español. Madrid: Edelsa.

- b. Ernesto Martin Peris (1998) Gente 1. Madrid: Difusión.
- c. Fernández Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) Español 2000, Nivel Elemental. SGEL. Madrid.
- d. Francisca Castro (1998) Uso de la Gramática Española: Nivel Elemental. Madrid: Edelsa.

**4. TIH1004 :
Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat IV / Spanish Language Skills Level IV
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat III. Pada tahap ini, kemahiran pelajar dalam bahasa Sepanyol akan dimantapkan lagi untuk membolehkan mereka berkomunikasi dalam situasi yang berbeza. Pelajar juga akan diajar kemahiran bertutur dan pembentangan.

This course is a continuation of Spanish Language Skills Level III. At this level the proficiency of the students in Spanish will be further increased to enable them to communicate in different situations. Students will also be taught conversational and presentation skills.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIH1001 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat I) dan TIH1002 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat II) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIH1001 (Spanish Language Skills Level I) and TIH1002 (Spanish Language Skills Level II).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Marta Baralo, Berta Gibert, Belen Moreno de los Rios (2002) Preparación Certificado Inicial de Español. Madrid: Edelsa.
- b. Ernesto Martin Peris (1998) Gente 1. Madrid: Difusión.
- c. Fernández Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) Español 2000, Nivel Elemental. SGEL. Madrid.
- d. Francisca Castro (1998) Uso de la Gramática Española: Nivel Elemental. Madrid: Edelsa

SEMESTER 3

**5. TIH2001 :
Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat V / Spanish Language Skills Level V
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat IV. Pada tahap ini, pelajar mampu berkomunikasi dengan berkesan dalam perbualan dan penulisan dalam semua situasi harian dan juga dalam konteks akademik dan profesional yang tertentu.

This course is a continuation of Spanish Language Skills Level IV. At the end of this course, the students will be able to communicate effectively, orally and in writing, in all everyday situations as well as in certain academic and professional contexts.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIH1003 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat III) dan TIH1004 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIH1003 (Spanish Language Skills Level III) and TIH1004 (Spanish Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 60%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Fernández Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) Español 2000, Nivel Avanzado. SGEL. Madrid.
- b. Francisca Castro (1998) Uso de la Gramática Española: Nivel Avanzado. Madrid: Edelsa.
- c. Carlos Medina Montero (2004) Como lo oyes. Nivel Superior. Madrid: Sociedad general española de librerías S.A.
- d. Belen Moreno de los Rios (2002) Preparación DELE Nivel Avanzado. Madrid: Edelsa.

6. TIH2002 :

**Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat VI / Spanish Language Skills Level VI
5 kredit/credits**

Kursus ini merupakan lanjutan dari kursus Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat V. Pada tahap ini, pelajar diajar untuk menggunakan bahasa secara berkesan dalam situasi yang berbeza yang berkaitan dengan konteks sosial, akademik dan profesional. Pelbagai kemahiran ditingkatkan lagi bagi melahirkan individu yang boleh bertutur dan menulis bahasa Sepanyol dengan penuh keyakinan.

This course is a continuation of Spanish Language Skills Level V. At this level, the students are taught to use the language efficiently in different situations related to social, academic and professional contexts. The different skills are further enhanced in order to produce individuals who can speak and write Spanish with confidence.

Prasyarat/ Prerequisite: Mengikuti dan lulus dengan syarat minimum gred C bagi kursus TIH1003 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat III) dan TIH1004 (Kemahiran Bahasa Sepanyol Peringkat IV) / *Attended and passed with a minimum of grade C TIH1003 (Spanish Language Skills Level III) and TIH1004 (Spanish Language Skills Level IV).*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment:* 40%

Ujian lisan / *Oral test:* 20%

Peperiksaan akhir / *Final examination:* 40%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Nieves Garcia and Jesús Sanchez, (1998) *Español 2000*, Nivel Intermedio. SGEL. Madrid.
- b. Francisca Castro (1998) *Uso de la Gramática Española: Nivel Intermedio*. Madrid: Edelsa.
- c. Neus sans Baulenas (1998) *Gente 2*. Madrid: Difusión.
- d. Carlos Medina Montero (2004) *Como lo oyes*. Nivel Intermedio. Madrid: Sociedad general española de librerías S.A.
- e. Jose Arribas (2002) *Preparación Diploma Basico de Español*. Madrid: Edelsa.

SEMESTER 4

7. TIH2003 :

Fonetik dan Fonologi Bahasa Sepanyol / *Phonetics and Phonology of Spanish* 2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar belajar bagaimana menerangkan ciri-ciri asas sistem fonetik dan fonologi dalam bahasa Sepanyol. Pelajar juga belajar bagaimana untuk membuat transkripsi bunyi bahasa Sepanyol menggunakan Abjad Fonetik Antarabangsa (IPA). Latihan disediakan untuk mempelajari artikulasi dengan bunyi bahasa Sepanyol yang betul dan juga penggunaan tekanan dan intonasi.

In this course, the students learn to describe basic features of the Spanish phonetic and phonological systems. They also learn how to transcribe Spanish sound using the International Phonetic Alphabet (IPA). Training is provided on the correct articulation of Spanish sounds as well as on the use of stress and intonation.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Eugenio Martínez Celdrán (2007) *Manual de Fonética Española*. Ariel. México.
- b. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2011) *Nueva Gramática de la Lengua española*. Fonética y Fonología. Espasa. Madrid.
- c. Hidalgo, A. y Quilis Merín, M. (2012) *La voz del Lenguaje: fonética y fonología del español*. Tirant Humanidades. Valencia.

8. TIH2004 :
Bahasa dan Tamadun Sepanyol I / Spanish Language and Civilisation I
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan memperolehi pengetahuan asas mengenai tamadun Sepanyol. Pelajar akan didedahkan dengan pelbagai aspek ketamadunan Sepanyol yang berbeza seperti sejarah, masyarakat moden dan kontemporari, sistem politik, geografi, dan lain-lain. Kemahiran bahasa secara lisan mahupun bertulis akan membolehkan pelajar berkomunikasi dengan berkesan dan bertanggungjawab di dalam persembahan secara individu dan berkumpulan.

In this course the students will acquire a basic knowledge of Hispanic civilisation. They will be exposed to different aspects of Hispanic civilisation such as history, modern and contemporary society, political system, geography, etc. The student's proficiency in both oral and written aspects of the language will allow them to communicate effectively and responsibly in individual and in group performances.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Lynn Sandtedt & Ralph Kite, (2008) *Civilización y cultura*, Thomson Heile, Boston.
- b. Sebastián Quesada (2002) *Curso de civilización española*, Ed. Anaya, Madrid.
- c. Sebastián Quesada (2005) *España: manual de civilización*, Ed. Anaya, Madrid.

9. TIH2005 :
Bahasa dan Kesusasteraan Sepanyol I / Spanish Language and Literature I
2 kredit/credits

Dalam kursus ini pelajar akan diperkenalkan dengan pelbagai zaman sastera dalam kesesusteraan Sepanyol. Pelajar akan mempelajari genre-genre sastera, membaca, mentafsir, dan membincangkan karya-karya ulung oleh penulis-penulis terkenal dari pelbagai zaman dan memperolehi kefahaman tentang sejarah, keadaan politik dan tradisi sosio-budaya daripada orang Sepanyol melalui kesusasteraan.

In this course the students will be introduced to the different literary periods of Hispanic literature. They will learn about literary genres, read, classify and discuss major literary works by famous authors of the various periods and acquire an insight into the history, political situation and socio-cultural tradition of the Spanish speaking people through literature.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Rocio Barros Lorenzo. (2006) Curso de Literatura. Edelsa. Madrid.
- b. R. Lazaro, (1989) Literatura Espanola COU, Ed. Anaya, Madrid.
- c. Camarero Manuel (1991) Comprensión y Expresión. Ed. Castalia, España

SEMESTER 5

10. TIH3001 : Morfologi Bahasa Sepanyol / Morphology of Spanish Language 2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan pembentukan perkataan, pengkelasan perkataan dan proses morfologi yang terdapat dalam bahasa Sepanyol. Pelajar akan mempelajari ciri-ciri morfologikal dan morfosintaktik. Pendekatan adalah secara teori dan praktikal.

In this course the students will learn through the practice how words are formed and the place that they occupy in the sentences. The previous knowledge will help to improve the use of the Spanish Language in any context.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Penilaian berterusan / Continuous assessment: 40%
Peperiksaan akhir / Final examination: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. Carmen Aguirre (2013) Manual de Morfología. Castalia-Madrid.
- b. Real Academia Española (2009) Nueva Gramática de la Lengua Española. Espasa-Madrid.
- c. Fernando Lázaro (2000) Gramática Didáctica del Español. SM. Madrid.
- d. Mario Garcia Page (2006) Cuestiones de Morfología Española. Universidad Ramón Areces. Madrid.

11. TIH3002 : Sintaksis Bahasa Sepanyol / Syntax of Spanish 2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan diperkenalkan dengan proses sintaksis dan hubungan antara unsur frasa yang berbeza, klausa-klausa dan ayat-ayat dalam bahasa Sepanyol. Melalui pendekatan teoretikal dan praktikal ini, pelajar mampu menguasai jenis struktur dan fungsi-fungsi yang berbeza.

In this course, students will be introduced to syntactic processes and the relationship between the different elements in phrases, clauses and sentences in the Spanish language. This approach, which is both theoretical and practical, enables students to master the different types of structures and their functions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan Akhir/*Final Exam*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Agustín Vera Lujan (2010) *Fundamentos de Sintaxis*. Uned. Madrid.
- b. Larousse (2005) *Sintaxis (Lengua Española Larousse: Manuales Prácticos)* Larousse-Madrid.
- c. María Jesús Fernández Leborans (2003) *Los Sintagmas del Español*: Arco Libros. Madrid.

12. TIH3003 :

Penterjemahan Dua Hala Bahasa Sepanyol I / *Two-way Translation in Spanish I*
2 kredit/credits

Dalam kursus ini pelajar akan diberi latihan mengenai teknik asas penterjemahan dari Bahasa Inggeris ke dalam Bahasa Sepanyol dan sebaliknya. Tumpuan akan diberikan kepada teks mudah daripada pelbagai sumber seperti iklan, esei, petikan daripada novel moden, lagu dan lain-lain.

In this course the students will be given training in basic techniques of translation from Malay/English into Spanish and vice versa. They will be exposed to translate simple authentic texts such as advertisements, essays, excerpts from modern novels, songs etc. The student's ability to distinguish basic theoretical concepts of translation will allow them to organize structures in target language using appropriate vocabulary.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. Patricia V. Lunn & Ernest J. Lunsford (2003) *En Otras Palabras*. Georgetown University Press. Washington, D.C.
- b. Camarero Manuel (1991) *Comprensión y Expresión*. Ed. Castalia, España.
- c. Sebastián Quesada Marco (1996) *Gramática: Diccionario práctico*. Edinumen. Barcelona.
- d. Collins Spanish Dictionary and Grammar. (2010) Harpercollins pub.

SEMESTER 6

13. **TIH3004 :**
Analisis Teks dalam Bahasa Sepanyol / *Analysing Texts in Spanish Language*
2 kredit/credits

Kursus ini merupakan pengenalan kepada perlakuan bahasa dan struktur dalam wacana lisan dan bertulis bahasa Sepanyol. Pelajar akan diajar bagaimana untuk mengenali dan menggunakan perlakuan bahasa dan jenis wacana yang berbeza. Latihan disediakan dalam pembentangan lisan dan menulis esei untuk meningkatkan kebolehan untuk bertutur dan menulis dengan cara yang betul dan padat.

This course is an introduction to texts analysis in Spanish. The students will be taught how to recognize different types of texts and to propose their own interpretation of the analyzed texts. Training is provided in writing of essays to improve their ability to write in a coherent and cohesive manner.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / *Medium of Instruction*

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / *Main References*

- a. P. Madrazo, C. Moragon (1992) *Hablar y Escribir*
- b. Sebastián Quesada Marco (1996) *Gramática: Diccionario práctico*. Edinumen. Barcelona.
- c. Carmen Gil Guerra (1998) *Concise Oxford Spanish dictionary*. Oxford: University Press.
- d. F.Lázaro (1997) *Lengua Española*. SM. Madrid.

14. **TIH3005 :**
Sejarah Perkembangan Bahasa Sepanyol / *Historical Developmental of Spanish Language*
2 kredit/credits

Dalam kursus ini, pelajar akan melihat perkembangan bahasa Sepanyol di negara asal bahasa dan juga di negara-negara lain di mana ia tersebar. Pelajar akan memperoleh pengetahuan asas dalam evolusi Sepanyol. Pelajar akan diajar dengan pelbagai peringkat sejarah bahasa Sepanyol dari pelbagai sudut pandangan sistem dan struktur. Perubahan bahasa akan dikaji mengikut kajian fonologi, morfologi, sintaksis dan leksikal.

In this course the students will look at the development of the Spanish language in the country of origin and other countries in which it spread. Students will also acquire basic knowledge of the characteristics of Spanish varieties and minority languages, including some basic sociolinguistic notions.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / *Marking and Assessment Methods*

Penilaian berterusan / *Continuous assessment*: 40%

Peperiksaan akhir / *Final examination*: 60%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. José Ignacio Hualde, Antxon Olarrea and Anna María Escobar. 2001. *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge University Press
- b. *Historia del idioma español*,
http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_del_idioma_espa%C3%B1ol
- c. *Historia del castellano*, <http://www.elcastellano.org/23abr.html>

15. TIH3006 :**Projek Ilmiah Tahun Akhir (Bahasa Sepanyol) / Final Year Academic Project (Spanish)**

3 kredit/credits

Dalam projek ini, pelajar dikehendaki menghasilkan satu esei akademik yang panjang dalam bahasa Sepanyol kira-kira 3000 hingga 5000 patah perkataan (Abstrak dalam Bahasa Inggeris) berdasarkan satu topik yang berkaitan dengan kajian yang dijalankan. Pelajar akan menjalankan penyelidikan mengenai topik ini di bawah pengawasan yang ketat dari pensyarah.

In this project, the students are required to produce a long essay of about 3000 to 5000 words based on a topic that is related to the studies undertaken. The students will conduct research on the topic with close supervision from a lecturer.

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Kertas Projek / Project Paper: 100%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

- a. *Apuntes sobre Metodología de la investigación*. Margarita Gonzalez Salazar. Universidad Michoacana de San Nicolás de Morelia Mich. 2002
- b. Instituto Colombiano de Normas Técnicas y Certificación. (2008). *Trabajos escritos*
- c. *How to Write a Thesis: The Thesis Writing Journey From Start to Finish*, Azirah Hashim,(2005) University Malaya Press.

SEMESTER 7**16. TIH4001 :****Latihan Industri / Industrial Training**

10 kredit/credits

Tujuan program ini adalah untuk menyediakan pelajar dengan latihan di tempat kerja dan juga peluang untuk mengamalkan apa yang dipelajari dalam kursus-kursus mereka dalam suasana kerja yang sebenar. Program ini mendedahkan pelajar kepada persekitaran sosio-budaya dan profesional di tempat kerja, dan membolehkan mereka untuk membangunkan pengetahuan dan kemahiran, sekali

gus meningkatkan kadar kebolehpasaran mereka. Pelajar boleh menyertai syarikat-syarikat swasta, badan kerajaan, NGO atau jabatan atau unit di universiti untuk tempoh 20 minggu. Mereka akan diselia secara bersama oleh penyelia di universiti dan tempat kerja. Pelajar akan diberikan tugas-tugas tertentu dalam tempoh tersebut. Pelajar akan diminta membentangkan satu laporan yang berkaitan dengan kerja mereka.

Students will be sent to an organisation according to the guidelines given by the Faculty and CITRA. Students will carry out industrial training full time in a fixed period. This training will give an exposure to the students about different aspects of occupation and working ethics in industries. The main focus is to help the students to learn social and professional skills in line with the needs of an organisation. During the course of training, students will be exposed to authentic communication among colleagues. In addition to this, solving problems skills will also be enhanced through hands-on assignments. The progress of the students will be supervised by the Faculty and the organisation concerned. Students will have to record what they have learned and what they have achieved in the e-log.

Prasyarat/ Prerequisite: Telah memenuhi kesemua kursus yang telah ditetapkan oleh program / *Have completed at least 80% of other courses as required by the degree programme.*

Kaedah Penilaian dan Pemarkahan / Marking and Assessment Methods

Buku e-log/e-log Book: 15%

Laporan laman web penyelia/Online supervisor report: 45%

Laporan penyelia akademik/Academic supervisor report: 10%

Laporan akhir/Final report: 15%

Pembentangan/Presentation: 15%

Bahasa Pengantar / Medium of Instruction

Bahasa Sepanyol / Bahasa Inggeris (*Spanish / English*)

Rujukan Utama / Main References

Tiada rujukan yang spesifik